

**The Castelo Group**  
 ERA Castelo Real Estate, Inc.  
 Castelo Insurance Agency, Inc.  
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.  
 MA Broker Lic. MB1271  
**508-995-6291 (ext. 22)**



José S. Castelo  
presidente



Joseph Castelo  
NMLS 19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 Taunton 508-824-9112  
 N. Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700



**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**



**ALVES LAW**  
 DEFESA CRIMINAL  
 DIVÓRCIO LEI-FAMILIAR  
 ACIDENTES PESSOAIS  
 197 Warren Avenue  
 E. Providence, RI  
**401-942-3100**



**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



**SOCIAL SECURITY DISABILITY**  
 Falamos Português • Hablamos Español  
 • No ta fala Creole de Cabo Verde  
**508-588-9490**  
**JOEL H. SCHWARTZ, P.C.**  
 Advogados

Ano XLIII • Nº 2244 • quarta-feira, 25 de junho de 2014 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

*Este fim de semana*

**Provincetown Festival Português** • 19

**New Bedford Espírito Santo do Pico** • 07

**Cranston Santos Populares** • 09

**Fall River Festas de Santo Cristo**

## Parada portuguesa em Cambridge



Encerrando as comemorações do Dia de Portugal, realizou-se domingo uma parada entre as localidades de Somerville e Cambridge (onde residem as maiores comunidades portuguesas da área de Boston) e que terminou na igreja de Santo António.

• 13

Cumberland

## Festa dos santos populares



O arraial sanjoanino do Clube Juventude Lusitana voltou a ser muito concorrido este ano e contou com uma marcha popular, tradição que tinha sido interrompida e está de volta.

• 10

## Escola portuguesa em festa



João Caixinha, coordenador adjunto do ensino de Português nos EUA e os alunos Alex Borges e Sarah Bonifácio durante a festa de encerramento do ano letivo da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, uma das mais antigas da Nova Inglaterra (85 anos de existência) e frequentada por seis dezenas de alunos.

• 08

**FIFA WORLD CUP BRASIL 2014**

Portugal empatou domingo com os EUA em jogo do Grupo G. Esta quinta-feira, ao meio-dia, joga com o Gana. A seleção

portuguesa tem cinco jogadores lesionados e o próprio Cristiano Ronaldo não está no seu melhor. Portugal poderá juntar-se à Inglaterra, Itália, Espanha e Croácia, que não se qualificaram para os oitavos de final.



**GOLD STAR REALTY**



Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**CARDOSO TRAVEL**  
**AÇORES & MADEIRA**  
 11 a 23 de Julho  
**CALIFÓRNIA, UTAH E NEVADA**  
 08 a 18 de Agosto  
 120 Ives St., Providence, RI  
**401-421-0111**  
**TERRA SANTA**  
 16 a 26 de Setembro  
 • Cruzeiros • Passagens aéreas  
 • Excursões • Viagens de núpcias  
 www.cardosotravel.com

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**



Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
**508-992-1800**  
 Cambridge  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning



**Daniel da Ponte**  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Para: LISBOA PORTO

**\$993**

De: Newark

**SÓ HÁ UMA MANEIRA DE VIAJAR.**

flytap.com

Para informações e reservas contacte o seu agente de viagens ou a TAP 1-800-221-7370 / tapusa@tap.pt

tap | discount

**TAP**  
 TAP PORTUGAL  
 de braços abertos  
 A STAR ALLIANCE MEMBER

# AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



*Os melhores preços  
A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico  
Ampla paragem de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.  
As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.  
Sábado, 8:00 AM às 7:30 PM.  
Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.



**CARNE ASSAR C/OSSO**  
**\$2<sup>99</sup>** LB.



**ASAS DE GALINHA**  
**\$1<sup>59</sup>** LB.



**SPARE RIBS**  
**\$2<sup>29</sup>** LB.



**CAMARÃO**  
**\$11<sup>79</sup>**  
saco de 2 lbs.



**VINHO  
VINHA  
DO MONTE**  
3 por  
**\$10<sup>99</sup>**



**VINHO  
MATEUS**  
3 garrafas  
**\$8<sup>99</sup>**



**LARANJADA  
KIKI**  
caixa  
**\$12<sup>99</sup>**



**BATATA  
FRITA  
LAY'S**  
**Compra 1  
saco e tem  
outro grátis**



**CERVEJA BUD  
ou BUD LIGHT**  
30 PK.  
**\$19<sup>99</sup>**

**CERVEJA  
HEINEKEN**  
24 PK.

**\$22<sup>99</sup>**



**MANTEIGA NOVA AÇORES**  
**\$2<sup>79</sup>** pacote



**OLA  
ÓLEO**  
GARRAFA  
1 LITRO  
**\$2<sup>99</sup>**



**ÁGUA CASTELO**  
CAIXA  
**\$8<sup>79</sup>**



**POWERADE**  
**\$6<sup>99</sup>** 32 oz.



**DORITOS FRITO-LAY**  
2 sacos **\$6**

## Aumento do salário mínimo em Rhode Island e Massachusetts

O presidente Barack Obama elogiou os legisladores de Massachusetts para “erguerem-se pelos homens e mulheres que trabalham” e aprovarem a prosta de aumento do salário mínimo estadual de \$8 por hora para \$11 em 2017. Obama instou o Congresso a seguir o exemplo de Massachusetts e “levantar os salários para 28 milhões de americanos através do aumento do salário mínimo federal para \$10.10”.

O aumento salarial em Massachusetts será gradual: \$9 por hora em 2015, \$10 em 2016 e \$11 em 2017.

A lei também aumentará gradualmente o salário mínimo dos trabalhadores de restaurantes, de \$2,63 para \$3,75 dólares por hora, um aumento de 31 por cento e que é o primeiro desde 1999.

Em Providence, o governador Lincoln Chafee assinou o orçamento do estado de Rhode Island para o próximo ano fiscal (no montante de 8,7 bilhões de dólares) e que aumenta \$1 no salário mínimo estadual. A partir de janeiro, o salário mínimo serão \$9 por hora.

## Gêmeos nascem com 24 dias de intervalo

O nascimento dos gêmeos, Alexandre e Ronaldo, chamou a atenção dos médicos e da imprensa internacional. Os meninos nasceram no Tufts Medical Center em Boston. Ronaldo nasceu 24 dias depois do irmão gêmeo, Alexandre.

A família é brasileira reside em Boston. Os pais, Lindalva Pinheiro da Silva, 35 anos, e o marido, Ronaldo da Silva, 40 anos, estão felizes com a chegada dos meninos. “Nunca imaginei que isso seria possível”, disse Lindalva, que trabalha num restaurante brasileiro em Cambridge.

O nascimento de gêmeos com horas de diferença já é raro, mas quase um mês de diferença é raríssimo. O nascimento em separado só é possível quando os bebês não compartilham a mesma placenta e o útero da mãe tem condições de manter a segunda criança.

Segundo a médica responsável pelo parto, Sabrina Craigo, Lindalva estava apenas com 24 semanas de gestação (o normal é entre 38 e 42 semanas), mas já sentia contrações e não houve outra alternativa a não ser tirar Alexandre, que foi imediatamente levado para unidade de terapia intensiva.

Foi naquele momento que a médica tentou uma prática incomum no meio hospitalar: deixar o outro bebê dentro do útero da mãe e esperar o máximo possível. Ronaldo estava bem e foi ficando, nascendo 24 dias depois.

De acordo com os médicos, o parto de gêmeos feito com atraso é muito raro e traz risco de infecção para as crianças e para a mãe. Neste caso as contrações de Lindalva cessaram após o nascimento de Alexandre e com a ajuda de antibióticos foi possível fazer com que ela sustentasse Ronaldo por mais três semanas.

## Motociclista morto em acidente

Um homem de 67 anos, de Fall River, faleceu dia 16 de junho quando a sua moto, uma Harley Davidson 2006, saiu da estrada e embateu numa árvore na autoestrada 195, perto do restaurante White, em Westport. A vítima foi identificada como José Carvalho Jr., 150 Forest St.

A moto passou uma cerca e foi cair num barranco entre o parque de estacionamento do restaurante e a rodovia. O capacete do motociclista foi encontrado no chão em pedaços.

Câmbio - Euro/Dólar*	
18jun:	\$1€ = \$1.362USD
19jun:	\$1€ = \$1.360USD
20jun:	\$1€ = \$1.358USD
23jun:	\$1€ = \$1.359USD
24jun:	\$1€ = \$1.362USD

\*às 4:00PM, EST

## O ramal ferroviário de New Bedford e Fall River recebe 210 milhões de dólares para arrancar

O departamento estadual de Transportes de Massachusetts aprovou um contrato de 210 milhões de dólares para a South Coast Rail, o ramal ferroviário de Fall River e New Bedford que o governador Deval Patrick saudou como “um divisor de águas” para fazer avançar o projeto de 2,3 bilhões de dólares desde o planeamento até à construção.

O contrato de 10 anos é uma joint venture assinada entre Vanasse Hangen Brustlin e a HNTB Corp. com fundos de 12 milhões no primeiro ano para começar a gestão do programa, desenvolvimento do projeto, recolha de dados, licenciamento ambiental e sensibilização do público.

Os restantes 200 milhões de dólares serão atribuídos durante a próxima década.

O projeto de ligação ferroviária a New Bedford e Fall River transita das MassDOT para os auspícios da Massachusetts Bay Transit Authority.

“Este projeto histórico vai ajudar a criar oportunidades económicas em comunidades ao longo do corredor ferroviário e a abertura de espaços para todo o tipo de desenvolvimento crescimento que estamos vendo em toda a comunidade”, disse Patrick.

“Este é o tipo de projeto que vai ajudar a transformar a SouthCoast como um lugar mais agradável para viver e trabalhar”, disse por sua vez o mayor de Fall River Will Flanagan.

Flanagan disse que os estudos do projeto mostram que

vai gerar anualmente 500 milhões de dólares em novas atividades económicas e criar de 7.000 a 8.000 empregos temporários na construção civil.

O financiamento do projeto tem de ser aprovado anualmente pela Legislatura estadual e o governador que sucederá a Patrick no próximo ano será o quinto governador desde William Weld a ocupar-se da South Coast Rail.

South Coast Rail fornecerá serviço ferroviário suburbano até Fall River e New Bedford. A rota será através de Stoughton e usará comboios elétricos a partir de Canton e até à junção de Fall River e New Bedford.

O percurso para a Estação Sul de Fall River é de 52,7 milhas e está projetado para demorar 75 minutos, enquanto o de New Bedford é de 55 milhas e demorará 77 minutos.

Está prevista a reconstrução de 44 cruzamentos ferroviários e 34 pontes, novas estações serão construídas em Fall River, Taunton, Freetown, Raynham Park, North Easton e Stoughton. Estações de plataforma serão construídas ou reconstruídas em vários locais, incluindo Battleship Cove em Fall River e Whale’s Tooth e King’s Highway em New Bedford.

A instalação de 42 mil novos dormentes e picos ao longo de 33 milhas de via férrea custará 10 milhões de dólares; o estado comprará 30 milhas de pista de Taunton para Fall River e New Bedford investindo 30 milhões e a reconstrução de três pontes ferroviárias de New Bedford importará em 20 milhões.

## New York estuda lei estadual de cidadania para indocumentados

O estado de New York estuda uma lei que oferece cidadania estadual a imigrantes indocumentados. Para beneficiar dessa lei, o imigrante precisaria provar que mora no estado e que paga os impostos (imposto de renda) há pelo menos três anos.

A lei – New York Is Home Act – pode ser a reforma imigratória estadual e, por enquanto, o governo do estado não quer pronunciar-se sobre o assunto.

O texto, ainda em estudo, prevê licença profissional, financiamento estudantil e carteira de motorista. Prevê ainda que os imigrantes possam votar em eleições locais, candidatar-se a cargos públicos estaduais e

garante benefícios como acesso a um plano de saúde subsidiado pelo governo.

O senador democrata Gustavo Rivera, responsável pelo texto, tem consciência de que dificilmente o projeto de lei será aprovado este ano e que prova-

velmente deve trilhar um longo caminho assim como ocorreu com a lei sobre o casamento gay que levou anos até ser aprovada.

Se o projeto de lei for aprovado na câmara e senado estadual e depois

assinada pelo governador do estado de New York, Andrew Cuomo, o texto ainda tem outra batalha, o Supremo Tribunal Federal, já que atribuir ou não a cidadania a um imigrante é uma prerrogativa do governo federal.



**Parabéns, Will Mendonça!**

O BankFive gostaria de reconhecer Willitts S. Mendonça, Vice-Presidente de Empréstimos Comerciais, por ter sido um dos agraciados com o prémio “Herói Bancário Comunitário de 2014” atribuído por o Banker & Tradesman. O serviço voluntário altruísta que presta a tantas associações, juntas consultivas e organizações de caridade através da região de Southcoast é muito apreciado.

Parabéns, Will!



www.bankfive.com • 774-888-6100 •   

**PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ**



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

**Falamos Português  
No ta fala Creole de Cabo Verde  
Hablamos Español**

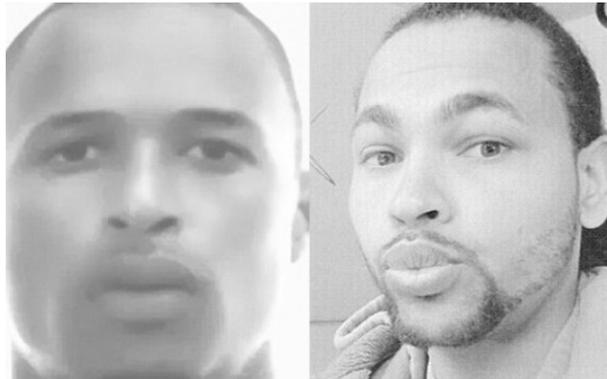
**Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton  
• Providence • Lawrence**

**Joel H. Schwartz, P.C.**  
**508-588-9490**  
**Advogados**



Caso Aaron Hernandez

## As famílias de Daniel Abreu e Safiro Furtado processam os New England Patriots



**Daniel Abreu e Safiro Furtado, presumivelmente assassinados por Aaron Hernandez.**

O advogado William Kennedy, que representa as famílias de Daniel Abreu e Safiro Furtado, dois imigrantes cabo-verdianos presumivelmente assassinados a 16 de julho de 2012 por Aaron Hernandez, ex-jogador dos New England Patriots, decidiu pôr uma ação judicial contra o suspeito e a sua entidade patronal de então, os New England Patriots e o seu proprietário, Kraft Enterprises LLC, como co-réus num processo em que é reclamada uma indemnização de 12 milhões de dólares. O crime foi cometido em 2012, ano em que Hernandez assinou contrato de 40 milhões de dólares com os Patriots.

Medidas semelhantes foram tomadas numa ação judicial interposta pela família do jogador de futebol americano Odin Lloyd, cujo corpo foi encontrado em 2013 numa área industrial perto da casa de Hernandez em North Attleborough e que o suspeito também nega ter assassinado.

O antigo jogador já foi formalmente acusado da morte dos dois imigrantes e declarou-se inocente.



**Aaron Hernandez, ex-jogador dos New England Patriots.**

Daniel “Dany” Abreu, Safiro Furtado e mais dois amigos estavam numa discoteca de Boston, Cure Lounge, onde também se encontrava o alegado assassino, acompanhado por um grupo de amigos. Ao contrário das suspeitas iniciais, os dois grupos não tiveram nenhum contato dentro da discoteca.

Daniel Abreu e Safiro Furtado saíram da casa noturna por volta das duas da madrugada, pararam num semáforo, foram atacados a tiro e tiveram morte imediata. Os indivíduos que estavam no banco de trás, um dos quais foi atingido num braço, revelaram que os tiros foram disparados de um SUV prateado com matrícula de Rhode Island e que fugiu.

Os investigadores apuraram que os tiros foram disparados por um revólver de calibre 38, mas o caso permaneceu sem solução por meses. Depois de Hernandez e dois cúmplices terem sido acusados da morte de Lloyd, veio a saber-se que este teria conhecimento do envolvimento de Hernandez no duplo homicídio e por isso foi executado.

A polícia de Boston encontrou um SUV prateado que Hernandez tinha deixado em casa de um tio em Bristol, Connecticut. A arma do crime estava no porta-bagagem do veículo, que teria sido alugado por Hernandez.

Abreu e Furtado eram amigos de longa data, tinham andado juntos na escola e serviram nas forças armadas juntos em Cabo Verde, antes de vir para os Estados Unidos. Furtado, que era guia turístico na ilha Boa Vista, chegou aos Estados Unidos cinco meses antes de ser assassinado. Abreu foi agente da polícia em Cabo Verde. Os dois trabalhavam numa empresa de limpezas nos arredores de Boston, e, de acordo com as autoridades americanas, não tinham historial de crime.

## CANI celebrou Dia dos Açores

Um jantar de gala em que foram homenageadas entidades e instituições da comunidade na noite da passada sexta-feira no Centro Cultural, em Fall River, encerrou uma semana de atividades da Casa dos Açores da Nova Inglaterra assinalando o Dia dos Açores 2014.

Com sede em Fall River e atualmente presidida por Nélia Alves, a CANI tem tido um papel importante na preservação, divulgação e valorização da cultura açoriana por estas paragens, mercê do dinamismo e entusiasmo da sua presidente e de todos os seus corpos gerentes e isso tem sido demonstrado ao longo do ano com a realização de várias iniciativas que promovem os Açores e os açorianos da diáspora, em particular deste lado do Atlântico.

O programa constou de diversas atividades culturais de 14 a 21 de junho, inseridas nas comemorações do Dia dos Açores 2014 e que este ano foi assinalado a 9 de junho.

Assim, no passado dia 14 realizou-se uma exposição de fotografia de autoria de Victor Nóbrega, para no dia seguinte ser apresentado o livro “Saudades”, do professor José Francisco Costa, diretor do LusoCentro do Bristol Community College, Fall River.

O dia 16 foi destinado à gastronomia açoriana com uma conferência subordinada ao tema “Pratos e Sabores Tradicionais dos Açores”, com o chefe José Artur Cabral.

De 17 a 18 de junho decorreu uma exposição e workshop “Artesanato Açoriano”, do grupo Reinventar Tradições da CANI, e no dia seguinte foi transmitido através da Rádio Voz do Emigrante, de Fall River, um programa destinado à juventude denominado “O que significa ser açor-descendente”.

Para além do banquete da passada sexta-feira foi apresentado no sábado, 21, o filme “A Viagem Autônoma”, em que esteve presente o realizador e produtor Filipe Tavares.

No banquete comemorativo do Dia dos Açores, no Centro Cultural, em Fall River, marcaram presença várias individualidades da comunidade, nomeadamente o mayor de Fall River, William Flanagan, que no uso da palavra enalteceu o trabalho da CANI na defesa dos valores culturais açorianos e ainda na vertente de serviço público, designadamente pela forma como incentiva a comunidade a participar e a integrar-se na sociedade onde está inserida.

Após um breve cocktail, a jovem Kasey Jerónimo interpretou os hinos dos Açores, de Portugal e Estados Unidos, seguido de um brinde, com Nélia Alves a dar as boas vindas aos presentes, tendo agradecido a presença de algumas individualidades. Em traços gerais, a presidente da CANI explicou o papel desta instituição açoriana e a importância da celebração do Dia dos Açores, não esquecendo a colaboração prestada pelos seus colegas da atual direção.

Vasco Rato, presidente da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) foi outra das individualidades presentes e na sua intervenção reconheceu igualmente o papel importante da CANI na divulgação da cultura portuguesa em geral e açoriana em particular.

Teresa Borges representou o cônsul de New Bedford, Pedro Carneiro e teve igualmente palavras de reconhecimento pelo trabalho válido da CANI na comunidade.

Paulo Teves, diretor regional das Comunidades sublinhou o sentido e significado de celebrar os Açores, através da celebração de várias tradições que identificam particularmente o povo açoriano, nomeadamente as festas do Espírito Santo, calculando-



**Vasco Rato, presidente da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD), marcou presença no banquete comemorativo do Dia dos Açores promovido pela CANI na passada sexta-feira, no Centro Cultural, em Fall River.**

**Na foto à direita, Belinha Ventura, que foi distinguida “sócio do ano da CANI”, com o marido Mário Ventura.**



**Nélia Alves, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, com Paluo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores.**

se que sejam mais de um milhar as celebrações à terceira pessoa da Santíssima Trindade pela diáspora açoriana.

O ponto alto do banquete de sexta-feira foi a homenagem a diversas entidades e instituições da comunidade e não só.

Assim, na área das artes a CANI homenageou Christopher Teixeira (“Pastry Chef”). A Portuguese American Women Association (PAWA) e a Associação dos Emigrantes Açorianos foram duas instituições distinguidas, com os seus presidentes a receberem as placas, Susan António Pacheco e João Luís Pacheco, respetivamente; Lurdes Silva, jornalista do nosso colega “O Jornal” foi distinguida na área da comunicação social e o Açoriano Oriental, diário de Ponta Delgada, foi também distinguido. No desporto, os homenageados foram Carlos Goulart e Ernesto Bettencourt; divulgação cultural: John Carreiro (Somerville); na área empresarial, os homenageados foram a Portugália Marketplace e Câmara de Comércio e Indústria de Ponta Delgada; no ensino: Sílvia Oliveira, do Rhode Island College e Victor Mendes, da UMass Dartmouth; filantropia: Duarte Câmara e Carlos Rafael; jovem empreendedor: Levi Medina; música: Josefina Couto e Jorge Ferreira; política: senadora Teresa Paiva Weed e o deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral. Anabela Ventura foi reconhecida como “sócio do ano da CANI”.

O grupo Raízes, ligado há vários anos à Casa dos Açores da Nova Inglaterra, interpretou alguns temas do cancionário tradicional açoriano, numa atuação muito aplaudida.



**Fernando Benevides, proprietário da Portugália Marketplace, recebe de Paulo Teves, diretor regional das Comunidades, a placa de reconhecimento da CANI.**



Dia de Portugal/RI

# Bandeira portuguesa subiu no mastro do Town Hall em Cumberland a 6 de junho

*“A presença do mayor, conselho municipal, marshall da parada, presidente e vice-presidente do Clube Juventude Lusitana é sinónimo da importância do ato”*

— Manuel Costa, presidente das celebrações

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A bandeira portuguesa subiu no mastro do Town Hall em Cumberland, cerimónia integrada nas comemorações do Dia de Portugal em Rhode Island.

Aconteceu pelas 11:00 da manhã do dia 6 de

Costa, que tem desempenhado um papel alvo dos melhores elogios.

“As cerimónias em Cumberland foram abrihantadas pela banda do Clube Juventude Lusitana, no seguimento de um pro-

como seja António Rodrigues e Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana”, continua o presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das

oferta do presidente Henrique Craveiro, diretores e associados”, concluiu Manuel Costa que foi rodeado do maior apoio por parte das organizações e comunidade em geral.



O momento em que a bandeira portuguesa era hasteada no Town Hall de Cumberland, com Henrique Craveiro, João Pacheco, o mayor Dan McKee, o juiz Luís Matos e Martinho Batista, da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal.

junho, sexta-feira, no seguimento do procedimento que vem acontecendo nos últimos anos.

“Na qualidade de presidente das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Rhode Island, conselheiro municipal em

cedimento de anos anteriores”, prossegue Manuel Costa, ele próprio executante e diretor da banda.

“Além do mayor Dan McKee, chefes da polícia e bombeiros, entidades federais, tivemos ainda a presença de ativos elementos comunitários,

Comunidades em Rhode Island.

“Mas como esta coisa de içar da bandeira e palestras alusivas ao ato abrem o apetite, o Clube Juventude Lusitana ofereceu uma recepção na sua sede localizada ao cimo da Lusitania Avenue, numa



Manuel Costa, António Rodrigues, o padre Fernando Cabral, Henrique Craveiro, Alberto Saraiva, João Pacheco e o mayor Dan McKee durante a cerimónia do içar das bandeiras.

Cumberland, presidente da assembleia geral do Clube Juventude Lusitana, quero através do Portuguese Times, como já o fiz em programa dedicado às celebrações em Rhode Island, no Portuguese Channel, (“Comunidade em Foco”), agradecer aos presentes pela disponibilidade”, disse Manuel

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



Taunton  
**508-828-2992**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

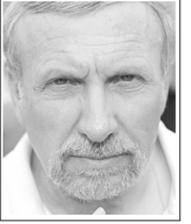
Providence  
**401-861-2444**

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



Dan McKee, mayor de Cumberland, com António Rodrigues e Manuel Costa.



Dan McKee, mayor de Cumberland, com o antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, Leonel Teixeira, o juiz Luís Matos e Martinho Batista em Cumberland.

## CARDOSO TRAVEL

EXCURSÕES DE FINAL DE SEMANA E 1 DIA

**MONTREAL E QUEBEC CITY**

30 de Agosto a 01 de Setembro

2 noites bom hotel, Tour Montreal e Quebec, guia local, 4 refeições.

**NEW YORK CITY**

05 de Julho

Estátua da Liberdade e Museu da Imigração

**LAKE WINNIPSAUKEE**

02 de Agosto

Passeio de barco com almoço a bordo

**YORK BEACH (MAINE) E HAMPTON BEACH (NH)**

23 de Agosto

Lindo passeio com delicioso almoço com 2 lagostas por pessoa

**RADIO CITY CHRISTMAS SHOW**

15 e 22 de Novembro

Belíssimo Show de Natal com as Rockettes

**CALIFÓRNIA, NEVADA & UTAH**

08 a 18 de Agosto

San Francisco, Los Angeles, San Diego, Las Vegas  
Bryce e Zion National Parks

Passagem aérea, 10 noites em bons hotéis, 16 refeições (1 jantar com show de cowboys), visita a Sausalito, Hollywood, Beverly Hills, Prismo Beach, Cabrillo Park, Coronado Island, Hover Dam (maior barragem dos EUA), etc...

RESERVE O SEU LUGAR ATÉ 30 DE JUNHO!!!!



120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI  
**TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006**

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# FESTAS DA IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO PICO

## INSTALAÇÕES DO CENTRO CULTURAL DA IRMANDADE DO ESPÍRITO SANTO DO PICO

### 2056 ACUSHNET AVENUE NEW BEDFORD, MA

### 27, 28 E 29 DE JUNHO, 2014



Os mordomos Bryan e Tanya Veiga



#### SEXTA-FEIRA, 27 DE JUNHO

5:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas  
 7:00-11:00 — Atuação do popular conjunto de New Bedford **Faith**

#### SÁBADO, 28 DE JUNHO

5:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas tais como: **frango assado, sardinhas, bifanas, malassadas** e outras comidas. Haverá restaurante dentro do pavilhão com comida à portuguesa servida ao prato.  
 6:00 PM — Atuação de **Tony Freitas** e sua filha **Chantel**  
 7:00-11:00 PM — Espectáculo com o popular cançonetista **Maurício Morais** e seu conjunto

#### DOMINGO, 29 DE JUNHO

10:00 AM — Agrupamento de todos os participantes na procissão junto no Madeira Field, localizado em 50 Madeira Avenue, New Bedford, MA.  
 10:30 AM — Formar a procissão no Madeira Field pelas irmandades e seguintes filarmónicas: **Nossa Senhora dos Anjos**, e **Banda Nova Aliança de Pawtucket**, para a igreja da Imaculada da Conceição, 136 Earle Street, New Bedford.  
 11:00 AM — Missa cantada e coroação dos mordomos **BRIAN e TANIA VEIGA**  
 12:00 PM — Procissão da igreja para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, seguindo pelo North Front Street e pela Acushnet Avenue.  
 1:00-4:00 PM — Serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo típico do Pico  
 3:00 PM — Abertura das barracas  
 3:30-4:00 PM — Concerto pela **Banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket, RI.**  
 4:00 PM — Rancho Folclórico Modas da Nossa Terra.  
 5:00 PM — Rancho Folclórico Juvenil da Portuguese United for Education, de New Bedford.  
 6:30 PM — Distribuição das rosquilhas  
 6:00-10:00 PM — Atuação de **José Manuel, Rosa Maria e Jorge Silva**  
 8:00 PM — Sorteio da rifa e mordomo para o ano de 2015  
 10:00 PM — Encerramento da festa



Todos os dias haverá comidas e bebidas tais como **FRANGO ASSADO SARDINHAS MALASSADAS BIFANAS e outras comidas**

**Faith**



**Jorge Silva**



**Maurício Morais**



**Rosa Maria**

**Tony Freitas e filha Chantel**



# Cerimónia de encerramento da Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana virou a página 85 do seu relevante historial

*“A escola tem mais encanto na hora da despedida”*

- Sara Bonifácio, aluna finalista

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Perante uma assistência, constituída pelos pais, familiares, corpo docente, convidados e um entusiasmo que já conta com 85 anos de existência, teve lugar a cerimónia de encerramento da Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana.

Fernanda Silva, diretora pedagógica e grande impulsionadora daquela escola, assumiu as funções de mestre de cerimónias, de um fim de tarde que primou pela homenagem dos presentes a todos os alunos daquela escola.

Mas convém sublinhar que esta cerimónia vem juntar-se a um palmarés de 85 anos, coroados por várias gerações, fruto do trabalho inicial de nomes que fazem parte da história deste estabelecimento de ensino. Não se fala da escola do Clube Juventude Lusitana, como que seja uma iniciativa recente, deturpando os valores que se antecedem. Ainda entre nós temos nomes como Herculano Salústio e Amadeu Casanova Fernandes, duas gerações de professores totalmente distintas, que a nossa ligação a esta e outras escolas nos dá a facilidade de homenagear em cada vez que se fala,



Max Caetano



John Patita



Nicole Fernandes



Alunos que se distinguiram da escola do Clube Juventude Lusitana.

neste caso, na “catedral erigida em nome de Portugal”.

No entanto, nunca esquecer que estes jovens, que hoje sobem ao palco, são autênticos “heróis” da preservação da língua, cultura e tradições portuguesas.

Temos exemplos de professores, médicos, advogados, a falar português, que passaram pelas salas de aulas da escola do Clube Juventude Lusitana. Frequentaram o ensino do português, após um dia na escola americana, o que representou um enorme sacrifício, não só da sua parte como dos pais, que tiveram de os levar e buscar. E tudo isto se repete anualmente.

Mas este duplo sacrifício é recompensado pela aprendizagem de uma língua que representará um importante factor no mercado de trabalho cada vez mais exigente. E além disto, só mais tarde, irão reconhecer que o seu trabalho está a contribuir para o manter da nossa identidade através da língua.

Após as boas vindas da diretora pedagógica Fernanda Silva, ouviram-se os hinos dos dois países, interpretados por Max Caetano, John Patita e Nicole Fernandes.

Esta foi a primeira prova dos alunos em palco.

Após isto e antes de classe por classe, fosse reconhecida, usariam da palavra, Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, que facilita as salas de aulas, com todos os extras necessários, para conforto dos alunos.

Falaria em seguida, Manuel da Costa, presidente da Assembleia Geral, presidente das Celebrações do Dia de Portugal/RI/ 2014. Corpo diretivo da banda do Clube Juventude Lusitana e executante da mesma. Conselheiro Municipal e candidato a Mayor de Cumberland.

Falaria ainda Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, que teve palavras de elogio, aos pais, professores e alunos. Podemos acrescentar que Márcia



João Caixinha, João Patita, Márcia Sousa, Sarah Bonifácio e Fernanda Silva.

Sousa vive de perto todo aquele entusiasmo em torno do ensino da língua portuguesa, dado que tem dois filhos na escola portuguesa de East Providence, atualmente conhecido como o Portuguese Learning Center.

João Caixinha, adjunto de Coordenação do Ensino Português, nos EUA era uma presença que se tem vindo a revelar, como um grande nome na preservação e projeção da língua portuguesa no ensino comunitário, High School e universitário.

Daniel Mckee, mayor de Cumberland, fez-se acompanhar pelo conselheiro municipal Manuel Costa que é candidato ao lugar de mayor, no próximo ato eleitoral.

Sarah Bonifácio, filha de António e Maria Bonifácio, finalista do 9.º ano da escola do Clube Juventude Lusitana, foi uma lição de português, muito aplaudido pelos presentes. São estes exemplos que dignificam o aluno, assim como os pais e professores.

Curiosamente no programa do fim de curso, sim, porque ali leva-se tudo a

rigor, surgia uma frase muito curiosa.

“Silêncio! Os alunos vão falar português”.

E falaram. Impecavelmente, desde a 1.ª à 9.ª classe.

João Patita, o professor mais antigo, bem aceite e de reconhecidos talentos, faz parte do corpo docente a que se junta, Maria Gomes e Filomena Reis.

Em todas as escolas há sempre uns alunos que se realçam, pela dedicação à aprendizagem e assim o quadro de honra, está constituído por Anthony Benevides, Alex Borges, Sarah Bonifácio, Maximiano Caetano, Gianna da Silva, Nicole Fernandes, Elena Fontes, Abigail Gore, Moni-

que Jalbert, Lucas Marques, Julia Matias, John Patita, Zachary Primo, Nicholas Quaresma, Peter Schiavone, Megan Teixeira, Tayla Tomaz e Judyn Woodard. Em termos de assiduidade destacaram-se Sarah Bonifácio, Nicole Fernandes, Daniel Silva, Jady Woodard.

“Adeus, Escola Portuguesa” que parece ter mais encanto na hora da despedida, assim a viu Sarah Bonifácio, que disse “durante o meu tempo por cá, eu aprendi a falar, a ler e a escrever português, mas também aprendi imensas coisas, sobre a cultura e importância de abraçarmos as tradições portuguesas”. “Eu penso que a nossa herança portuguesa é



Manuel da Costa, Henrique Craveiro, Fernanda Silva e o mayor Daniel Mckee.



Os professores João Patita, Maria Gomes e Filomena Reis.

a nossa identidade para podermos viver neste país. Eu adorei conhecer os pais e professores. Também fiz amigos que vou ter para o resto da minha vida. Eles fizeram esta experiência ainda mais divertida com os sorrisos e as gargalhadas que compartilhamos”, disse Sarah Bonifácio, uma jovem que fez história no encerramento do ano letivo de 2014 da escola do Clube Juventude Lusitana.

Alex Borges é mais um exemplo de dedicação à preservação da língua e cultura portuguesa.

“Hoje, na cerimónia de encerramento de ano eletivo, gostava de fazer uma pergunta a todos os que estão presentes.

Qual é a importância do envolvimento da juventude na comunidade portuguesa?

O envolvimento da juventude na comunidade portuguesa é muito importante porque a juventude é que continua a cultura e as tradições portuguesas.

Sabiam que o Clube Juventude Lusitana foi fundado para que os jovens portugueses se divertissem e também expandissem a sua cultura e tradições.

Eu sou um desses jovens que hoje está a aproveitar e expandir a cultura e língua portuguesa.

Passo muito tempo no Clube Juventude Lusitana porque não só estou na escola e já vou no oitavo grau mas danço no rancho folclórico, toco no grupo dos cavaquinhos do clube, e também sirvo as mesas e ajudo nas festas que o clube tem. E quando não faço isto e tenho oportunidade de vir ao clube encontro-me com os meus amigos para jogar futebol, matraquilhos, e bater o papo como dizem os brasileiros. Eu penso que todos os jovens precisam de participar e ser ativos na sua comunidade e assim é como se divulga a sua cultura. Eu tenho muito orgulho da minha cultura e as minhas tradições. Faço tudo para

ajudar a comunidade portuguesa. A minha identidade é construída de tudo o que é português.

Em conclusão embora se aprenda a nossa língua e cultura através dos livros na escola portuguesa, eu penso que a maior experiência vem do manter presente a nossa língua, os nossos costumes, as nossas comidas e das nossas histórias com a família, amigos e outros portugueses”.



# Festa dos Santos Populares

## CRANSTON PORTUGUESE CLUB

20 SECOND AVENUE, CRANSTON, RI — Tel. 401-941-9531

### 27, 28 e 29 de Junho, 2014

#### SEXTA-FEIRA, 27 DE JUNHO

6:00 PM — Abertura das barracas com boa comida e bebida portuguesa

— Música por **UNDERGROUND DJ**

08:00 PM — Actuação de **MARC DENNIS** com a sua banda



**STARLIGHT**

#### SÁBADO, 28 DE JUNHO

3:00 PM — Abertura das barracas

4:00 PM — Atuação de **Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club, Grupo Danças e Cantares do CJ Lusitana e Rancho Folclórico de Santo António de Pawtucket**

7:00 PM — Música pelo popular conjunto **STARLIGHT** vindo do Canadá



**MARC DENNIS**



#### DOMINGO, 29 DE JUNHO

3:00 PM — **FESTIVAL FOLCLÓRICO**

**Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club  
Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana  
Rancho Folclórico do Clube Social Português**

**À NOITE:**

Música por DJ



*A direção do Cranston Portuguese Club e comissão de festas convidam a comunidade a tomar parte nos três dias de festa e celebrando assim os santos populares!*



**Entretenimento para todos os gostos!**

Todos os caminhos vão dar ao Cranston Portuguese Club

# Festas de São João do Clube Juventude Lusitana as maiores do género nos EUA

O regresso das marchas populares ao que se juntou um rancho vindo da Flórida encheram o recinto das festas

• FOTOS E TEXTO: AUGUSTO PESSOA

As festas de São João do Clube Juventude Lusitana em Cumberland continuam a ser as maiores dos portugueses fora de Portugal.

Esta confirmação aconteceu no passado fim semana, com a comunidade a manter o seu apoio a uma iniciativa que soma anos de sucesso.

Aquilo que parecia votado ao desaparecimento reapareceu. Referimo-nos às marchas de São João e apoiadas pela banda onde aliás pertencem.

Foi a primeira apresentação em público. E como

nos dizia alguém ao lado do palco: “Não estão vergonha, nenhuma. Para os poucos ensaios que têm, prometem continuidade. Estou satisfeito e estão de parabéns pela coragem”.

Não vamos identificar o autor destas palavras, para não dar origem a retaliações e perda de trabalho. Mas as marchas populares não estavam sós em termos de atrativos para o arraial de São João.

De Palm Coast, Flórida veio o rancho folclórico “Corações de Portugal”, que festejou recentemente



O recinto das festas de São João durante a atuação de Jorge Ferreira.



As senhoras que confeccionaram as filhoses.



O grupo do Clube Sport União Madeirense responsável pela carne de espeto.

os 10 anos de existência. A vinda está relacionada com o casal Carvalheira, muito ativos junto do Clube Juventude Lusitana e agora ligados ao rancho.

Mas isto só é possível graças a um batalhão de voluntários, que indiferentes ao trabalho levantam os arcos na Luzitania Avenue, as infraestruturas indispensáveis ao apoio necessário aos milhares de visitantes, preparam os assadores do frango e da carne de espeto, sob um calor arrasador, sem esquecer o grupo das senhoras que no meio de canções beirãs e ao calor do azeite a ferver oferecem aos visitantes as lourinhas filhoses. Servem na barraca do caldo verde e no salão, abastecem os frigoríficos, enfim, colocam tudo de forma a que nada falte, como manda a tradição.

Não é por acaso que são as maiores festas dos portugueses em honra de

(Continua na página seguinte)



Alberto Saraiva, António Rodrigues, presidente das festas de São João deste ano, com Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana.



Manuel Costa ladeado por um grupo proveniente do Faial, de visita aos EUA e que não perdeu a oportunidade de tomar parte nas festas de São João do CJ Lusitana.



O casal Carvalheira, outrora muito ativo junto do Clube Juventude Lusitana e atualmente resident na Flórida, integra o rancho folclórico “Corações de Portugal”, de Palm Coast.



Os jovens que fazem parte da recém-formada Marcha Popular da Banda do Clube Juventude Lusitana, que fez a sua estreia no passado sábado.

### São João em Cumberland

(Continuação da página anterior)

São João. São sim pelo facto de serem organizadas por gente, que se sente, mesmo após de mais de 40, 50 e 60 anos de residência nos EUA, nunca esqueceu o cheiro do manjerico, nem do alecrim a estalar na fogueira no largo da aldeia.

Os balões não subiram como ainda chegou a acontecer das janelas do andar superior do clube, onde a vela ardia dentro do balão e o obrigava a levantar. Mas pairou sobre o recinto das festas, o sentir da nossa portugalidade, traduzida na banda, no folclore e nas marchas de São João. No cheiro da



Luís Santos e José Silva foram os responsáveis pelo serviço da cerveja durante as festas de São João no Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



Na foto acima, a Banda do Clube Juventude Lusitana, na altura em que entrava no recinto das festas, após a parada pelas ruas de Cumberland.



Na foto à direita, três simpáticas jovens que faziam parte das marchas populares.

Na foto abaixo, o grupo dos cavaquinhos, que se estreou nas festas de São João.



Os benfiquistas, que este ano ganharam tudo, também ganharam o serviço do frango às largas centenas de pessoas que se congregaram em torno da sede do Clube Juventude Lusitana para festejar o São João.



sardinha assada, do vinho que espilrava do pipo para regar as gargantas sequiosas da conversa entre amigos. A banda e o Danças e Cantares são uma atração já habitual ao que se juntou o grupo dos Cavaquinhos para dar ainda mais realce à componente cultural.

A concluir o programa de sábado, Jorge Ferreira encheu o recinto das festas de gente entusiasta e ordeira, que se divertiu noite fora.

O pavilhão que aglomera a secção das filhoses, cerveja, frango de churrasco e carne de espeto, servia toda aquela multidão, pois que não há melhor do que estômago cheio para a festa ser completa.



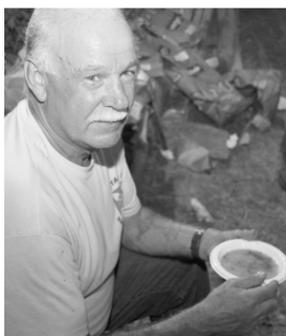
Na foto acima, um aspeto da atuação do rancho "Corações de Portugal", de Palm Coast, Flórida. Na foto abaixo, o concerto da Banda do Clube Juventude Lusitana.



As marchas de São João da Banda do Clube Juventude Lusitana, que se estrearam com êxito no passado sábado nas festas de São João.



Maria Sebastião, madrinha das marchas populares, com a neta, antes do desfile.



Embora voluntários, estes também precisam de descanso para um retemperador caldo verde.

Na foto à direita, o grupo responsável pelos assadores da sardinha, que foi muito apreciada.



# O fado no arraial do Dia de Portugal em Providence



Sandy Berto interpretou fado durante o arraial do Dia de Portugal no centro da cidade de Providence perante algumas centenas de pessoas.

Não sendo o local muito apropriado para se ouvir fado, Sandy Berto fez o seu melhor nesta sua estreia como fadista. Foi acompanhada pelos irmãos Tony e Abel Lima e Peter Pimentel, de reconhecidos talentos musicais e que foram muito aplaudidos pela numerosa assistência presente no Bank of America City Center, na Kennedy Plaza.

Tudo leva a crer que o fado se mantenha integrado no programa das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island mas possivelmente durante alguma das atividades no interior dos salões.

## Centenas de pessoas tomam parte em série de rastreios médicos na comunidade

Por Bobby Rodriguez, vice-presidente e chefe de diversidade na Blue Cross & Blue Shield de Rhode Island

A prevenção é um princípio base da boa saúde. Muitas das doenças mais prevalentes na nossa nação - incluindo diabetes, doenças cardíacas e até alguns cânceros - podem ser prevenidas por meio de uma alimentação saudável, exercício moderado e rastreios médicos regulares para identificar e enfrentar condições de saúde antes que apareçam complicações.

A Blue Cross & Blue Shield de Rhode Island associou-se à Lifespan, Walgreens e WBRU para criar uma iniciativa de colaboração comunitária com o objectivo de avaliar 500 residentes por meio de uma série de rastreios de saúde preventivos que começaram em Abril e continuarão até Junho. Os cuidados de saúde estão a ser transformados por meio de emparceiramentos como este, em que organizações e empresas se juntam para fornecer programas, a fim de nos ajudar a manter-nos saudáveis.

Muitas doenças que se podem evitar afectam de forma excessiva as comunidades latina e afro-americana em Rhode Island e em todo o país. A diabetes é especialmente preocupante: quase 20 por cento dos afro-americanos adultos e 13 por cento dos latinos adultos têm diabetes quer diagnosticado quer não.

A diabetes, se não for tratada, pode causar complicações de saúde incluindo doenças cardíacas, acidentes vasculares cerebrais, insuficiência

renal, cegueira e amputações de membros resultantes de má circulação nas mãos e nos pés. Se estivermos conscientes dos sinais de aviso poderemos ajudar a prevenir o diabetes, o que faz com que seja importante uma detecção tão cedo quanto possível. Quando se fazem cedo, mudanças tão simples como dieta e exercício podem ajudar a manter o problema sob controlo, evitando para muitas pessoas a necessidade de tratamentos mais intensos no futuro.

O diabetes e os problemas cardíacos não mostram sempre sintomas, o que faz com que seja essencial que qualquer pessoa com factores de risco seja rastreada regularmente.

A nossa equipa tem vindo a visitar áreas em Providence, Pawtucket e Central Falls, providenciando rastreios gratuitos para diabetes e doenças cardíacas. As pessoas identificadas como sendo de alto risco recebem recomendações para futuras consultas conforme necessário, bem como um cupão para obter glucómetros (medidores de glicose no sangue) gratuitos (para manter em observação os níveis de açúcar no sangue) na Walgreens.

No evento de lançamento desta iniciativa na Câmara Municipal de Providence (City Hall) em 2 de Abril, o Presidente da Câmara de Pawtucket Don Grebien, o Presidente da Câmara de Central Falls James Diossa e o Presidente da Câmara de Providence Angel Taveras falaram acerca da

importância de ser testado e foram dos primeiros a serem rastreados.

“Fazer este simples teste vai levar-nos a uma detecção maior e antecipada da diabetes, que afecta tantas pessoas hoje em dia, e afecta de forma excessiva as nossas comunidades minoritárias,” disse o Presidente da Câmara Grebien. “Este esforço de mobilização preventiva tem o meu aplauso e estou satisfeito por participar na ajuda necessária para focar maior atenção na importância vital dos testes antecipados de diabetes, em particular nas nossas áreas urbanas.”

“Tenho a honra de me associar aos meus companheiros líderes municipais para trazer maior consciência para a importância dos rastreios de diabetes,” disse o Presidente da Câmara Diossa. “É importantíssimo que continuemos a liderar pelo exemplo aos nossos residentes e a defender uma forma de vida saudável.”

Muitos residentes de Pawtucket e Central Falls já tomaram parte nesta série de rastreios. Com mais duas sessões adicionais em breve, não há nenhuma razão para não gastar 15 minutos para ser rastreado. Esperamos vê-lo numa das sessões a ocorrer em breve:  
**Sábado, 28 de Junho, 9 AM - 12 PM**  
Blackstone Valley Community Center  
39 East Avenue  
Pawtucket, RI 02860  
401-722-0081

# LIMA'S

## AUTO BODY Sales & Service

1657 Main Street, West Warwick, RI

Tel. 401-821-8385

[www.limasautobody.com](http://www.limasautobody.com)

*Celebrando 30 anos em negócio*

*Saudamos a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em que orgulhosamente os irmãos Lima participaram!*

# BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL

## Um nome que criou raízes com projetos de continuidade como forma de manter uma identidade

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Boston Portuguese Festival, uma designação mais abrangente das celebrações do Dia de Portugal, condizente com os locais de realização, concluiu no passado domingo, com a majestosa parada, um programa de alto nível.

Mais uma vez ficou patente que quantidade não significa qualidade e o Boston Portuguese Festival foi disso um exemplo.

A componente cultural teve por palco o mundo universitário, numa tentativa de atração dos luso-descendentes, alguns deles um pouco afastados das origens e mesmo americanos, a quem se tenta mostrar os nossos artistas e escritores.

Mas como esta componente está longe de ser maioritária, temos o popular e aí entra Liliana Sousa, que vem do tempo da cõn-



Jovens transportaram as bandeiras dos Estados Unidos, Portugal e das regiões autónomas da Madeira e Açores.

sul Manuela Bairos e que o atual representante do governo português, José Rui Carozo não deixou fugir.

“Depois do vasto programa, a grande parada comemorativa do Boston Portuguese Festival foi uma amostra dos nossos costumes e tradições.

Desde maio que se desenrolou, um programa, que se tem coroado do maior êxito. Exposições de pintura, conferências sobre literatura portuguesa, recital de música. Uma conferência em que o tema foi a juventude luso-descendente e que teve lugar em Somerville.

Mudando um pouco de tema, mas de uma grande beleza foi a regata de botes baleeiros”, disse Liliana Sousa, precisamente a mesma dirigente associativa que levou a presença portuguesa ao Festival Português de Provincetown, no Cape Cod.

“Todos os anos “trazemos” a Boston, uma região de Portugal, como forma de projeção das nossas potencialidades turísticas. Este ano a escolha recaiu no Minho. A receção teve lugar no Boston Marriott Long Wharf Hotel, numa área privilegiada de Boston. Os iates ajudavam

(Continua na página seguinte)



O Grupo Folclórico Madeirense do Santíssimo Sacramento, de New Bedford, levou à parada do Boston Portuguese Festival, realizada no passado domingo em Cambridge, um bonito carro alegórico com a típica casa madeirense de Santana.



Liberal Batista com Liliana Sousa, da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival, durante a parada de domingo em Cambridge.



Na foto acima, Liberal Batista com o deputado estadual Timothy Toomey e Fred Fantini.

Na foto à direita, o distintivo do Boston Portuguese Festival que abria a parada de domingo em Cambridge.



# PIQUES TRAVEL AGENCY



**LIBERAL BAPTISTA**  
gerente



**1158 Cambridge Street, Cambridge, MA**  
**(617) 876-7217**

**Conhecemos o mundo bem...  
E Portugal melhor do que ninguém!**



**Portugal Continental**



**Açores**

**Cruzeiros**

**Saudamos a comunidade pelo êxito das celebrações do Dia de Portugal em particular do Boston Portuguese Festival**

# Boston Portuguese Festival

(Continuação da página anterior)

a enfeitar o envolvimento da área ladeada pelas enormes torres de habitação e escritórios das grandes companhias”, continuou a responsável pelo Boston Portuguese Festival, acrescentando em seguida:

“E no prosseguimento do programa, a bandeira portuguesa foi hasteada na State House em Boston, com a exibição do rancho Corações Lusíadas”, disse Liliana Sousa, entrando na componente que mais identifica a comunidade no programa do Dia de Portugal.

“A grandiosa parada que encheu as ruas de Somerville e Cambridge do colorido das nossas bandeiras e trajes regionais aconteceu a no passado domingo. Tal como tem vindo a acontecer nos últimos anos, teve o seu início na Praça Portuguesa pelas 2:00 da tarde em Somerville, seguiu para a Cambridge Street, subindo em direção à igreja de Santo António. Aqui desenrolou-se um arraial com todos os ingredientes bem à portuguesa”, disse a presidente da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival, que vive as suas origens e que tudo faz por manter vivas por estas paragens.



José Rui Carço, cônsul de Portugal em Boston, com Claudinor Salomão, conselheiro das Comunidades, durante a parada do Boston Portuguese Festival no passado domingo em Cambridge.



Liliana Sousa, presidente da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival, com Maria Valente, do Portugália Restaurant, em Cambridge.



Algumas das entidades oficiais que tomaram parte na parada do Boston Portuguese Festival, nomeadamente o deputado Timothy Toomey, o conselheiro Claudinor Salomão, João Caixinha, coordenador do ensino de Português nos EUA, o cônsul José Rui Carço, Fred Fantinini e Paulo Cardoso.



O carro alegórico (xaimite) do East Cambridge Savings Bank durante a parada do Boston Portuguese Festival no passado domingo em Cambridge.

## INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico
- Canalização • Reparações em portas e janelas
- Papel decorativo

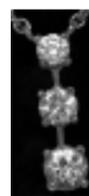


Saudamos e convidamos pelo êxito das celebrações do Dia de Portugal!

— Álvaro Pacheco

## Pacheco Jewelers

- Joalheria fina • Diamantes • Relógios
- Ofertas • Reparações • Gravações



*Saudamos a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal, com destaque para o Boston Portuguese Festival*

**599 Cambridge Street, Cambridge, MA**  
**Tel. 617-494-0501**

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM  
www.pachecojewelers.com

# Portugalia Restaurant na parada do Boston Portuguese Festival

O Portugalia Restaurant, pela mão de Maria Valente, tem sido uma presença assídua e muito significativa em termos regionais na parada do Boston Portuguese Festival, que percorre a movimentada Cambridge Street, em Cambridge, precisamente onde está localizado esta presença gastronómica portuguesa.



*Portugalia*

**SNACK & RESTAURANT**

**723 Cambridge Street  
Cambridge, MA  
(617) 491-5373**

Os proprietários Francisco e Maria Valente saúdam a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal em particular o **BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL**



# Banda de Santo António na parada do Boston Portuguese Festival



João Correia ladeado por dois elementos da Banda de Santo António de Cambridge



A Banda de Santo António de Cambridge quando interpretava os hinos nacionais dos Estados Unidos e de Portugal.



O carro alegórico da Banda de Santo António de Cambridge durante a parada do Boston Portuguese Festival no passado domingo.



## Filarmónica Santo António Inc. Centro Cultural

575 Cambridge Street, Cambridge, MA 02141 — Tel. 617-864-8524

Parabéns à comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal com particular destaque para o Boston Portuguese Festival!!!



# Gala do Boston Portuguese Festival em local de excelência coroando mais um ano de grandiosos êxitos

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A gala do Boston Portuguese Festival teve lugar no Boston Marriott Long Wharf Hotel pelo fim de tarde da passada sexta feira, tendo o Minho por região homenageada.

A excelência do local insere-se na componente de maior visibilidade do grupo étnico português na área consular de Boston.

“Estou radiante pela forma como a comunidade tem colaborado, no programa das iniciativas do Boston Portuguese Festival, sem a qual não se pode concretizar com êxito este diversificado



Henrique Arruda, da WJFD-FM, e esposa, e Sazinha Cerqueira e filha.



José Caroco, côsul-geral de Portugal em Boston e João Caixinha, coordenador-adjunto do Ensino de Português nos Estados Unidos.



Na foto em cima, um casal bem disposto, no decorrer da gala do Boston Portuguese Festival que teve lugar na passada sexta-feira no Boston Marriott Long Wharf Hotel.

Na foto ao lado, Sónia Bettencourt, da família dos famosos músicos Bettencourt, que interpretou os hinos dos dois países durante a gala.

Na foto em baixo, Liliana Sousa com o filho e uma amiga.

programa de atividades. Os que passam ao lado, acabam por ser eles os prejudicados. As iniciativas são sempre concretizadas e graças a Deus, com grande êxito”, disse Liliana Sousa, presidente do Boston Portuguese Festival.

Era notória a presença de alguns dos patrocinadores, sem os quais não é possível concretizar iniciativas deste género.

Entre os presentes destacavam-se os empresários Joe Cerqueira do restaurante “A Tasca”, Rui Domingos CEO do Cambridge Portuguese Credit

Na foto ao lado Fernando Rosa, da PALCUS, e Claudionor Salomão, conselheiro das comunidades.

Union (CPCU), Henrique Arruda da WJFD, Alberto Pacheco da Pacheco’s Jewlers, Gilda Nogueira do Cambridge Savings Bank.

(Continua na página seguinte)



Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
*Honestamente,*  
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Saudamos a comunidade pela forma como soube celebrar Portugal preservando e cultivando os nossos mais sublimes valores!



96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



Independent Insurance Agent

1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

www.NetolInsurance.com

### Gala do Boston Portuguese Festival

(Continuação da página anterior)

Uma noite que brilhou na elegância das senhoras, mostrando a quem nos visita que estamos integrados aos mais diversos níveis. Como se depreende somos uma

comunidade que não só sabemos montar um arraial, como também sabemos ocupar lugares de importância como seja a gala do Boston Portuguese Festival.



Paulo Pinto, da MAPS, e Rui Domingues, CEO do Cambridge Portuguese Credit Union.



Na foto acima, Maria Carvalho, diretora da escola portuguesa Cambrigde-Somerville, durante a galda do Boston Portuguese Festival.

Na foto ao lado, já que não veio ninguém do Minho para representar a região, as duas senhoras envergaram trajas regionais minhotos.

Na foto em baixo, Rui Domingues ladeado por Alberto Pacheco e José Silva.



Um grupo em confraternização na gala do Boston Portuguese Festival, onde se destaca Hélio Melo e esposa, Henrique Arruda e esposa e Joe Cerqueira e esposa.



José Rui Caroço, cónsul-geral de Portugal em Boston e que disse à nossa reportagem: "Estou encantando nesta minha primeira experiência integrado no Boston Portuguese Festival, que acabaria por terminar num grandioso êxito de atividades e aderência da comunidade".



Os casais Alberto Pacheco e Leontina Pacheco, e José Nogueira e Gilda Nogueira, respetivamente da Pacheco Jewlers e do Cambridge Savings Bank.

**PORTUGALIA MARKETPLACE**

EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

489 Bedford Street  
Fall River, MA 02720  
508.679.9307  
PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

*Finalmente... chegou a Fall River*

O melhor "Ponto de encontro" da comunidade

Produtos de qualidade, frescos e com sabor a Portugal...

Mercearia • Churrasco • Queijos • Pão • Café • Doces • Vinhos • Cervejas • Artesanato

Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "take out"

Vendemos a nossa própria marca de pimenta moída e inteira • cebola cortada

Preços especiais para Igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas



# 17TH ANNUAL PROVINCETOWN PORTUGUESE Festival JUNE 26-29, 2014



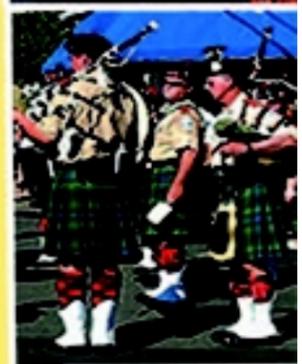
Location Key:	<b>B</b> = Bas Relief	<b>MM</b> = Monument & Museum	<b>LS</b> = Lopes Square
	<b>M</b> = MacMillan Pier	<b>MF</b> = Motta Field	<b>P</b> = Portuguese Square (Ryder St.)
	<b>S</b> = Surf Club	<b>SP</b> = St. Peters Church	<b>TH</b> = Town Hall

**JUNE 26 (Thursday)**  
**5pm-11pm** • Festival 2014 Opening Night presented by Seamen's Bank (\$30pp) **B**  
**DINNER RESERVATIONS REQUIRED**  
 Compartilhe Na Nossa Mesa ... "Share Our Table" A showcase of Provincetown's best restaurants  
 • Cash bar 5:00 to 11:00  
 • NEW! Join us for "PHS's Last Tow" a celebration of Provincetown High School 8:00 to 11:00  
 • MUSIC and DANCING to (X-Cape) 6:00 to 11:00  
 • Dinner 6:30

**JUNE 27 (Friday)**  
**10am-12pm** • Capt. Manny Phillips Fishing Derby for Kids (FREE) **M**  
**10am-12:00pm** • Kids Paint Roosters on Portuguese Square (FREE) **P**  
**12pm-3pm** • Portuguese Soup Tasting with entertainment by the Dory Bar Blues Band **B**  
**12pm-4pm** • Clowns, Facepainting Balloon Twisting **P**  
**3pm-4pm** • Music dance and entertainment On The Stage Fills Portuguese Square (FREE) **P**  
**3pm-5pm** • Harbor Lounge (359 Commercial St) Hosts readings by Portuguese-American writers and poets.  
**4pm-6pm** Singing Dancing with Live Entertainment From The Stage At Portuguese Square (FREE) **P**  
**5pm-8pm** • Cape Tip Seafoods & The Lobster Pot Restaurant present CLAMFEED ...all you can eat **B**  
**6:30-7:30pm** • Music for All Ages with Enio on the Stage at Portuguese Square (FREE) **P**  
**8pm-10:00pm** • Music for All Ages by Nelia and her Band on the Stage at Portuguese Square (FREE) **P**  
**9:30-1am** • Homecoming Get Together with the "Old Jugs" at the Surf Club (FREE) **S**

**JUNE 28 (Saturday)**  
**9am-12pm** • Kids Games and Cookout (FREE) **MF**  
**11:30am-7:00pm** • Lions Club Portuguese Food Court **B**  
**12pm-2pm** • Entertainment at Portuguese Square - Portuguese Dancers (FREE) **P**  
**1pm** • Judging of decorated boats. **M**  
**1-3pm** • Capture the Portuguese Flag Races. Vessel provided, Prizes (FREE) **S**  
**2-3pm** • Entertainment at Portuguese Square Toe Jam Puppet Band (FREE) **P**  
**3-5pm** • Entertainment at Portuguese Square and Commercial St. Miracle Fish Puppets (FREE) **P**  
**3pm** • Portuguese Festival Parade (On Commercial St. from Harbor Hotel to Franklin St.)  
**4:30-5:30** • Entertainment Toe Jam Puppet Band (FREE) **P**  
**6:30pm-7:30pm** • The Portuguese Kids performance under the tent (FREE) **B**  
**7:30pm-9:30pm** • Provincetown Banner Fado Concert in historic Town Hall The music of Portugal With Celia Maria, Catarina Avelar, Jose Carlos and Carlos Furtado accompanied by Viriato Ferreira, Jose Silva and Peter Pimental. **TH**  
**9pm -12pm** • Entertainment Bossa Triba and the Berkshire Bateria Samba (FREE) **P**

**JUNE 29 (Sunday)**  
**10:30am** • Fishermen's Mass at St. Peters Church. **SP**  
**12pm-1pm** • Procession from St. Peters Church to McMillan Pier. **M**  
**12pm** • Entertainment by Grupo Folclorico Coracoes Lusiados (FREE) **LS**  
**12pm-4pm** • FOOD ..Tasca do Pescador (Portuguese Café) on McMillan Pier. **M**  
**1:00pm-67th Annual Blessing of the Fleet** **M**  
**1pm-3pm** • Portuguese Dancers and Music **M**  
**4pm-5pm** • Old Time Band Concert—St. Anthony's Band, Cambridge **TH**  
**4pm-7pm** • Ed Sheridan at the Surf Club (FREE) **S**



[WWW.PROVINCETOWNPORTUGUESEFESTIVAL.COM](http://WWW.PROVINCETOWNPORTUGUESEFESTIVAL.COM)

**Gala do Boston Portuguese Festival**



Maria Valente, com uma funcionária superior da LALIS.



O casal Rui e Lena Domingos com duas amigas na gala do Boston Portuguese Festival.



O casal Paul e Olga Freitas.



Henrique Arruda e Frank Sousa.



Daniel Melo com a namorada.

# DOLLAR DEPOT

**657 Pleasant Street, Fall River, MA**  
**508-673-3768**

*We Are A Dallas, Texas-based Handbag, Wallet, Jewelry, And Hair Accessory Wholesaler.*

### T-SHIRTS, SPRING & SUMMER ITEMS

**CANDLES & AIR FRESHENERS**

**HBA**

**HBA**

**Best Value Scrub Tops**

**CLEANING**

**BATTERIES**

**FOOTWEAR**

**Value Scrub Pants**

**Vendemos:**  
**Acessórios de telemóveis • Tapetes • Cortinas • Artigos decorativos para a sua casa para quartos de cama e quartos de banho • Artigos para todo o tipo de festa • Material de escritório • Ferragens • Malas de viagem e sacos de mão • Roupara para homem e senhora (Em breve: tabaco e lotaria)**

## 10%

SEM MÍNIMO DE COMPRA COM ESTE CUPÃO

DE DESCONTO EM TODOS OS ARTIGOS

(Oferta válida até 31 de julho 2014)

## 10%

SEM MÍNIMO DE COMPRA COM ESTE CUPÃO

DE DESCONTO EM TODOS OS ARTIGOS

(Oferta válida até 31 de julho 2014)

# Portuguese American Club de Lawrence na parada de Cambridge



Daniel Melo, presidente do Portuguese American Club, de Lawrence, na parada do Boston Portuguese Festival. As restantes fotos documentam a representação desta presença lusa em Lawrence.



## CLUBE PORTUGUÊS DE LAWRENCE

2 Saratoga Street - Lawrence, MA



Corpos diretivos presididos por Daniel Melo

Saudamos a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades com particular destaque para o Boston Portuguese Festival!

– Daniel Melo, presidente

# Parada do Dia de Portugal em Cambridge o reviver de usos e costumes

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A parada do Boston Portuguese Festival teve a sua realização no passado domingo, com início na Praça Portuguesa em Somerville, terminando em apoteose nas imediações da igreja de Santo António em Cambridge, onde teria lugar o arraial.

O desfile abria com uma guarda de honra da polícia de Middlesex County Sheriff, com as bandeiras portuguesa e americana, das regiões açoriana e madeirense a ser transportadas por jovens beldades que davam um ar de frescura ao abrir do desfile.

Seguiam-se os convidados José Rui Carozo, cônsul de Portugal em Boston; Tim Toomey, João Caixinha, Claudinor Salomão e Fred Fantini. E para dar um mais alegre surgia a banda de Santo António de Cambridge. Seguia-se o grupo dos veteranos de Lowell.

A comunidade de Peabody preenchia a próxima secção com os alunos da Escola Portuguesa, Miss Loreto,

Rainha do Espírito Santo e princesa e príncipe, Nossa Senhora da Ajuda, Luso American Credit Union, Rancho Folclórico de Peabody e representação da igreja de Peabody. Desfilou também a Luso American Life Insurance e a União Portuguesa Continental.

A União Portuguesa Beneficente de Pawtucket levou a Cambridge as suas marchas populares que foram muito aplaudidas.

O Portuguese American Club de Lawrence, pela mão de Danny Melo, veio a Boston

com a qualidade de uma representação jovem. Ali aposta-se numa segunda geração que se mostrou muito responsável e capaz.

O Hudson Portuguese Club era mais uma colorida presença lusa na parada.

De New Bedford veio uma bela e colorida representação do Grupo Folclórico Madeirense do Santíssimo Sacramento, que não só dançou, como trouxe um carro alegórico, alvo dos

melhores elogios. Manuel Carreiro trouxe uma carroça, onde nem faltou o burro que até saudava as pessoas à passagem pela Cambridge Street. Afinal o jumento não

é tão burro como parecia.

O restaurante Portugália apresentou-se como sempre o tem feito, com uma colorida e significativa variedade de motivos, que

mereceram fortes aplausos. Desde o barco moliceiro, passando pela casa do fumeiro do chouriço aos mais novos com trajes regionais.

O rancho Folclórico Corações Lusíadas assim como o rancho do Alto Minho de Norwood eram mais duas

presenças regionais cheias de colorido e juventude.

Luis Vaz de Camões Square é nome de praça na Cardinal Medeiros Avenue em Cambridge, que teve honras de homenagem com a deposição de uma coroa de flores.



## SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro  
pelo que podemos oferecer os melhores preços!*

***Parabéns pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal***

*Para mais informações telefone para uma das nossas  
agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o  
leque de viagens de férias que temos para 2014 e 2015!  
VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!*



Lisboa



Ponta Delgada



Madeira



Algarve



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

GOMES TRAVEL



**PEABODY**  
**(978) 532-5435**

**CAMBRIDGE**  
**(617) 354-4499**

**LOWELL**  
**(978) 934-9262**

### A Tasca na parada do Dia de Portugal em Cambridge

O restaurante A Tasca, de Joe Cerqueira, tem sido assídua presença na parada do Boston Portuguese Festival e este ano não foi exceção, fazendo-se representar por um bonito Corvette conduzido pelas duas filhas.



Na foto abaixo, a representação do Luso American Life Insurance Society (LALIS) em Cambridge, também presença habitual nas manifestações de portugalidade pelos EUA.



**ATASCA**  
*authentic portuguese cuisine*

50 HAMPSHIRE STREET,  
 CAMBRIDGE, MA 02139

PHONE: 617-621-6991  
 ATASCA.COM

# LA luso american CREDIT UNION

## DIRECTORES

Sérgio Costa ..... "Chairman of Board" & Presidente  
 Afonso Barcamonte ..... 1º Vice Chairman/1º Vice-Presidente  
 Fernando Homem ..... 2º Vice Chairman/2º Vice-Presidente  
 Gaspar Simões ..... Tesoureiro  
 Carlos Pinto ..... Secretário  
 Ivone Silva ..... Assistente de Tesoureiro/Gerente

## DIRECTORES

António Coimbra  
 Joaquim B.P. Cunha  
 Luciano Dinis  
 Marcos Figueiredo  
 Domingos Furtado

Faustino Melo  
 Philip Ortins  
 Rosa Romano  
 José C. Silva  
 Elsa Vieira

## EMPENHADO EM SERVIR A COMUNIDADE

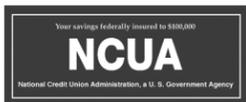
Saudamos a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades!!!

[www.luso-american.com](http://www.luso-american.com)

37 Tremont Street, Peabody, MA 01960 \* Tel. 978-531-5767 \* Fax 978-531-4607

Horário do Banco:

Seg.-Qua. 9:00 AM-5:00 PM  
 Qui. & Sexta: 9:00 AM-6:00 PM  
 Sáb.: 8:30 AM-1:00 M



**ALCOCHETE.** A praia do Moinhos vai receber entre os dias 27 e 29 de junho o 12.º Festival Internacional de Papagaios e que irá reunir alguns dos melhores praticantes mundiais nas vertentes de Papagaios Estáticos, Acrobáticos e de Tração, além de 'Kite surf' e 'board cross'.

**FAFE.** O segundo Encontro de Palhaços do Mundo realizado na semana passada, com representantes de Portugal, Brasil, Espanha e Argentina, proporcionou diversos espetáculos dirigidos a adultos e crianças, como documenta a foto abaixo.



**FIGUEIRA DA FOZ.** Um hotel de quatro estrelas e 160 quartos com tipologia de apartamentos abriu segunda-feira. O Eurostars Oásis Plaza situa-se num prédio de 18 pisos, na zona conhecida como Vale do Galante, na avenida do Brasil, e inclui, para além de apartamentos de tipologias T0 a T3, um restaurante com 155 lugares, piscina interior panorâmica no topo do edifício, spa e salas de reuniões, a maior das quais com capacidade para 700 pessoas, ou parque de estacionamento coberto com mais de 400 lugares, entre outros serviços.

**FUNDÃO.** O Centro de Nearshore da Altran, inaugurado quinta-feira, é um núcleo de inovação tecnológica, que presta serviços de tecnologias de informação e engenharia de telecomunicações. Aqui são trabalhados projetos para empresas internacionais. A ambição de criar este centro remonta a 2009, ano em que a Altran Portugal investiu numa fábrica de software, através da plataforma Nearshore, com o objetivo de servir o mercado nacional e internacional. O centro entrou em funcionamento em abril de 2013, com 30 trabalhadores e atualmente tem já 100 colaboradores em funções. Até 2016, deverão ser criados mais 200 postos de trabalho, perfazendo um total de 300 colaboradores no Centro de Nearshore, no Fundão.

**GRÂNDOLA.** Dois homens, com 33 anos, que tinham na sua posse 208,4 gramas de heroína, equivalente a 2.500 doses individuais, e 28,42 gramas de cocaína, equivalente a 280 doses individuais, foram detidos no âmbito de uma operação da GNR efetuada no IC33. Foi, ainda, apreendido a viatura em que se faziam transportar e três telemóveis.

**MATOSINHOS.** As comemorações dos 500 anos da atribuição do foral assinaladas com três recriações históricas, em junho e setembro, alusivas a piratas, Santiago de Compostela e casamentos reais na época medieval. "A lenda de Cayo Carpo", realizou-se de 20 a 22 de junho, junto ao Senhor do Padrão; entre 27 e 29 de junho, Leça da Palmeira regressa a meados do século XIV e recebe "Os Piratas" e entre 11 e 14 de setembro terá lugar os "Hospitalários no Caminho de Santiago para reavivar memórias e tradições na zona envolvente ao Mosteiro de Leça do Balio, onde um dos momentos altos é a recriação do casamento real entre D. Fernando e D. Leonor Teles.

**PENICHE.** Jovem, de 23 anos, que matou mãe com ácido sulfúrico foi condenada a 20 anos de prisão. Os factos remontam a 24 de julho de 2013, quando a filha se dirigiu a Peniche, onde a mãe residia, munida de um garrafão de ácido sulfúrico, que despejou sobre a vítima provocando-lhe queimaduras de terceiro grau na cabeça, tronco e membros superiores.

**ARGANIL.** A associação Floresta Unida ofereceu 1.000 novas árvores à Câmara Municipal para ajudar a recuperar os vários hectares de área consumida, por um incêndio que deflagrou perto da aldeia histórica do Plódão (foto abaixo).



**VILA REAL.** A autarquia quer certificar e criar a confraria do covilhete - espécie de empada, feita com massa folhada e recheada com carne de vaca. Antigamente estes folhados de carne eram apenas vendidos nas festas de Santo António, do Senhor do Calvário e da Senhora da Almodena. O seu nome está associado à pequena forma de barro preto de Bisalhães em que iam ao forno. Na década de 60, do século XIX, os covilhetes começaram a ganhar notoriedade na gastronomia local e, no século XX, já havia pessoas a que os vendiam pelas ruas da cidade em tabuleiros cobertos com panos de linho

## Clima económico atinge novo máximo

O indicador de clima económico em Portugal aumentou em maio para o valor mais elevado desde setembro de 2010 e o indicador de atividade económica acelerou em abril para o máximo desde o final de 2000, divulgou o Instituto Nacional de Estatística.

## Lei Geral do Trabalho em Funções Públicas em vigor a 1 de agosto

A Lei Geral do Trabalho em Funções Públicas foi publicada, dia 20, em Diário da República introduzindo novas regras a partir de 01 de agosto, e aproximando o regime do setor público ao do privado.

O diploma sistematiza as normas de cerca de uma dezena de leis e decretos-lei aplicados à função pública (que são revogados) e que procura aproximar as regras entre setor público e privado, introduzindo, por exemplo, um período mínimo de férias de 22 dias úteis, em vez de 25.

## Dezasseis presos por corrupção

As prisões portuguesas tinham 16 reclusos condenados por corrupção no final de 2013, representando 0,13 por cento do total dos presos condenados em tribunal, segundo estatísticas da Direção-Geral de Reinserção e Serviços Prisionais (DGRSP). Dos 16 presos, seis são estrangeiros.

Estavam ainda nas prisões portuguesas, no final de 2013, seis reclusos condenados pelo crime de peculato - apropriação indevida de dinheiros públicos.

## TAP dá nome de Aristides de Sousa Mendes a avião

Uma das aeronaves Airbus A319, o CS-TTV, que entrará, em breve, ao serviço da TAP terá o nome de Aristides de Sousa Mendes, antigo Cônsul de Bordéus que, na época da invasão de França pela Alemanha durante a Segunda Guerra Mundial, ajudou a salvar a vida de dezenas de milhares de pessoas.

O avião "Aristides de Sousa Mendes" vai integrar a frota de médio-curso da TAP, passando, no ano em que se assinala o 60.º aniversário da morte do diplomata, a voar pelos céus da Europa em direção a 55 destinos.

## FLAD com programa de formação em Nova Iorque para profissionais de expressão portuguesa

Entre 18 e 27 políticos, jornalistas e empresários portugueses, brasileiros e africanos terão oportunidade de receber formação na Universidade de Columbia, em Nova Iorque, com uma bolsa da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD).

O anúncio foi feito pelo presidente da fundação, Vasco Rato, à agência Lusa, que disse, ainda, que a iniciativa acontecerá já em 2015, e estará aberta a entre seis e nove participantes de cada região e que vai durar duas semanas.

"Os participantes vão receber uma ação de formação com colóquios e 'workshops' feitos pelos membros da universidade, que inclui vários prémios Nobel", disse Vasco Rato.

O programa será "sobre

novas tendências a nível de economia, política internacional e ciência" e será seguido de um novo momento de formação em Lisboa, alguns meses depois.

"Vamos juntar políticos, empresários e jornalistas oriundos das três geografias para conhecer os problemas, discutir e ver como é que as três regiões se inserem nas novas perspetivas internacionais", disse o presidente da fundação.

Vasco Rato sublinha que o "o programa ainda está em negociação e pode sofrer alterações", mas que a ideia fundamental é que os participantes "possam gerar sinergias entre eles para tomarem conhecimento das várias realidades e perceber como é que podem colaborar."

Vasco Rato, que tomou

posse em janeiro deste ano, diz que o novo programa resulta do trabalho feito nos últimos seis meses, em que foi feita uma "avaliação dos programas existentes, um reconhecimento da casa e definidas novas prioridades para os próximos cinco anos."

Vasco Rato explicou ainda que, depois de vários anos em que o ensino e promoção do português nos EUA foi a principal aposta da FLAD, a prioridade até 2018 será a cooperação económica e empresarial entre Portugal e os EUA,

"O trabalho que foi feito com a língua foi um trabalho muito importante e é graças a ele que agora podemos estabelecer esta nova prioridade", explicou o presidente da FLAD.



O Presidente da República Portuguesa, Cavaco Silva, desejou quinta-feira "as maiores felicidades" ao novo rei de Espanha, Filipe VI, formulando "sinceros votos de esperança no significativo momento de renovação geracional" que marcará a história daquele país. Os novos monarcas vão visitar Portugal dia 7 de julho. Filipe VI foi investido dia 19 após abdicar de seu pai o rei Juan Carlos. Na foto, o novo rei acompanhado pela esposa, rainha D. Letizia, e as duas filhas, Leonor, Princesa das Astúrias, e a infanta Sofia.

## Governo promete medidas para atingir metas do défice em carta à 'troika'

O governo português comprometeu-se perante a 'troika' a adotar medidas que permitam cumprir as metas do défice e o tratado orçamental, na carta em que comunicou formalmente a opção de dispensar a última 'tranche' do programa de resgate.

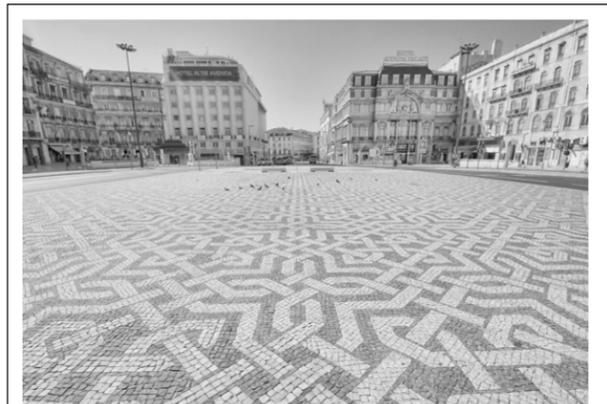
Nessa carta, datada de 12 junho, assinada pelo vice-primeiro-ministro, Paulo Portas, e pela ministra de Estado e das Finanças, Maria Luís Albuquerque, é afirmado que "o Governo identificará medidas alternativas para compensar o impacto orçamental e assim atingir as metas do défice acordadas e cumprir os compromissos no âmbito do Tratado Orçamental", na sequência do chumbo do Tribunal Constitucional a normas do Orçamento do

Estado para 2014.

"Neste processo, procuraremos medidas de dimensão e qualidade comparáveis", lê-se no documento, a que a Lusa teve acesso. Paulo Portas e Maria Luís Albuquerque consideram

que, "no entanto, este processo não pode ser imediato dado existir ainda alguma incerteza sobre o impacto orçamental da decisão do Tribunal Constitucional".

Lusa



O Plano de Acessibilidade Pedonal da Câmara Municipal de Lisboa (CML) pretende orientar o uso da calçada portuguesa na cidade nos próximos anos e não removê-la, segundo Pedro Homem de Gouveia, autor do documento.

Março e abril 2016

## Imagem peregrina de Nossa Senhora de Fátima nos Açores

A Diocese de Angra é a penúltima a receber a imagem de Nossa Senhora de Fátima antes da reentrada no Santuário de Fátima, a 13 de maio de 2016. No âmbito da iniciativa nacional que pretende assinalar o centenário das aparições de Nossa Senhora aos três pastorinhos, em Fátima, a imagem da Virgem Peregrina de Fátima voltará aos Açores, onde chegará a 6 de março e sairá no final de abril de 2016, para percorrer as nove ilhas do arquipélago. A Diocese de Angra vai elaborar o programa interno desta visita, perspetivando-se uma estada da imagem peregrina em todas as 16 ouvidorias que compõem o arquipélago.



Lajes

## Força Aérea dos EUA muda comandante na base

O coronel Martin Rothrock é o novo comandante do Destacamento da Força Aérea norte-americana estacionado nas Lajes, na ilha Terceira.

Rothrock estava em comissão de serviço na República da Coreia do Sul, como chefe Conjunto de Antiterrorismo, Proteção das Forças e Divisão de Infraestruturas Críticas das forças que os EUA têm naquele país.

O coronel Martin Rothrock substitui Chris Bargery, que comandava as forças na base das Lajes desde julho de 2012, tendo sido agora destacado para a base aérea de Lackland, Texas.

## Ligação marítima entre a Calheta e Angra do Heroísmo

Foi retomada dia 17, a ligação marítima entre a Calheta, ilha de São Jorge e Angra do Heroísmo, Terceira, naquela que é chamada a linha lilás.

A ligação marítima é só para passageiros, já que nem o porto da Calheta, nem o das Pipas, em Angra do Heroísmo possuem a rampa ro-ro, inviabilizando o acesso direto de viaturas. Esta ligação, que não se realizava desde 2009, tem lugar duas vezes por semana, à terça-feira e ao sábado.

A ligação retomada pela Atlânticoline e assegurada pelo navio Gilberto Mariano contou, na sua viagem inaugural, com 43 passageiros a bordo.

Rádio Lumena

Pico

## Museu de cachalotes e lulas na Madalena

O primeiro museu municipal da Madalena do Pico, inaugurado domingo, é dedicado aos cachalotes e às lulas, um “espólio importantíssimo” adquirido pela autarquia ao biólogo inglês Malcolm Clarke que viveu na ilha.

A inauguração do Museu dos Cachalotes e das Lulas, que contou com a presença da viúva do cientista britânico, irá funcionar sete dias por semana, com entradas pagas.

O espaço localizado no Estádio Municipal terá “exemplares volumétricos à escala real de cachalotes e da sua principal fonte de alimentação, as lulas”, assim como quadros explicativos.

O perito de renome internacional em cefalópodes e cetáceos e colaborador da Universidade dos Açores Malcolm Clarke trabalhou 58 anos em oceanografia biológica, fisiologia e ecologia de animais marinhos, sendo autor, coautor e editor de mais de 150 artigos e livros científicos.

Nascido em Birmingham em 1930, no Reino Unido, o investigador inglês escolheu os Açores, especificamente a ilha do Pico, onde comprou uma casa, para viver, tendo falecido em maio de 2013.

Lusa

## Agricultores açorianos alertam para ano de seca

O presidente da Federação Agrícola dos Açores alertou dia 20 que há “uma nova seca à porta”, pelo menos na ilha de São Miguel, e reiterou que os pagamentos “exorbitantes” à Segurança Social vão “estrangular” os jovens agricultores.

A seca ficará a dever-se à ausência de chuva naquela ilha, o que irá, segundo Jorge Rita, ter impacto, sobretudo, a nível da alimentação do gado.

Para além desta questão, o presidente da federação das associações de agricultores dos Açores voltou a referir outra preocupação: os pagamentos à segurança social dos jovens agricultores, inscritos depois de 2011.

Para Jorge Rita, estas pessoas sentem-se hoje “um pouco defraudadas” com as “verbas exorbitantes” que têm de pagar à segurança social.

Apesar de estar em causa uma legislação nacional, o responsável apelou ao governo regional, para tentar criar “legislação regional que proteja esses jovens”, que são “importantes para garantir um futuro de sucesso” ao setor.

Quanto aos fundos comunitários para o período 2014-2020, Jorge Rita afirmou que a expectativa é que sejam bem aproveitados, como aconteceu com os anteriores, no sentido da modernização das explorações, da melhoria das infraestruturas e da produção com qualidade.

No que toca ao programa europeu específico para as regiões ultraperiféricas da Europa, o Posei, que está a ser revisto, sublinhou que é um “bom instrumento” e que o trabalho que o governo regional e a federação agrícola estão a fazer visa que “nenhuma ilha fique prejudicada” com a reestruturação do programa, que os procedimentos sejam simplificados e que as verbas cheguem mais depressa aos agricultores.

Jorge Rita apelou ainda “à sensibilidade” das seguradoras, para que se consigam criar seguros agrícolas para os Açores, que considerou fundamentais para “a estabilização das produções em todas as áreas”.

Jorge Rita, que falava na inauguração da Feira Agrícola Açores 2014, na Ribeira Grande, sublinhou, ainda, que este é o setor que mais tem crescido nos Açores, apontando as estimativas para que 50% da economia da região assente na agricultura.

## Presidente do governo regional nos EUA para encontros sobre as Lajes

O presidente do governo regional dos Açores, Vasco Cordeiro, deslocou-se, a semana passada, a Washington onde manteve vários encontros sobre a manutenção da presença norte-americana na base das Lajes, na ilha Terceira.

“Tive vários encontros e a base das Lajes foi um dos temas abordados”, confirmou Vasco Cordeiro à agência Lusa.

O presidente não quis comentar o conteúdo dos encontros, mas disse que continua “confiante que será encontrada uma solução” de interesse para os dois países.

A visita de Vasco Cordeiro está relacionada com a proposta legislativa de instalar na ilha Terceira o comando avançado norte-americano para a África (AFRICOM) e com a divulgação do Relatório de Avaliação das Infraestruturas Europeias, que está a ser conduzido pela secretaria de Defesa.

“Ainda não conhecemos os resultados, mas foi anunciado que seriam conhecidos no primeiro semestre do ano, por isso sabemos que acontecerá em breve”, disse Vasco Cordeiro.

O presidente do Governo Regional açoriano partici-

pou também num jantar na residência do embaixador de Portugal nos Estados Unidos, Nuno Brito, que contou com o apoio da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) e reuniu luso descendentes eleitos para os órgãos de soberania norte-americanos.

Nuno Brito e alguns congressistas luso-descendentes, como Devin Nunes e Jim Costa, têm trabalhado com o governo regional e defendido ativamente a manutenção da presença norte-americana na base açoriana junto das instituições dos EUA.

01 de julho

## Dia da Região Autónoma da Madeira assinalado com distinções

O Governo Regional da Madeira vai distinguir sete personalidades no Dia da Região Autónoma, a 01 de julho.

Os sete distinguidos, “com obra relevante em vários domínios da vida da Madeira e das Comunidades Madeirenses”, vão ser distinguidos em cerimónia a realizar no Salão Nobre do Governo Regional.

As comemorações vão contar, ainda, com uma sessão solene da Assembleia Legislativa da Madeira, no concelho do Porto

Moniz.

As personalidades a distinguir são João Gomes de Sousa, José Gonçalves (Medalha Autônómica de Valor), José Luís de Freitas, Muriel Dilly Ribeiro (Medalha Autônómica de Distinção), António Belo e José Luís de Sousa (Medalha Autônómica de Bons Serviços).

A título póstumo, será distinguido com a Medalha Autônómica de Bons Serviços o médico Mário Passos.

As comemorações do Dia da Região Autónoma da

Madeira e das Comunidades Madeirenses vão ter início no dia 27 de junho, com um concerto pela Orquestra de Bandolins da Madeira, no Parque de Santa Catarina.

Os secretários regionais da Educação e Recursos Humanos, Jaime Freitas, e do Ambiente e dos Recursos Naturais, Manuel António Correia, vão deslocar-se à Venezuela e à África do Sul, onde as comunidades madeirenses assinalarão o Dia da Região Autónoma.

Lusa

## Mãe do pequeno Daniel, desaparecido na Madeira, indiciada por tráfico de pessoas

Lídia Freitas, detida por suspeita de envolvimento no desaparecimento do filho durante três dias em janeiro, no concelho da Calheta, Madeira, ficou em liberdade, com termo de identidade e residência, indiciada pelo crime de tráfico de pessoas.

A mãe do menino foi detida no sábado pela Polícia Judiciária (PJ), no Funchal, seis meses depois do desaparecimento da criança, na sequência de diligências desencadeadas na sexta-feira, despoletadas por desavenças entre os pais do menino e que incluíram interrogatórios ao casal e a outra pessoa – não identificada – sobre este caso.

A arguida esteve dois dias no estabelecimento prisional da Cancela e foi ouvida segunda-feira pelo procurador do Ministério Público na comarca da Ponta do Sol, sendo depois transportada para o Funchal, onde chegou algemada às instalações da Polícia Judiciária, tendo sido ouvida pela juíza

de instrução criminal.

Lídia Freitas foi restituída à liberdade, aguardando os ulteriores termos do processo sujeita às seguintes medidas de coação: termo de identidade e residência, obrigação de apresentação bissemanal a efetuar às terças e sextas-feiras, na esquadra da PSP da área da sua residência, e proibição de se ausentar da Região Autónoma da Madeira.

O Daniel, que na altura tinha 18 meses, foi dado como desaparecido desde a tarde de domingo, 19 de janeiro, quando se encontrava num encontro familiar na casa do tio, localizada no sítio dos Reis Acima, na zona alta do concelho da Calheta, acabando por ser encontrado três dias depois por um profissional responsável pela distribuição de água de rega na Madeira no meio da floresta.

Quando foi encontrada, a criança apresentava sinais de frio, mas segundo o pediatra que o observou no

Hospital do Funchal, estava “clínicamente bem”.

Na altura, o médico considerou “intrigante” que o bebé tenha conseguido sobreviver sozinho ao relento durante três dias e noites nas zonas altas da Calheta.

Após o alerta do desaparecimento da criança foi desencadeada uma operação de busca para encontrar o menino, envolvendo elementos da Polícia de Segurança Pública, PJ, bombeiros da localidade e uma equipa cinotécnica da Guarda Nacional Republicana, contando com a colaboração de elementos da Guarda Florestal e populares.

Mas, no fim da manhã do dia seguinte, o coordenador da PJ no Funchal deu por “terminadas” as buscas sem que a criança tivesse sido encontrada. Na ocasião, os pais e todas as pessoas que estavam na casa onde desapareceu a criança foram ouvidos nas instalações da PJ no Funchal.

## MELTING POT

### Vitor Gaspar em Washington

Vitor Gaspar, o ex-ministro de Estado e das Finanças, já se encontra em Washington e iniciou funções como diretor de Assuntos Orçamentais do Fundo Monetário Internacional dia 9 de junho. Segundo os estatutos do FMI, Vítor Gaspar, 54 anos em novembro, pode pedir a pré-reforma após três anos a trabalhar para a instituição liderada pela francesa Christine Lagarde. Para receber a pensão completa, que corresponde a 70% do salário, terá de esperar pelos 65 anos. No FMI, o salário de Vítor Gaspar será de \$31.270 por mês, isento de impostos.

### Wall Street Journal e Lisboa

O Wall Street Journal considera que Lisboa é injustamente ignorada enquanto destino turístico e resolveu perguntar ao chef José Avillez, ao escritor Robert Wilson, à designer de interiores Alexandra Champalimaud e à atriz Daniela Ruah quais os pontos de interesse na cidade. Avillez, a quem é dada a primazia, começa por sugerir um passeio pela zona antiga no elétrico 28 e menciona as lojas A Vida Portuguesa, de Catarina Portas, a Conserveira de Lisboa e, para estadas românticas, o Memmo Alfama Hotel. Para o escritor Robert Wilson, deve-se ouvir o fado no restaurante Mesa de Frades e tomar um copo no Pavilhão Chinês. Alexandra Champalimaud recomenda uma visita de dia inteiro à romântica Sintra, com entrada obrigatória no Café Piriquita, para uma queijada e uma bica. E o que diz Daniela Ruah, a estrela da série televisiva NCIS: LA? Recomenda o Bairro Alto com os seus bares e boutiques, os pastéis de Belém e a Cervejaria Ramiro, onde se come o “melhor marisco da cidade”.

### Copa da Roubalheira

As manifestações de protesto dos brasileiros contra o Campeonato Mundial de Futebol não acontecem por acaso. Dizem que esta é a Copa da Roubalheira. Obviamente que os brasileiros não se opõem ao futebol, nem ao Mundial. Porém, rechacem a forma arrogante como a Federação Internacional de Futebol e o capital internacional chegaram ao seu país, saqueando o seu povo com a cumplicidade do governo. A FIFA afirma não ter fins lucrativos, mas é cada vez mais uma fachada dos interesses dos bancos e das empresas multinacionais que tiram partido do Mundial de futebol, um dos negócios mais bem sucedidos nos nossos dias. O Mundial do Brasil gerará receitas de 5 biliões de dólares pela venda mundial dos direitos de transmissão televisiva e a FIFA fica com 90%. Os protestos dos brasileiros são justificados. O governo investiu mais de 20 biliões de dólares na construção de estádios e os gastos foram sem controlo. O Estádio Nacional em Brasília estava orçamentado em 830 milhões de dólares e custou 1,4 biliões. O novo estádio do Corinthians, em São Paulo, deveria ter custado 588 milhões e custou 8,6 biliões. Ainda mais anedótica a Arena Amazônia, em Manaus, na Amazônia, cuja manutenção são \$250.000 mensais. Este estádio servirá apenas para quatro jogos do Mundial, uma vez que em Manaus apenas vão ao futebol cerca de mil pessoas por jogo. Depois do Mundial, o Arena Amazônia será convertido em shopping. Como escreve Jaguar, “no futuro, astronautas galáticos, ao sobrevoarem este planeta cuja vida deve ser varrida pelos tsunamis e terremotos em menos de 100 anos, nunca decifrarão o enigma daquelas gigantescas ruínas. Ficará para sempre o mistério das construções em forma de pneus. Nunca descobrirão para o que serviam (nem nós, se o Brasil não ganhar a Copa)”.

### Galo de Barcelos para dar sorte

O empresário de Boston Stephen Pagliuca, um dos proprietários da equipa de basquetebol Boston Celtics, deslocou-se à Europa e parou em Lisboa de visita ao seu amigo e parceiro de golfe Robert Sherman, advogado de Boston que o presidente Obama nomeou embaixador dos Estados Unidos em Portugal. Para dar sorte aos Celtics, dos quais também é adepto, Sherman fez questão de oferecer ao amigo um Galo de Barcelos pintado com as cores dos EUA. Pagliuca esteve há dias no ESPN com aquela peça do artesanato português. O Galo de Barcelos poderá ser reforço dos Celtics, 17 vezes campeões da NBA e que falharam este ano o apuramento para os play-off. Quem também devia ter levado o galinho para o Brasil é o treinador de Portugal, Paulo Bento.

### Eleitores brasileiros na diáspora

O Brasil tem eleições presidenciais a 5 de outubro e os brasileiros residentes no estrangeiro podem votar. Segundo dados oficiais, o número de eleitores brasileiros na diáspora é de 337.100 e aumentou 68,2% em relação às eleições de 2010, quando eram 200.300. O país com mais eleitores é os EUA (108.600), seguindo-se o Japão (30.600), Portugal (30.400), Itália (20.900) e Alemanha (17.500). As cidades com maior número de eleitores são New York (20.900), Miami (20.300), Boston (18.200), Lisboa (17.100) e Londres (15.900). Os brasileiros no exterior podem votar apenas para a presidência da República e nas eleições de 2010 houve eleitores em 113 países.

# Rei morto, rei posto

Tenciono passar 6.720 minutos, 4,6 dias ininterruptos, sem contar os tempos de compensação, diante do televisor a ver os 64 jogos do Mundial 2014 no Brasil. Mas mesmo que me pagassem a viagem e o hotel não iria ao Brasil. Aliás não sou só eu, a seleção de Portugal também não foi...

Até agora a melhor coisa que vi neste Mundial foi a Jennifer Lopez a cantar



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

na abertura e nem precisava ter aberto a boca.

Quanto à seleção de Portugal, depois de ter dito que este seria o ano dele e de Portugal, até Cristiano Ronaldo admite agora que “há seleções muito melhores que nós”.

Na verdade, tirando os Camarões e a Coreia do Sul, são quase todas melhores que Portugal. A seleção está como o país: viveu acima das suas possibilidades.

O mister Paulo Bento deu-nos uma seleção sem fantasia e sem ânimo. Tinha o melhor jogador do mundo (alguém deve ter obrigado os jornalistas da RTP a dizerem isso a todo o momento), mas os homens golo da sua seleção acabaram por ser os guardas-redes Rui Patrício, Beto e Eduardo.

José Mourinho pôs o dedo na ferida na sua análise ao Mundial para o portal Yahoo: Portugal, em fases finais, não tem marcado golos às grandes equipas. Foi assim no Mundial 2010, ficou a zero contra o Brasil e contra a Espanha. Foi assim no Euro 2012, ficou a zero contra a Alemanha e contra a Espanha. Voltou a ser assim este ano, a zero contra a Alemanha. Ora, isto significa que a equipa não é capaz de mais, vence adversários mais fracos, mas não vence os mais fortes.

Mas se há coisa que os portugueses odeiam é a verdade. Perdem tempo com tretas como terem o melhor jogador do mundo, mas o jogo é de onze e depois, quando a realidade lhes bate à porta, a culpa das derrotas é do árbitro, nunca deles. Quanto ao jogo com os Estados Unidos, o treinador do Chelsea afirmou que os americanos mereciam ter vencido a equipa das quinas: “Tenho de lhes dar os parabéns. Controlaram uma equipa como Portugal e mereciam ter ganho”.

Devido ao calor que se fez sentir domingo em Manaus, registou-se pela primeira vez neste Mundial de futebol do Brasil uma paragem técnica para os jogadores se refrescarem. Estavam decorridos 35 minutos da primeira parte quando o árbitro argentino Nestor Pitana interrompeu o jogo para os jogadores poderem ingerir líquidos. A FIFA tinha dado instruções para os encontros serem interrompidos quando as temperaturas fossem superiores a 32 graus, o que aconteceu no encontro entre Portugal e os Estados Unidos na Arena Amazônia em jogo do Grupo G e que terminou empatado 2-2.

Eram mais os adeptos idos dos Estados Unidos (35.000) do que os de Portugal (5.000), o que pode atribuir-se ao facto da viagem para os portugueses ficar em 4.000 euros, cerca de 5.450 dólares e os tempos serem de austeridade.

Para muitos portugueses residentes

nos Estados Unidos foi uma tarde de sofrimento, queriam que Portugal ganhasse para ter possibilidades de seguir em frente na prova, mas também não gostavam de ver a seleção do país adotivo perder. Assim, o empate a dois golos satisfaz todos, mas deixou Portugal em situação extremamente delicada e precisa de um milagre para seguir em frente. A seleção do nosso país de nascimento fica pelo caminho, mas podemos agora apoiar a dos Estados Unidos, o nosso país de adoção, que segue em frente, o que não acontecia desde o primeiro Mundial em 1930, no Uruguai, quando os americanos foram terceiros.

A partida de domingo foi a segunda entre portugueses e americanos em Mundiais e há dez anos, no Mundial da Coreia do Sul/Japão, os americanos venceram 3-2 (o atual selecionador português, Paulo Bento, fazia parte da equipa como jogador). Portanto, vai sendo tempo dos portugueses deixarem de ridicularizar o futebol nos Estados Unidos.

Quando cheguei aos Estados Unidos, em fins de 1973, uma enorme fotografia de Pelé cobria a fachada do arranha-céus da Time Warner em Manhattan. O patrão da Warner, Steve Ross, era dono do Cosmos e contratou todos os craques da época - Pelé, Beckenbauer, Carlos Alberto, etc., - formando uma super equipa que disputava o campeonato da North American Soccer League (NASL) e chegou a atrair 40.000 espectadores por jogo.

A NASL chegou a ter 24 clubes, entre os quais o Boston Minutemen, onde jogou Eusébio, mas cometeram-se erros, foi extinta em 1984 e o futebol profissional só voltou dois anos depois do Mundial de 1994, organizado pelos Estados Unidos e com o lançamento da Major League Soccer (MLS).

Os Estados Unidos ainda não são uma potência no futebol, mas para lá caminham mesmo chamando-lhe soccer. Há cerca de 21 milhões de praticantes e a venda de produtos ligados à modalidade ultrapassa 900 milhões de dólares.

A NASL foi relançada em 2009 e tem presentemente 10 clubes. A MLS está quase a fazer 20 anos e terá 20 clubes na próxima temporada. Segundo a revista Forbes, na temporada de 2012, os 19 clubes da MLS faturaram 494 milhões de dólares e as receitas de bilheteira dos estádios superaram 300 milhões. E o soccer como qualquer outro desporto profissional é sobretudo money, money, money.

Na MLS, 18.000 pessoas assistem em média aos jogos, média superior a outras competições nacionais do Brasil, Argentina e Portugal, superior à da NBA (basquetebol) e da NHL (hóquei).

O futuro do futebol nos Estados Unidos é promissor e em Portugal? Para já tem de mudar de selecionador, de presidente da federação e se mudasse também de presidente da República não seria mau. Alguns jogadores da seleção é melhor pensarem na reforma. Raul Meireles, o do cabelo à moicano e barba à António Variações e que mais parece um talibã, o seu clube, o Fenerbahçe da Turquia, está a ver se o despacha para o West Ham. De qualquer modo nada está perdido para a briosa seleção. Segundo o chef Hélio Loureiro, a seleção levou para o Brasil 200 quilos de bacalhau, 80 quilos de polvo e 50 garrafas de azeite. Portanto, podem abrir uma mercearia ou um restaurante em São Paulo ou Rio de Janeiro.

## psst...

### 4-0

Portugal estreou-se no Mundial do Brasil perdendo 4-0 frente à Alemanha e tornou-se motivo de gozo na internet, onde alguém se lembrou de escrever: “Muita força FOURtugal”.

### PORTUGAL

Portugal está cada vez mais convertido numa escultura de Joana Vasconcelos, feita de tachos e que ninguém compra.

### ALCUNHAS

Desde os tempos dos célebres Magriços que em 1966 foram ao Mundial de Inglaterra, que é hábito dar uma alcunha à seleção portuguesa que vai ao Mundial. No Mundial 2014, no Brasil, a alcunha é Presépio, porque tem muitas figuras e nenhuma se mexe. Houve também quem pensasse em Titanic, todos a queriam ver e afundou-se.

### LULA

O ex-presidente do Brasil Lula da Silva está a acompanhar o Mundial e sábado, num comício em que a presidente Dilma Rousseff anunciou a recandidatura, fez referência a Cristiano Ronaldo: “Dilma, temos que ter cuidado porque o que você fala está sendo transmitido ao vivo. E aí precisamos fazer que nem Cristiano Ronaldo, olhando para dentro da câmara para ver se a gente está saindo bem na hora de marcar o nosso gol”.

### IRÃO

A Argentina derrotou o Irão por 1-0, golo de Messi. A equipa dos aiatolas, treinada pelo português Carlos Queiroz, conseguiu neutralizar os homens das Pampas quase até final num jogo “em que duas personalidades fizeram a diferença” disse Queiroz: Messi e o árbitro (que não apontou um penalti dos argentinos). Na equipa iraniana um jogador chamou a atenção, o lateral esquerdo Mehrdad, um dos melhores em campo e provocando gargalhadas com o nome nas costas. Um grande jogador numa Mehrdad de jogo.

### SPORTING

O presidente do Sporting, Bruno de Carvalho, veio aos EUA privar com adeptos do clube em Fall River e Somerville, e, com modos de autoclismo, afirmou que futebol português está bipolarizado e “funciona como o ânus onde temos duas nádegas que se enfrentam uma à outra dizendo estou aqui e sou melhor do que tu, e do qual só sai trampa ou vento”.

## Recordando olhos verdes e negros



### REPIQUES DA SAUDADE

Ferreira Moreno

A quadra popular “Olhos negros e castanhos / Olhos azuis, olhos verdes / Estas quatro castas d’olhos / Em poucos rostos as vedes”, certamente indica a aparente raridade dum par d’olhos exibindo, ao mesmo tempo, estas quatro diversificadas tonalidades. E numa particular referência a olhos verdes, temos o ditado: “Olhos verdes em poucas caras os vedes, e onde os verdes, fugi deles”, assinalando que olhos verdes, além de raros, não são leais e não inspiram confiança, dizendo-se mesmo serem eles traiçoeiros.

*Nos olhos verdes não creio,  
Por terem a cor do mar;  
Por andarem c’más ondas,  
Constantemente a mudar.*

*Olhos verdes cor d’esperança,  
Inconstantes no amor;  
Também o mar com ser verde,  
É sempre falso e traidor.*

P’rá gente das ilhas é fácil entender a comparação entre o mar e os olhos verdes, devido à insegurança do próprio mar e tempestades traiçoeiras. No entanto, o cancionero insular apresenta-nos atributos de lealdade e estima a quem possui olhos verdes.

*Quem tiver os olhos verdes  
Bem os pode estimar;  
Olhos verdes nesta terra  
São custosos d’alcançar.*

*Os teus olhos verdes, verdes,  
São verdes da cor do mar;  
Pois os meus são dois anzóis,  
Que nos teus querem pescar.*

Recordo-me ouvir dizer que olhos verdes são olhos de gato, uma vez que, regra geral, os gatos têm olhos verdes. Daí, sem dúvida, a ironia encaixada nestas quadras:

*Olhos verdes, olhos verdes,  
Olhos verdes são gaiatos;  
Se eu quisesse uns olhos verdes,  
Tinha em casa os dos meus gatos*

*Chamaste-me olhos de gata,  
Todas as gatas os têm;  
Não fui roubar os meus olhos  
Às gatinhas de ninguém.*

Carreiro da Costa, em “Tradições, Costumes & Turismo, março 1973”, assegurou-nos que os olhos verdes não são próprios da raça portuguesa. Presumivelmente foram herdados de outras raças emergidas com a nossa. No entanto, através da história, literatura e arte portuguesas, deparamos com a presença e influência de olhos verdes.

*Teus olhos verdes, menina,  
São a minha perdição;  
Quem me los dera guardar  
Dentro do meu coração.*

*Teus lindos olhos verdes,  
Mais lindos inda os não vi,  
Apenas olhei p’ra eles,  
Morrer d’amores me senti.*

A contrastar a raridade d’olhos verdes, testemunhamos uma superabundância d’olhos negros. A este respeito, Carreiro da Costa deixou dito: “Não tivéssemos nós, açorianos, sobretudo os das ilhas orientais do arquipélago, um pouco mais de sangue algarvio e alentejano, e dessa forma lembranças também de sangue mouro.” (Tradições, setembro 1972).

*Os meus olhos são dois mouros,  
Que vieram da Mourama;  
Mas sejam mouros embora,  
São leais a quem os ama.*

*Os teus olhos são dois negros  
Que me vieram de fora;  
De lá me vieram livres,  
Cativeram-me eu agora.*

Há quem queira impingir falsidade e traição aos olhos negros, e bem assim há quem os estime por serem mais sinceros e fiéis, como provam estas quadras:

*Dizem que os olhos negros  
São cheios de falsidade;  
Mas os olhos qu’eu conheço,  
Só me dizem a verdade.*

*Os teus olhos são tão negros,  
C’ma noite mais cerrada;  
Apesar de tão escuros,  
Sem eles não vejo nada.*

É por demais conhecida a linda canção original do folclore terceirense, e certamente única nos Açores, chamada precisamente “Olhos Negros.” O Tenente Francisco José Dias atribuiu a sua origem a um (ou até mais do que um) cantor do povo, de alto espírito criador, que a improvisou ao som da viola cantando um hino de amor aos olhos que tanto o fascinavam. (Cantigas do Povo dos Açores, Edição 1981).

Mais recentemente, o gracioso gracioso e amigo de longa data, Victor Rui Dores, (Jornal O Dever, Pico, 17-abril-2014), escreveu que a canção Olhos Negros, originada na Terceira, teria sido escrita e musicada por alguém com muito bom gosto musical e apurada sensibilidade poética, possivelmente um padre ou um mestre-escola.

Como Victor Dores criteriosamente registou: “Os primeiros povoadores que, a partir de meados do século 15, se fixaram nos Açores, sobretudo os mais abastados, trouxeram consigo escravos africanos em número não determinado.”

Curiosamente, no interior da Ilha Terceira, na área dos Picos Gordos, está situada a chamada Lagoa do Negro, acerca da qual trago arquivadas na memória duas lendas. Uma recordando um negro caminhando entre o escuro e a chuva, não se apercebeu que entrava na lagoa, de onde não chegou a sair. A outra recordando o amor de uma morgada e um escravo negro, cujas lágrimas de tanto foram vertidas que originaram a lagoa.

*Olhos negros são gentios,  
São gentios da Guiné;  
Da Guiné por serem negros,  
Gentios por não ter fé.*

*Olhos negros são cativos  
Do império brasileiro;  
Não há paixão c’ma última,  
Nem amor c’mo primeiro.*



### DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Gabriel Zucman é um economista francês, de 27 anos de idade. E com todo o seu sangue na guelra escreveu um pequeno livro intitulado “The True Cost of Hidden Money”. Ou em português, O verdadeiro custo do dinheiro escondido. O dinheiro escondido, claro, é aquele dinheiro que as corporações, as multinacionais e os grandes capitalistas mandam para o estrangeiro, como a Suíça, as Ilhas Caimão e outros locais, simplesmente para não pagar impostos onde o dinheiro é gerado.

O sr. Zucman calcula haver 7,6 triliões de dólares ou 8 por cento da riqueza pessoal do mundo, em fundos especiais no “offshore”. Este dinheiro não paga imposto, não cria empregos nem produz coisa alguma. Está apenas de reserva. Trata-se duma espécie de regresso à filosofia dos séculos anteriores, em que se comprava ouro, como reserva, para “um dia de chuva”, e se colocava o dinheiro dentro do colchão, ou enterrado no quintal. O dinheiro não trabalhava, não comia, simplesmente, dormia.

Se este dinheiro assim acumulado no offshore pagasse impostos, em vez de dívidas, os governos teriam dinheiro para criação de empregos, financiamento de infraestruturas, reconstrução de mi-

## Dinheiro escondido

lhares de pontes a cair, canalizações apodrecidas, escolas e edifícios públicos em ruínas, defesa da água e do ar que respiramos e de tanto que há para fazer e para criar emprego.

Esta fúria de fugir ao fisco, ganhou grande impacto na administração do presidente Reagan, aquele que dizia que o governo “não é a solução, mas sim o problema”. Encorajado com essa convicção, o grande capital começou a fugir em grande escala para o estrangeiro. Calcula o economista francês, que 20 por cento dos lucros corporativos nos Estados Unidos são enviados para fora do país, privando o governo de um terço da renda fiscal. Esta fuga aos impostos, que passaram de 30 para 15 por cento, com o objetivo de privar o governo dos fundos necessários às despesas essenciais, como a educação, a saúde, a Guerra, a proteção dos ex-combatentes, rodovias, portos e tudo o mais. Deste modo o governo, tido como entidade que não resolve, mas que, no dizer de Reagan só cria problemas, criou-se a mística de que a fuga aos impostos, era um acto moral. “Defund the beast”, “mata-se a besta à fome” — continua a ser um slogan entre os radicais da direita.

Segundo o economista francês, esta atitude anti-governo teve início na década de 80. Nas décadas de 50, 60 e 70 os impostos eram muito mais altos.

Actualmente, por falta de fundos governamentais, a instrução nos Estados Unidos está passando por um período crítico. Atingiu-se o ponto em que só os filhos dos ricos ou milionários possuem o privilégio de tirar um curso universitário.

Dezenas de milhares de jovens, que persistem em

estudar, têm às costas dívidas que chegam a atingir entre 50 e mais de 100 mil dólares. Lembra-se que grande parte dos membros do Congresso são advogados, ex-combatentes da Segunda Guerra Mundial, formados à custa do governo, depois da Guerra. Actualmente, nem os hospitais militares os tratam devidamente por falta de fundos.

E uma das causas do que está acontecendo é, no dizer do economista francês, “o custo do dinheiro escondido” no estrangeiro para fugir aos impostos.

Para impedir a fuga dos lucros para o estrangeiro, Zucman propõe o registo desses lucros no país onde são produzidos, evitando que falsamente eles sejam atribuídos a empresas fictícias nos chamados “tax heavens”, ou paraísos de fuga de impostos.

Assim como o ouro, que é um metal que nada produz, e actualmente é apenas um produto de especulação financeira, assim são os triliões de dólares que as corporações e o grande capital têm depositados no estrangeiro, e que, igualmente, nada produzem. Quando há tanta fome e necessidade de trabalho em todo o mundo.

O economista francês conclui, dizendo não haver justificação política, económica ou moral para a evasão dos impostos que todos os cidadãos responsáveis pagam aos governos dos seus países. E que se este estado de coisas existe, existe devido à influência do muito dinheiro na política.

“E as sociedades que não combatem a fuga aos impostos contribuem para a sua própria corrupção.”

# A grande ficção e a grande corrupção em Portugal, agora



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Ligando o destino do seu país de adoção ao seu próprio destino, pensa: “Fomos desfeitos pelas nossas próprias mentiras”.*

Richard Zimler, *A Sentinela*

Que Richard Zimler é um grande escritor dos nossos tempos, muitos outros já o escreveram a nível internacional, particularmente no mundo letrado anglo-saxónico, de onde o americano-português (é a expressão que me ocorre aqui para o diferenciar de *luso-americano*, que nos leva a outra etnia na sua América do Norte) é originário, tendo nascido em Nova Iorque e vivido no norte Califórnia boa parte da sua vida, onde também se formou em jornalismo antes de vir para Portugal em 1990, passando a leccionar na área da sua especialidade e traduzindo muitos dos nossos escritores, enquanto cria uma das mais brilhantes obras ficcionais contemporâneas. Judeu de nascença, boa parte da sua escrita ocupa-se precisamente da temática infundável que tem sido o destino histórico do grande povo diaspórico. Um dia, os seus antepassados foram expulsos do nosso país, e com eles, dizem alguns historiadores, foi-se a nossa grandeza. Em boa hora, para nós, o autor “regressou” a este território, que passou a ser uma outra geografia dos seus afectos e destino. Dois dos seus romances mais recentes, depois do que creio ser, até ao momento, o seu *magnum opus*, *O Último Cabalista de Lisboa* (1996, na tradução portuguesa), têm versado temas da nossa actualidade: *Ilha Teresa* (2011), que tem como protagonista uma jovem portuguesa a tentar reinventar-se em Nova Iorque nos dias que correm, e agora *A Sentinela* (*The Night Watchman*), publicado há uns meses entre nós. Trata-se de um “policia”, mas é muito mais do que isso, tal como sempre foram os romances de Raymond Chandler ou, na nossa língua, os de Rubem Fonseca. Creio ser esta a sua primeira incursão no género, e não perdemos pela demora – eis Portugal aqui em todo o seu esplendor da crise que atravessa e do governo que tem à sua frente, eis aqui Portugal em 2012, apenas um ano depois do colapso quase total, em que ainda estará mergulhado por muito tempo. Por detrás de um crime, a “revelação” imaginada de que a sociedade é governada e sugada pelos seus políticos e pelas suas elites empresariais, em que nem se salvam de suspeitas a própria polícia judiciária pela cobertura que dão aos mais poderosos, a quem o autor agradece numa nota prévia por lhe terem dado informações sobre a natureza do seu trabalho, que de outro modo poucos de nós conheceríamos.

O protagonista-narrador de *A Sentinela* é também uma outra originalidade na nossa literatura (digo *nossa* porque é mesmo, a trans-nacionalidade literária já sendo um facto crescente entre alguns dos melhores escritores

mundiais), de nome Henry/Henrique Monroe, investigador da Polícia Judiciária em Lisboa, falando em português ainda com forte interferência da sua língua natal, nascido num rancho em Colorado, de pai americano e mãe portuguesa, Ana Maria Machado, que tinha ido para os EUA como estudante universitária, e por lá ficou depois de se apaixonar e casar. Para além de toda a temática já enunciada nestas linhas, o romance aborda directamente as questões da identidade pessoal e nacional não só de Henrique (a mulher com quem casa e tem dois filhos em Portugal é cá nascida, filha de emigrantes judeus argentinos, refugiados da ditadura que reinou naquele país durante anos 70-80), mas também do seu irmão mais novo, Ernie, que vive no Alentejo sozinho perto de Évora numa pequena quinta sua, assim como dos filhos que cá nasceram enfrentando em casa um misto de culturas e línguas, as suas referências locais e imediatas salpicadas pelas memórias do pai e do seu atribulado passado. As crises aqui são tão exteriores como interiores, cada um tentando definir o seu lugar e rumo debaixo de sombras psicológicas que estão sempre presentes e determinam a sua felicidade, e ainda mais a sua infelicidade, dúvidas, amores e raivas. Vindos — Henrique e Ernie — de um passado familiar obscuro mas que sabemos de abusos e violências extremas, nunca directamente relatadas ao leitor, de um pai cronicamente alcoólico, que reduziu a sua esposa portuguesa ao nada e eventualmente ao suicídio, a morte nunca deixa de rondar aqui ante aqueles que dão tudo por tudo para conseguirem a paz possível, dando assim à geração seguinte uma vida e um mundo um pouco mais decente e tranquilo. A grande ficção tem quase sempre este referencial — o indivíduo e a família como palco principal do rumo em direcção ao futuro ou ao nada, a sociedade, toda ela, indiferente ou então em espasmos colectivos decisivos, como é o caso do tempo ficcional destas páginas. *A Sentinela* é um romance de crime sem castigo — a mortífera violência física e psicológica nada mais é do que um quotidiano de corrupção generalizada e da ausência de referências “morais” ou humanistas no bravo novo mundo que criámos, ou deixámos que criassem para nós todos. Digo *nós todos* — sabemos que a melhor arte é aquela em cada um se vê e revê nas suas representações miméticas, imaginadas pelo artista ou pelo escritor. Como agente policial ao mais alto nível no nosso país, Henrique tanto medita sobre a natureza das suas funções e vocação, como sobre o seu lugar no grande esquema das coisas. Nada, aqui, é o que parece, nem perante o espectáculo dos outros, nem perante nós próprios. O narrador sofre — ou desfruta — de um duplo dentro de si, a quem dá o nome de Gabriel, o outro lado da sua personalidade especialmente em transe durante as piores crises pessoais e profissionais, é a voz contraditória à sua pessoa “real”. Cada personagem maior poderá ser como que um heterónimo do narrador. Se ele persegue a violência, a criminalidade e os roubos dos outros, nunca tem a certeza de que o seu sentimento de “justiça” seja justificado inteiramente. A memória viva do pai americano e a sua ambiguidade ante o que poderia ter sido um ajuste de contas com ele pelo que fez à mãe,

a si, e especialmente ao seu irmão, que agora também vive isolado entre as árvores, hortas e pintura em busca de um tempo futuro e na luta contra os seus muitos demónios.

“Num momento de maior tranquilidade, talvez possa até admitir — diz o narrador durante a sua recuperação de dois tiros vingativos que levou numa rua lisboeta numa tentativa de o calar ou matar durante a investigação de um caso de homicídio, corrupção política e empresarial e pedófila nos mais altos escalões da sociedade, pensando na esposa durante um fluxo de consciência — que estou longe de ter acabado a minha busca de justiça, ainda que tenha dito o contrário a toda a gente, mas que ela tomará outra forma se quiser continuar a ser a pessoa que quero ser; poderei mesmo arriscar-me a parecer idiota e dizer-lhe que estamos sempre a flutuar sobre as cidades e os campos dentro de nós, aproveitando os ventos interiores mais imperceptíveis por cima dos telhados e escadarias e parques e *canyons*, em Portugal e na América e na Argentina e em qualquer outra parte, mesmo quando estamos certos de não termos forças para nos levantarmos de uma cama de hospital”.

Chegado aqui, verifico que não dei ao leitor qualquer pormenor sobre os crimes em investigação, e menos darei o seu desfecho, pouco habitual num romance deste género, no qual a justiça é feita e não-feita, numa contradição perfeitamente condizente com a humanidade de Henrique Monroe, com as suas dúvidas e preocupações éticas. A riqueza desta prosa de Richard Zimler, para mim, está muito para além da sua trama labiríntica, que avança num espiral de mentiras e violência, sofrimento e maldade diabólica. Mesmo assim, nada que não tenhamos lido nas primeiras páginas dos jornais durante este últimos anos de raiva existencial e sentido de derrota ante as monstruosidades que nos cercam e minam as nossas forças quotidianas. O que mais me comove neste romance é a presença de mundos geográfica e culturalmente distantes, mas interligados não pelas grandes questões do nosso tempo — que são mais ou menos semelhantes na maioria das sociedades — mas, sim, pela existência única de cada personagem, pontes simbólicas que são todos eles entre um extremo e outro de dois continentes, as serras verdes e o frio de Colorado (mencionado aqui vezes sem fim) simultaneamente em contraponto e em consonância com o calor e o mar azul de Portugal. Não existe outro escritor entre nós que possa tecer genialmente uma tal representação artística, de todo universalizada enquanto nos desenrola um novelo demasiado doméstico e coloridamente muito português. O olhar que lança aos pormenores mais escondidos das nossas vidas e ambiente circundante requer este *outro*, distante e próximo, partindo de referenciais mútuos e ao mesmo tempo antagónicos que cada cultura, a americana e a portuguesa, contém em si.

Richard Zimler, *A Sentinela* (tradução de José Lima), Porto, Porto Editora, 2013

## “Pelo sonho é que vamos”



**AS PALAVRAS DO JOÃO**

João Gago da Câmara

Leio presentemente *O cartógrafo do Infante*, do romancista americano Frank Slaughter, um livro que explora maravilhosamente bem a verdade da epopeia das navegações portuguesas e das conquistas, operadas pela pátria lusa, de novas terras através do mar. A azáfama na vila do Infante, onde o príncipe se dedicava a maior parte do tempo ao estudo do mar, bem como no estaleiro de Sagres, ali próximo, onde eram construídas as grandes naus, a ânsia da descoberta de instrumentos de navegação de maior precisão, quando se navegava pelas estrelas (um cordel e duas placas de madeira, o “el kamal”, faziam a

triangulação, observador, horizonte, estrela polar, dando latitudes e a longitudes), o anseio por atingir a ponta mais a sul de África e ver estender-se à frente a vastidão de um oceano de acesso à Índia, o querer levar à Guiné e até aos mouros o nome do “Salvador” e a “Sua Santa Palavra”, mas também a busca por escravos e por ouro, foram, entre outros interesses, os desígnios de Portugal. Homens corajosos atreveram-se a enfrentar a fúria dos mares em embarcações rudimentares, na maior parte das vezes em “mares nunca dantes navegados” e na incerteza de voltarem à origem - o velame havia acabado de substituir na totalidade o velho remo. Pela mão do Infante, como diz Pessoa, “viu-se a terra inteira (...) / Surgir, redonda, do azul profundo”.

Enquanto me embalo na esteira do navegar, nas correntezas e nos ventos, imagino anseios de expansão planetária, vontades inabaláveis, não subserviência a outros Estados. Reconheço sobretudo ambição e coragem. Fomos enor-

mes no trazer doutros mundos ao mundo, fomos respeitados na língua, na cultura e na audácia, fomos a maior potência mundial. Perante este passado de grandiosidade de feitos nossos e desta cada vez mais vergonhosa aceitação atual da vontade dos outros sobre as nossas matrizes, sobre a nossa história, rendidos que estamos à vontade desses que nos oprimem nesta vil Europa, relembro as palavras do grande épico português, que poderiam perfeitamente enquadrar-se nos nossos dias: “A pátria (...) está metida / No gosto da cobiça e na rudeza / Duma austera, apagada e vil tristeza.” E, tal como ele, não compreendo a ausência do “ledo orgulho” nos portugueses face ao seu passado glorioso, orgulho que é arma, ou devia ser, para enfrentar os desafios que se põem hoje à nação. De facto, não se compreende como é que um povo com um passado glorioso, sabendo que nas suas veias corre o puro sangue lusitano dos avós, vive na desconsideração por si próprio e na depressão crónica e coletiva. E relembro ainda as palavras do poeta ao Rei de então: “olhai que sois (...) / Senhor só de vassalos excelentes”. É hora de nos valorizarmos.

# O acolhedor Café Clipper dos velhos e saudosos tempos



NOTAS SOLTAS. FOLHAS CAÍDAS

Rogério Oliveira

(Continuação da edição anterior)

Quando o Café estava cheio e muitos tapavam a porta da entrada, o “simpático” Serafim, do lado de dentro do balcão dizia: “Meus Senhores, o “patrão não veio do Brasil”, favor destapar a porta!!

Ao contrário do que muitos ao princípio temiam, o café sabia bem, o pão era estaladiço e até o próprio queijo era apetitoso. O “grande negócio” também era feito, com as conhecidas “bebidas brancas”, o velho “tinto ou branco” e muita cerveja à mistura.

A “familiaridade” que por ali reinava entre as diversas classes e idades era acentuada, salvaguardando-se, sempre, as diversas situações e posições. A freguesia era enorme e flutuante. De manhã, o cafezinho para despertar. Depois do almoço, o café para ajudar a digestão e dois dedos de conversa, habitualmente sobre futebol. Depois de jantar, o café retemperador e passar um pouco de tempo na cavaqueira. Como ficava numa área privilegiada da cidade, na Rua Machado dos Santos, artéria de maior comércio da cidade, a clientela era significativa.

Frequentavam o café figuras típicas e conhecidas da sociedade local que retemos na memória, na altura em que ainda não tínhamos atingido os 30 anos de idade. A frequência fez parte integrante da nossa existência durante mais de 20 anos. Conhecemos, por isso, uma diversificada clientela.

Utilizavam o estabelecimento para tomarem o seu café ou outra qualquer bebida, habitualmente gostando de conversar em amena cavaqueira com os “mais novos”, por exemplo, o senhor João Pereira, funcionário do Grémio da Lavoura e antigo jogador do União Micaelense. O senhor David Coutinho, funcionário dos Serviços Meteorológicos e competente e sabedor expli-

gador de Matemática nas horas livres. O dr. Jacinto, conhecido pelo “Dr. Colarinho”, diretor e proprietário da Farmácia Popular. O professor e escritor Dias de Melo, o tenente Melo Bento, morador na Rua dos Manaias. O senhor Aníbal, da Secretaria Notarial, o senhor Couto, proprietário da sapataria com o mesmo nome situada no canto em baixo da Rua d’Água.

O Engº Frederico Matias, o senhor Horácio da Silveira, da Ourivesaria Horsil. O velho Vasconcelos, com oficina de reparação de rádios na Rua Hintze Ribeiro e o “massagista-Santos”. Figura de destaque na clientela era o consagrado jornalista e homem da imprensa micaelense, Cícero de Medeiros, proprietário e diretor do jornal Açores e de várias tipografias espalhadas pela cidade, que, por ter a administração-secretaria do jornal situada na Rua do Frade a poucos metros do Café, frequentava, várias vezes por dia, o velho e acolhedor Clipper para deliciar-se com a sua “disfarçada-laranjada”. Que me recorde, eram estes senhores os mais assíduos de uma vasta e diversificada clientela. À noite, quando era menor o movimento, habitualmente aparecia para conversar, o exímio contador de histórias, senhor Félix Amaral, tipógrafo-desenhador da Câmara Municipal e proprietário da popular “Taberna o 7º”, sita por baixo da sua residência ao canto em cima da Rua Hintze Ribeiro. Para além destas figuras com classe, apareciam as “aves de arribação”, já a “noite era uma senhora”, para gozo da malta (o Café fechava às 2 da madrugada) ou porque trabalhavam até altas horas, como por exemplo, os “irmãos Bacalhaus”, cozinheiros, o “Doutor Gil” contínuo em clubes desportivos e ainda aqueles que eram corridos de outras paragens por já não estarem “sozinhos”, como, por exemplo, o senhor José Pacheco, proprietário de uma liquidadora na Rua dos Mercadores e que, entre dois copos de tinto ou branco, fazia questão de repetir com certa vaidade que tinha sido jogador do Clube União Micaelense, tendo feito equipa com os drs. Carlos Arruda e Silveira da Rosa, entre outros. De vez em quando, de acordo com as suas disponibilidades sociais e familiares, surgia no café o velho e saudoso amigo George Bradford, figura conhecida e popular, destacado

ornamento do desporto como exímio praticante, árbitro e treinador para participar na cavaqueira. Amigo do bem-estar e do convívio, possuidor de fina ironia, brincava com alguns dos presentes, entre eles, o “Lourenço-cozinheiro”. Depois de muito picado, o velho Lourenço respondia-lhe, maliciosamente: “Querido menino, julgo que não tens mobília para a minha sala”. Outras figuras, igualmente conceituadas no meio social por vezes apareciam para as deliciosas reuniões e convívios, dada a maneira simpática de conviver com todos e para desopilar um pouco, fazendo “claque na plateia” enquanto saboreavam um apetitoso brandy, eram os irmãos Carlos e Tony Aguiar. Mas o que mais entretinha a malta era o visitante noturno, “boémio por profissão” e “barbeiro nas horas vagas”, o célebre Carlos Barbeiro, pessoa perigosa, dada a sua fraca condição moral, filho da desventura, vivido, irónico, sempre com uma anedota na ponta de língua, conflituoso sempre que desejava, orgulhando-se de ter vivido em pleno Bairro Alto em Lisboa, entre a “espada e o crime”.

Era habitual, naquela altura, como noutros cafés da cidade, a prática, em horas mortas, do tradicional jogo do “dominó” com mirones interessados.

Da malta que durante vários anos fez parte da “mobília” do velho Clipper, nas décadas de 50 e 60 até ser dizimada pela emigração dos finais dos anos 60, lembro-me do Vasco, Vicente e António Costa do F. Matias. O Leonel Teixeira, fotógrafo, o José-Navalha, da Casa Esperança, o “Daniel da Farmácia”, o António Correia, Luís Brás e Gastão da UVAC, o Barbosa, relojoeiro do Martins do Vale, o Manuel Agostinho (Chibante), o Lima, o Carlos Bento, o Jorge Lucena e Sampaio mecânico do tio, o dr. Vitorino Soares, o Luís Paz Ferreira, o Álvaro de Sousa, dos Armazéns Clemente, o Soares Júnior, da Londrina, o Marcolino, hoquista e empregado dos Armazéns Cogumbreiro, os “irmãos Oliveira”, da Casa Brasil, para além de muitos empregados do comércio à volta.

Foi uma vivência muito peculiar de uma velha cidade açoriana.

Gaia/Vilar do Paraíso

## Oportunidade perdida?



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Há cada vez mais a convicção de que os Açores estão a aumentar descontroladamente a sua dívida pública, embora varrida dos documentos do orçamento da região. Basta olhar para as empresas públicas regionais ou para as empresas intervencionadas, para ficar com a ideia de que o filme é muito parecido ao que se passou a nível nacional e que levou ao pedido de ajuda externa.

Esta insustentabilidade tem a ver com muitos factores, mas o mais importante é o facto de, na região, continuarmos a consumir mais do que produzimos e a vivermos muito à base da concessão do crédito e montes de avales. Há poucos dias ouvi, creio que do Dr. Álvaro Monjardino, esta frase criativa, magnífica, para classificar boa parte do que vivem muitos açorianos: “indústria extractiva de subsídios”.

Alterar este modo de vida não é fácil e torna-se ainda mais difícil quando as elites políticas locais dão o exemplo, teimando numa cultura económica já ultrapassada e que se tenta controlar, com muitos sacrifícios, a nível nacional. O modelo que estamos a aplicar nos Açores já deu mostras que é defeituoso e que precisa de ser rapidamente revitalizado. Continuar a encaminhar os nossos recursos para investimentos não produtivos, manter um monstro público de empresas mal geridas, algumas desnecessárias, e canalizar os nossos esforços para áreas que não gerem riqueza interna, são erros com efeitos perigosos que põem em causa a nossa sobrevivência e as gerações futuras.

É urgente potenciar o capital humano em todas as ilhas, investindo a todo o custo na sua qualificação, porque é aqui que podemos, no futuro, explorar áreas

tão desaproveitadas na região, como a ciência e a investigação. Mesmo as áreas tradicionais, geradoras de riqueza, requerem hoje mais conhecimento e inovação, resultando em mais-valias para o reforço da capacidade produtiva instalada. O turismo, por exemplo, está a definhando-se na região, em contraciclo com o resto do país e do mundo, porque as estratégias têm sido todas falhadas. Tem a ver com escolhas mal feitas, estruturas inoperacionais (transportes aéreos), recursos pouco qualificados e, especialmente, com a nomeação de pessoas para gerir o sector oficial sem qualquer conhecimento da actividade, sem capacidade de liderança e mobilização e sem qualificação para uma função tão criativa e exigente em termos de conhecimento.

É de ficar atónito quando se olha para a estratégia açoriana no mercado turístico, onde ainda se usam os métodos tradicionais, campanhas sem agressividade e alocação de recursos que outros países já abandonaram há muito.

Até ao nosso país teve que alterar muita coisa e os resultados estão à vista, com a obtenção de números nunca antes vistos. Para isso o Turismo de Portugal teve que mudar radicalmente as suas estratégias, a sua agilidade e acompanhar as novas vagas que varrem o sector em todos os segmentos. Basta dizer que, para este ano, o Turismo de Portugal está apoiar a vinda de mais de 500 meios de comunicação internacionais, desde jornais, revistas e canais de televisão, incluindo os prestigiados “The Guardian”, a “Condé Nast Traveller” ou a famosa BBC, numa acção de notoriedade massiva que resulta em publicidade não paga. Só no ano passado, esta estratégia resultou em 10 mil artigos sobre Portugal, num valor equivalente de publicidade a rondar os 480 milhões de euros. Estão a ser organizadas, frequentemente, missões no exterior com empresas turísticas e operadores da área e ainda reuniões profícuas com operadoras aéreas para novas rotas turísticas. Por cá, o que se faz? Continua tudo tão rudimentar e entregue a gente sem sabedoria neste sector, tal e qual como se continuassem a colar cartazes

nas paredes com a paisagem das Sete Cidades, um homem de burro e uma mulher de xaile. Enquanto a SATA vai consolidando o descalabro nas suas rotas, o Turismo de Portugal conseguiu que a Air Canadá criasse uma nova rota directa Toronto-Lisboa, já a partir deste mês. Até os nossos vizinhos madeirenses conseguiram voos directos, este Verão, entre Dusseldorf e a pequena ilha de Porto Santo. São apenas exemplos de como não estamos a conseguir agilizar e a modernizar um sector com reconhecidas potencialidades nos Açores. Se queremos relançar a economia e o emprego no arquipélago, temos que mudar de atitude e de novas políticas. A introdução, agora, do “Competir +”, é um bom caminho, como instrumento facilitador, mas é preciso mudar mentalidades, chamar aos lugares certos os bons cérebros que estamos a deixar fugir das ilhas, os bons quadros que não se fixam porque o ambiente politizado e partidarizado nas empresas públicas e sectores chaves da economia é um horror, com consequências desastrosas, e atrair gente com capacidade inovadora e mérito curricular para desenvolver as imensas actividades geradoras de riqueza que temos na região. Porque é que o cluster do mar continua parado nos Açores? Porque será que inúmeros jovens, talentosos, continuam a sair da região para desenvolver actividades lá fora em áreas de nanotecnologias, robóticas, ciências biotécnicas, redes inteligentes e outras áreas de inovação? Porque não as temos cá? E não se desenvolvem cá porque? O que é que estamos a fazer para fixar esta gente, sobretudo nas ilhas mais pequenas? Como vai ser o nosso panorama demográfico nas próximas décadas se não criarmos, desde já, as condições para fixarmos as gerações futuras? Onde estão os grandes debates e as grandes conferências sobre a possibilidade de rentabilizarmos projectos inovadores, como a exploração da vasta ZEE ou a nova parceria entre os EUA e Europa, conosco no meio do Atlântico? Ou muito me engano ou estamos a passar por uma oportunidade perdida.

(P.S. - Esta coluna vai de férias, regressando em Setembro)

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA

## Nunca foi tão fácil lavar o cérebro às pessoas!...

Tal como antigamente  
Existe as mesmas medidas  
Num constante martelar  
Lavando constantemente  
O cérebro às criaturas,  
Até as fanatizar!

Primeiro os comerciais  
Que martelam nos ouvidos  
Forte e constantemente.  
Rádio, TV e jornais,  
Com seus anúncios seguidos,  
A lavar a nossa mente.

Depois, as religiões,  
E as curas milagrosas,  
Os prémios sem se jogar.  
Propaganda de eleições,  
E o célebre Mar de Rosas  
Que nos dizem que vão dar!...

Num martelar tão precário,  
Ainda vem os azares  
Que são bem antigas cenas,  
O tal Conto do Vigário,  
Que nos prometem milhares,  
Se nós lhes dermos centenas!...

Existe as mesmas medidas  
E são iguais as histórias  
Ao jeito que lhes convém.  
As mesmas coisas proibidas,  
Ou então obrigatórias!  
Nós só dizemos... Amem!...

Isto é na ditadura,  
Porque em democracia,  
Do modo que as coisas andam,  
Não existe esta censura,  
Livres, gritam todo o dia,  
Mas... fazendo o que eles mandam!...

O mundo anda envolvido  
Numa Internet severa,  
Que se tenta ser igual  
Ao herói, ou ao bandido.  
Em vez de homem, ser fera!  
Um Nero, d' íntimo brutal!

Este querer ser igual,  
Aos filmes de fantasia,  
Que tanta gente delira,  
É um engano, é um mal,  
Um erro, uma mania  
Por uma autêntica mentira!...

Nunca percamos no sentido,  
Que qualquer cena horrível  
É fictícia somente.  
Ali é tudo fingido,  
Nada em filme é impossível,  
A verdade é bem diferente!

Deixem de se comparar!  
A "ganges," e a matilhas,  
Só a ver televisão,  
Onde se aprende a matar.  
Ou ser membro de quadrilhas,  
Trajar roupas de papão!

Trazem os cérebros lavados  
Por bem diversas questões,  
Um fito que se deseja.  
Também por grupos  
formados,  
De Seitas, Religiões,  
Ou qualquer coisa que seja!

E quem leva tais lavagens,  
D' ídolos e jogos guerreiros,  
Pode, ao querer imitar.  
Ficarem anjos selvagens,  
De sérios, uns trapaceiros,  
Que vão do roubo ao matar!

As causas ninguém procura,  
Desde da falta de amor,  
Raiva, infidelidade.  
Até mesmo a loucura.  
Algo que traga rancor,  
Leva à brutalidade!

A começar nas escolas,  
O "bulling" tão em voga,  
Que pressiona as crianças,  
Vai-lhes massacrando as tolas,  
Virando elas p'rás drogas,  
Ou fazendo outras vinganças!...

Depois, vem o desemprego,  
Que dá bem cabo do tento,  
Trazendo ao cérebro asneira.  
Que fervilham, sem apego  
E quem um faz, faz um cento,  
Já passa a ser brincadeira!

Tudo tem primeira vez,  
Matar, roubar, até sexo!  
Basta só se começar!  
Quem gostou daquilo que fez,  
Repete, sem qualquer nexa,  
Sem o íntimo lhe acusar!

P.S.  
Quem tem a culpa?!...  
Transformar um Anjo  
num assassino!...

O primeiro ponto é a droga!  
Depois de alienado  
Chegam-se às maus companhias.  
Tudo de bom, fora joga,  
Passa a ser exercitado,  
Na maldade todos dias!

Com a droga, o que se passa,  
Quem à quadrilha pertence,  
Não tem que se arreliar.  
A droga vem-lhe de graça.  
Com isto, já bem convence  
De na quadrilha ficar!...

Em geral é sempre o furto  
A primeira prova dada,  
Para se principiar.  
Sobre a vista, muito curto,  
Depois, vai sendo aumentada,  
Até ao eliminar!

O que eu li a tal respeito,  
Vai mais além na moral,  
Mas, eu já disse demais.  
Custa-me e não aceito  
Que se faça tanto mal,  
Tantos atos imorais!...

Não sou eu que isto digo  
E custa-me a escrever  
Tamanhas atrocidades.  
Andamos sempre num perigo,  
Com um medo, sem saber  
Se tudo isto são verdades!...

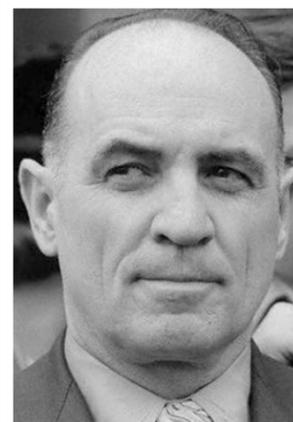
Por isso, quem me está lendo,  
Pense bem no que se passa,  
Que por mim, eu não consigo.  
Ao que estou escrevendo,  
Quem puder esforço faça,  
Pensando no que eu não digo!...

Se é verdade  
ou é mito,  
Não sei...  
mas  
já está dito!



## Há 40 anos

## Caso Watergate



James McCord

Na sua edição número 121, de 21 de junho de 1973, Portuguese Times publica em primeira página os novos desenvolvimentos sobre o caso Watergate, ilustrando o texto com uma foto de James McCord, ex-agente da CIA, contratado para dirigir o dispositivo de segurança da Comissão para a Reeleição do Presidente Nixon, e que esteve preso,

por ter assaltado a sede do Partido Democrático.

Segundo a notícia "o caso Watergate já ocupa as investigações de seis grandes juris federais (Washington DC, Nova Iorque, Flórida, Houston, Los Angeles e Maryland) e várias acções legais, além das audiências da comissão de investigação do Senado".

A VIAGEM do Cardeal de Boston aos Açores é referida também na primeira página: "D. Humberto de Medeiros recebeu o Delegado da TAP nos Estados Unidos, Mário Felix, o qual, em nome do Presidente da Companhia aérea portuguesa, Eng. Eduardo Mendes Barbosa, submeteu à aprovação o programa aéreo da viagem que brevemente Sua Eminência fará aos Açores".



Cardeal de Boston D. Humberto de Medeiros

LYNDON B. Johnson, presidente dos EUA, confessou, meses antes de falecer, a um seu colaborador, Leo Janos, nunca ter acreditado que Oswald atuasse sozinho no assassinato do presidente Kennedy, segundo artigo publicado na revista "Atlantic".

UM GRUPO de cardiologistas e de especialistas da doença de Parkinson foram enviados pelo presidente Nixon à China para examinar o presidente Mao Tsé-Tung. O pedido foi feito por Pequim.

DECRÉSCIMO da população activa em Portugal. O número de pessoas activas em Portugal metropolitano sofreu uma diminuição da ordem dos 5,2 por cento, considerado o censo de 1970 comparativamente a 1960. Dos dados apresentados referia-se ainda, "a título de 'curiosidade', que 91 mil crianças entre os 10 e os 14 anos (idade escolar) – 55, 360 das quais são rapazes – se encontravam ocupados numa actividade profissional.

BOMBEIROS de New Bedford, insatisfeitos com o mayor John A. Markey, por este se recusar a renovar o contrato de trabalho, há muito caducado, têm-se reunido em redor do edifício da Câmara Municipal empunhando cartazes com frases de protesto.

NA FINAL do torneio Luso-americano de futebol o Bristol Sports, de Rhode Island, venceu o Grémio Lusitano de Ludlow, MA, por 2-1. O jogo realizou-se no Estádio do Ironbound em Newark, NJ.

OMAR Sharif, ator de cinema, foi o vencedor do Campeonato Internacional de Mestres de Bridge do Clube Lad-broke, realizado em Londres e onde pela primeira vez, na história do torneio, uma agência de apostas fez prognósticos sobre o campeonato.



Omar Sharif

## Pensamentos

"Só havia três coisas sagradas na vida: a infância, o amor e a doença. Tudo se podia atrair ao mundo, menos uma criança, o ser que nos ama e um enfermo. Em todos esses casos a pessoa está indefesa".

Miguel Torga (1907-1995), escritor e poeta português

"A natureza da liberdade não é a capacidade de escolher o mal; mas a escolha do mal é consequência da liberdade, na medida em que esta reside numa criatura capaz de defeito".

S. Tomás de Aquino (1225-1274), filósofo, proclamado santo e Doutor da Igreja

"Ter como objectivo vital o triunfo pessoal tem consequências. Mais tarde ou mais cedo, tornamos egoístas, mais concentrados em nós mesmos, insolidários."

José Saramago (1922-2010), escritor português, Nobel de Literatura em 1998

"Quem quer mais do que lhe convém, perde o que quer e o que tem."

António Vieira (1608-1697), padre e escritor português

"Nunca é tarde demais para ser aquilo que sempre se desejou ser."

George Eliot (1819-1880), pseudónimo de Mary Ann Evans, novelista britânica.

"O que fica atrás de nós e o que jaz à nossa frente têm muito pouca importância, comparado com o que há dentro de nós."

Ralph Waldo Emerson (1803-1882) escritor, poeta, filósofo e ensaísta dos EUA

"Ser pela liberdade não é apenas tirar as correntes de alguém, mas viver de forma que respeite e melhore a liberdade dos outros."

Nelson Mandela (1918-2013), estadista sul-africano, Nobel da Paz.



## HAJA SAÚDE



**José A. Afonso, MD**  
Clinical Instructor, Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

### Tinnitus (Acufenos)

*Acerca de um ano apareceu na minha cabeça o indesejável tinnitus... e o mais triste foi ouvir da boca do meu médico que não há nada a fazer... O meu novo médico aconselhou-me a parar com a maioria dos medicamentos, mas até agora nada faz efeito... É um verdadeiro tormento, dia e noite esta matracada, por vezes faz desesperar... Agradeço antecipadamente alguma sugestão.*

M.C. de Stoughton

Tenho que começar por dizer a esta excelentíssima leitora que tenho muita pena do seu problema, sem dúvida que ter este sintoma dia e noite é fácil de perceber como pode ser desencorajante.

O tinnitus (acufenos) é um síndrome que envolve a percepção de sons anormais no ouvido ou cabeça. Está relacionado com uma prévia perda de audição à qual contribuem por exemplo a diabetes ou doenças da tiróide.

Se severos e persistentes os acufenos podem até interferir com o sono e com a capacidade do doente se concentrar.

Não sendo esta a minha área de especialidade, consultei vários colegas relativamente ao que há de novo no tratamento desta condição que tanto transtorno causa, mas as respostas são quase todas as mesmas: Não há nenhum tratamento novo realmente com efeitos consistentes e comprovados. Além disso, há que distinguir o tinnitus tonal, ou seja o som mais ou menos contínuo do tinnitus pulsátil, este podendo indicar uma situação mais grave como uma anomalia vascular, malformação ou tumor.

Apesar das opiniões prevalentes, penso que posso tentar ajudar o seu caso dando alguns conselhos práticos, que mesmo não sendo curativos podem fazer o que é mais importante: aliviar o seu desconforto.

O tratamento mais importante para o tinnitus ou acufenos, é evitar a exposição a barulhos excessivos, agentes ototóxicos e outros fatores que possam causar dano ao seu ouvido interno. Dos muitos medicamentos por via oral que se experimentaram para esta situação, o único que se provou eficaz foi a nortriptilina, um agente antidepressivo, numa dose oral inicial de 50 mg ao deitar. Este medicamento tem contra-indicações e como tal só o seu médico lhe poderá dizer se é candidata a esta terapia.

Entretanto eis algumas medidas gerais que qualquer doente pode tomar para reduzir os sintomas: Evitar o álcool e bebidas com cafeína, não fumar, pois a nicotina reduz o fluxo aos vasos sanguíneos do ouvido, e agrava os acufenos. Limitar o uso de aspirina ou de outros agentes anti-inflamatórios (por exemplo ibuprofeno e naproxeno). Fazer exercício regular pois isto melhora a circulação do ouvido, mas evite o ciclismo prolongado por causa da hiperextensão do pescoço.

Como os sintomas de tinnitus podem ser duradouros, eis algumas maneiras que a podem ajudar a tolerar o barulho: evitar o ruído excessivo, e quando não o conseguir evitar use protetores para os ouvidos. Tente ignorar o som dirigindo a sua atenção a outros estímulos. Pratique técnicas de relaxamento como meditação, ioga ou biofeedback.

Os quartos muito silenciosos fazem com que os acufenos pareçam mais severos. Um dos conselhos frequentemente dados aos doentes é o uso de geradores de som “branco” ou seja de sons que podem distrai-lo/a do “matraquear” constante dos acufenos, ou ouvir música, mesmo que esteja a tentar adormecer. Experimente usar uma ventoinha, humidificador ou uma máquina de sons que gere por exemplo o ruído de ondas do mar.

Finalmente, se o tinnitus se associar a fraqueza muscular ou falta de sensação de um lado do corpo ou face, se aparece nova perda auditiva, vertigem, desequilíbrio, náusea ou vômitos, se os sintomas se tornam mais severos, frequentes, localizados, ou se duram muito tempo sem melhorar depois de um trauma ao ouvido, deve consultar imediatamente o seu médico.

Haja saúde!



### O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos fatores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

**P.** — A minha mãe esteve envolvida num acidente de automóvel, aproximadamente, há um ano atrás. Nunca teve um advogado. Tratou-se por um tempo e teve recentemente alta. Recentemente, recebeu uma carta da companhia de seguros do outro veículo, oferecendo-lhe um acordo relativo à queixa que poderia ter contra o outro motorista. O documento é intitulado Release of all Claims. Notei que o valor nesse documento reflete somente o pagamento de todas as despesas médicas que o seguro automóvel da minha mãe pagou. Acredito que o montante é \$9.000,00.

Pergunto-lhe se ela deve assinar o documento ou consultar um advogado para ver se o valor em questão cobre todos os seus danos?

**R.** — É interessante que essa companhia de seguros esteja a enviar à sua mãe um Release of all Claims no valor de \$9.000,00, que reflete apenas o pagamento das suas despesas médicas. A razão de eu dizer isso é porque recentemente tive uma senhora que esteve envolvido num acidente de automóvel e recebeu o mesmo tipo de proposta da outra companhia de seguro. O montante em questão está incorreto.

Se a sua mãe tem despesas médicas no valor de \$9.000,00 obviamente deve ter direito sobre danos adicionais, tais como a dor e sofrimento e perda de rendimento. Sugiro que a sua mãe consulte um advogado para analisar o documento. Não acredito que lhe estejam a oferecer o valor total da indemnização a que ela tem direito.

### NECROLOGIA Junho 2014

**Julia R. (Dias) Pereira**, 94, Lowell; dia 08. Natural do Pico, era casada com José Pereira. Deixa, ainda, os filhos Maria J. Porto, José M. Pereira, Maria R. Correia e Bertina Matos; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

**Leonor Raposo**, 91, Fairhaven (ex-residente em New Bedford); dia 13. Natural de Ponta Delgada, S. Miguel, deixa os filhos Gualter, Carlos A., Jorge e Robert Raposo e Maria Sousa; netos; bisnetos e irmã.

**António R. Correia**, 75, Somerset; dia 13. Natural da Ribeira Grande, S. Miguel, era casado com Bernadete A. Gouveia (Nunes) Correia. Deixa, ainda, o filho Anthony Correia; irmãos e sobrinhos.

**Zeferino Dias Costa**, 73, Fall River; dia 13. Natural das Capelas, S. Miguel, era casado com Mafalda C. (Valente) Costa. Deixa os filhos Nelia Costa Medeiros, Susana Costa Massa, Luis Costa, Sandra Costa-Inacio e David Valente-Costa; netos e sobrinhos.

**Laureana Silva**, 91, New Bedford; dia 13. Natural do Pico, era viúva de Arthur Silva. Deixa os filhos Daniel, Arthur e António Silva, Maria Bonneau e Ludovina Marcus; netos; bisneto e irmãos.

**Afonso P. DaCosta**, 71, Fall River; dia 14. Natural de Ponta Delgada, S. Miguel, era casado com Maria (Tavares) DaCosta. Deixa, ainda, os filhos Grace Albergaria, Anna Paula DaCosta, Clara Beausoleil e Elizabeth Lecomte; netos e irmãos.

**Maria (Matos) Pacheco**, 88, New Bedford; dia 15. Natural do Faial, era viúva de Manuel Pacheco. Deixa as filhas Ilda Gunberg e Maria Silva e netos.

**Maria E. Teixeira**, 88, Cumberland; dia 15. Natural de Figueiro da Serra, Gouveia, era casada com Manuel A. Teixeira. Deixa, ainda, o filho César Teixeira; neta e sobrinhos.

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

**P.** — Tenho 68 anos de idade e estou a receber a minha reforma do Seguro Social há dois anos, mas comecei a trabalhar umas horas o ano passado. Tenho que comunicar isto ao Seguro Social? Será que terá algum efeitos nos meus benefícios?

**R.** — Não há limite referente ao que possa ganhar em salários, já que atingiu a idade completa de reforma (no seu caso-66). Os seus salários depois serão-nos relatados pelo IRS, onde vamos calcular o seu montante de novo para ver se pode resultar num aumento. Isto acontece automaticamente. Se os salários foram superiores a um ano que foi usado na calculação original, receberá um aumento.

**P.** — Não me inscrevi no seguro de “Medicare” quando tive elegibilidade. Quando é que posso requerer o seguro de “Medicare”?

**R.** — O período em que um indivíduo pode ingressar no “Medicare” é durante o dia 01 de janeiro até o dia 31 de março de cada ano. Isso permite aos indivíduos com 65 anos ou mais que não aceitarem ou não solicitarem ou ainda que desistirem da cobertura da parte “B” de “Medicare” inscreverem-se de novo. Geralmente uma penalidade de dez por cento (10%) será incluída no prémio por cada ano que recusou o seguro (parte B) quando tinha elegibilidade.

**P.** — Sofri um derrame cerebral há muitos anos tendo ficado, com trinta e oito anos, incapacitado. Agora recebo benefícios de Seguro Social por invalidez e gostaria de voltar ao trabalho. Quanto dinheiro posso ganhar sem afetar os meus benefícios?

**R.** — Geralmente, este ano, salários de \$1,070 (em bruto) ou mais por mês são considerados atividade substancial e proveitoso/lucrativo (substantial gainful activity) e são considerados uma indicação de habilidade de trabalhar. Todavia, a Administração de Seguro Social tem vários incentivos para encorajar beneficiários com incapacidades a trabalhar sem perder os benefícios. Contacte o escritório ou ligue para o número grátis 1-800-772-1213 para apresentar a sua situação.

### Necrologia (continuação)

**Álvaro Sousa**, 79, Somerset; dia 17. Natural de São Miguel, era viúvo de Maria do Anjos (Silva) Sousa. Deixa os filhos Jean DeSouto, Alvaro S. Sousa e Theresa Neves; netos; irmãos e sobrinhos.

**Emilia (Matos) Gomes**, 95, Milford; dia 17. Natural de Pena Damigo, Moussos, era viúva de Abel R. Gomes. Deixa os filhos António, Fernando e Carlos; netos e bisnetos.

**Evelina Sousa**, 84, Fall River; dia 17. Natural da Bretanha, S. Miguel, era viúva de José M. Sousa. Deixa os filhos Norman e Larry Sousa, Margarida Carreiro, Octavia Bernardo; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

**Maria B. Moura**, 85, Hudson; dia 17. Natural de Santa Maria, deixa os irmãos João e Augustino Moura e Ermelinda Chaves; sobrinhos e primos.

**Natalina L. (Moleiro) Silva**, 86, Leominster, (anteriormente residente em Gardner e Hudson); dia 17. Natural de Portugal, deixa os filhos Ilda, Agostinho e Fatima Silva; netos; bisneto; irmãos e sobrinhos.

**Maria Albertina Ferreira (Vó Tina)**, 88, South Dartmouth; dia 19. Natural do Faial, era viúva de José S. Ferreira. Deixa os filhos Emily Pinheiro, Maria Helena Branco, Rosemary Rebello e Joseph C. Ferreira; netos; bisnetos e irmã.

**Gil M. Furtado**, 66, New Bedford; dia 19. Natural da Ribeirinha, Ribeira Grande/S. Miguel, deixa os irmãos Teddy Furtado, Luisa Pavão, Maria Soares, Gloria Cabral e Ana Correia e sobrinhos.

## Salve Jorge (A Guerreira) -140 capítulos

### EPISÓDIO Nº. 031 – 30 de junho

Joyce fica desconfiada sobre Jessica, mas é interrompida por Barros. Jessica fica assustada. De acordo com o depoimento de Morena, Helô mantém sua desconfiança sobre Livia e mais um comparsa. Através disso descobrem que o homem que se apresentou como técnico do prédio para consertar o telefone de Aroldo não era funcionário. Antonia pede a Livia pra ficar em seu hotel com sua filha. Wanda entra no quarto e disfarça afirmando que a visita era pra Antonia. Celso está transtornado atrás de Antonia e Raissa e procura Deborah. Lá encontra Carlos e acaba o agredindo. Morena pede a Helô pra conversar em sua casa. Helô marca o encontro para mais a noite. Para se manter informado, Russo se aproxima de Lucimar, que acredita nas boas intenções dele. Joyce vai até a casa de Delzuite buscar a foto da criança desaparecida e surpreende Pescoço. Rosângela conta a Irina que desconfia que Waleska planejou algo com Morena e Jessica. Irina pede que Rosângela grave as conversas. Zyah informa sua família que levará Ekran para morar com ele e Bianca na caverna, a família reluta, mas é convencido por Farid a permitir. Ayla está decidida a se mudar pra Istambul e Sarila está bastante triste. Livia resolve dar um coquetel para ter a mídia focada nela, dispersando a atenção da polícia. Áurea descobre que Théo e Érica voltaram a namorar e fica muito feliz. Ekran reclama de Bianca, Zyah explica que a cultura é diferente, mas que Bianca se adaptará aos costumes deles. Celso descobre que Antonia está no apart com Raissa e chama a polícia. Morena e Jessica vão à casa de Helô e pedem ajuda.

### EPISÓDIO Nº. 032 – 01 de julho

Morena e Jessica decidem contar tudo para Helô, mas são interrompidas com a chegada de Lucimar acompanhada por Russo. Celso consegue tirar Raissa de Antonia. Sidney vê a discussão dos dois na frente do hotel, filma tudo e coloca na internet. Morena e Jessica resolvem ir atrás do contato de Waleska numa boate para entregar o bilhete, mas não o encontram. Théo vê Morena entrar na boate e tenta segui-la, mas a perde de vista. Livia conta a Wanda que Russo está usando Lucimar para se infiltrar na casa de Helô. Joyce conta a Barros que Pescoço estava na casa de Delzuite. Rosângela quer ganhar a confiança de Irina e aceita gravar as conversas de Waleska. Morena diz a Lucimar que Russo não é homem para ela, Lucimar questiona o motivo, mas Morena tem medo que contar a verdade. Lucimar diz que irá para Turquia com Russo, deixando Morena preocupada. Bianca aceita morar com a família de Zyah, mas percebe que não será bem vinda e diz a Zyah que quer se casar com ele e não com a família. Zyah fica transtornado. Carlos confessa sua paixão por Antonia para Leonor. Amanda conta a Celso que o hotel onde Antonia está foi indicado por Carlos, e afirma ir atrás de Antonia. Berna pede a Stenio que faça Helô parar com as investigações de Aisha, mas ele diz não poder fazer nada. Livia procura Helô para justificar sua ida ao escritório no dia em que foi colocado uma câmera na sala de Aroldo, mas Helô não se convence das mentiras de Livia. Aída flagra Nunes com Wanda. Morena e Jessica se preparam para sair e encontrar com Helô na delegacia, mas são surpreendidas com a presença de Russo acompanhando Lucimar.

### EPISÓDIO Nº. 033 – 02 de julho

Morena e Jessica tentam sair pra conversar com Heloisa, mas são impedidas com a presença de Russo. Pescoço está apavorado com a intimação da polícia e Delzuite promete protegê-lo. Nunes pede Wanda em casamento, mas antes que ela pudesse responder, é surpreendida com uma chamada de Livia; após a ligação, o que impede a resposta é a presença de Aída que se apresenta como namorada do coronel, deixando bastante sem graça. Livia conta a Wanda que pretende dar um fim em Helô. Lucimar questiona Morena e Jessica por ignorarem Russo, e as jovens esquivam-se da resposta. Bianca vai para cidade e Zyah fica irritado por ela estar sozinha num bar. Rosângela grava as conversas de Waleska e entrega para Irina, que descobre que Waleska deu um bilhete a Morena pedindo ajuda. Irina avisa Russo e Livia. Théo revela a Ciro que viu Morena. Érica comenta com Márcia que Théo está estranho. Écio confirma pra Érica que Morena voltou. Dona Áurea percebe a aproximação de Morena e pede a Théo que fique noivo de Érica, ele concorda sem saber que a amada está de volta. Berna se sente pressionada por Helô, mas Mustafá quer saber toda a verdade sobre a adoção da filha. Galdino diz a Clovis que Russo é mal. Stenio pede a Helô que seja mais tolerante com suas clientes: Berna e Livia, mas Helô

está decidida a mostrar a verdade sobre ambas. Morena e Jessica decidem ir à noite à casa de Helô. Russo descobre que elas saíram e vai atrás das moças. Antes mesmo que elas chegassem ao apartamento são surpreendidas por Russo.

### CAPÍTULO Nº. 034 – 03 de julho

Russo consegue interceptar Morena e Jéssica no elevador do prédio de Heloísa, e as leva para um lugar ermo, consegue pegar a carta que Waleska pediu para entregar na boate onde trabalhava antes de ir para Turquia. Heloísa tem quase certeza de que Berna está envolvida no tráfico de bebês para a Turquia e acha estranho que Morena e Jéssica a procure de madrugada. Irina pune Waleska por ter tentado avisar alguém no Brasil. Rosângela denunciou a companheira para Irina. Salette cobra Drika e Pepeu porque não fizeram por completo seu pagamento. Pepeu e Drika ficam assustados quando Fatma diz que irá pegar o envelope com o dinheiro que estava em cima da mesinha na sala. Lucimar briga com Morena e Jéssica por saírem tarde da noite levando Junior com elas, sem desconfiar dos planos de Russo. Waleska, no alojamento, dá uma surra em Rosângela por ter feito a gravação que originou a punição dela perante Irina. Zyah e Bianca se desentendem, porque Bianca não tem certeza se quer morar com Zyah junto com sua família, pois prefere morar sozinha com ele. Ela vai embora, mas volta. Fatma diz a Berna que o dinheiro desapareceu. Berna fica nervosa e Mustafa acaba ouvindo a conversa, os dois discutem. Márcia conversa com Érica sobre o noivado dela com Théo. Ciro e Théo conversam sobre o noivado também. Russo vê Théo de longe após Junior chamá-lo, mas ele não o consegue ouvir a tempo e vai embora. Antonia espera por Raissa em frente à escola, mas ao tentar falar com ela, Celso a proíbe e acabam brigando, e ele diz que não irá permitir que ela veja sua filha nunca mais. Amanda convida Yolanda para irem ao apart hotel onde se encontra Antonia para tirar satisfações, para surpresa de Thompson e Leonor. Russo diz a Livia que colocou uma bomba no carro de Heloísa e que logo irião receber uma notícia de que a delegada estaria eliminada. Heloísa entra em seu carro para ir à delegacia e o dispositivo colocado por Russo entra em funcionamento, fazendo o carro pegar fogo e deixa Heloísa desacordada por causa da fumaça.

### CAPÍTULO Nº. 035 – 04 de julho

O carro de Heloísa pega fogo, mas ela consegue fugir antes da explosão e é socorrida por Bombeiros. A notícia chega até o escritório de Stenio que sai em disparada para a casa de Heloísa. Chegando lá, ao vê-la bem, se emociona, se abraçam, choram e se beijam. Haroldo sem saber da ligação de Livia com o atentado liga para ela para avisá-la que também corre perigo de vida e que tome muito cuidado. Todos acham que o provável suspeito foi o mesmo que colocou as câmeras no escritório de Haroldo e que Livia poderia identificá-lo, pois Ricardo concluiu com o trabalho da perícia de que havia um dispositivo de procedência estrangeira instalado no carro de Heloísa. Pescoço vai até a delegacia para depor no caso de Delzuite, mas tenta se passar por evangélico, mas não é convincente deixando Barros irritado. Sheila pede o telefone de Wanda para Morena, mas não sabe que Morena tenta preservá-la de ser traficada para Turquia, e é maltratada por suas amigas que a chamam de egoísta. Zyah sente a partida de Bianca e seus familiares ficam preocupados com ele, que ouve poucas e boas de Sarila, mãe de Ayla. Morena e Jéssica tentam entrar no prédio de Heloísa sem serem vistas pelo capanga de Livia. Heloísa diz a Stenio que não pensa em reconciliação, que o beijou num momento de emoção. Bianca não resiste e volta para Zyah que a leva para casa e anuncia à sua família sua volta. Antonia pede a Wanda para que vá à casa de Isaurinha e tente fazer com que ela convença Celso a lhe deixar ver Raissa, sua filha, mas antes de sair, Celso chega e é muito estúpido com Wanda, que ainda é acusada de tratante e que desconfia de sua empresa e de sua sociedade com Antonia. Amanda e Yolanda armam o maior barraco na porta do apart hotel em que Carlos hospedou Antonia, e que era conhecido por Amanda e Yolanda, mas são retiradas por seguranças do apart. Áurea encontra-se com Morena em frente ao prédio de Heloísa e diz a ela que seu filho está noivo de Érica, deixando-a magoada e triste. Heloísa desconfia de que Berna esteja envolvida indiretamente com o tráfico de pessoas. Érica pede a Théo para que conversem sobre o noivado. Morena e Jéssica conseguem chegar até o apartamento de Heloísa sem serem vistas pelos capangas de Russo, mas são acusadas por Heloísa de trabalharem em boate de prostituição.

## CONSULTAS POR TELEFONE E POR CARTA

Quer saber as respostas às suas dúvidas?  
Ligue já! Faça a sua consulta telefônica

**(0351) 210 92 90 45**

1-514-461-7285 / 11-351-213182599 (EUA) 1-514-461-7285 (Canadá)  
ou por email pedidos@mariahelena.pt

estou consigo na SIC, de 2ª a 6ª entre as 8H30 e as 10H (hora de Portugal)  
onde ajudo a encontrar a felicidade que tanto quer e merece!  
Ligue o número divulgado no programa e a próxima consulta pode ser sua.



### CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR

**Carta Dominante:** 3 de Ouros, que significa Poder.

**Amor:** Procure dar um pouco mais de atenção às crianças da sua família.

**Saúde:** Evite comidas com alto teor de gordura porque o colesterol terá tendência para subir.

**Dinheiro:** A sua situação económica manter-se-á estável.

**Números da Sorte:** 7, 28, 16, 38, 24, 41

**Pensamento positivo:** tenho o poder de tomar as decisões certas na minha vida.

### TOURO - 21 ABR - 20 MAI

**Carta Dominante:** O Sol, que significa Glória, Honra.

**Amor:** O amor e o carinho reinarão na sua relação afetiva.

**Saúde:** A rotina poderá levá-lo a estados depressivos.

**Dinheiro:** Sem problemas neste campo da sua vida.

**Números da Sorte:** 29, 32, 43, 14, 2, 27

**Pensamento positivo:** o amor glorifica a minha vida.

### GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN

**Carta Dominante:** Cavaleiro de Espadas, que significa

Guerreiro, Cuidado.

**Amor:** Deixe de lado as tristezas e aproveite mais efusivamente os momentos bons que a vida lhe oferece.

**Saúde:** Cuidado com as suas costas.

**Dinheiro:** Período sem alteração nas finanças.

**Números da Sorte:** 17, 25, 30, 2, 9, 28

**Pensamento positivo:** estou atento ao que me rodeia.

### CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL

**Carta Dominante:** A Imperatriz, que significa Realização.

**Amor:** Apague de uma vez por todas as recordações do passado.

**Saúde:** Não se automedique, procure antes o seu médico.

**Dinheiro:** Esta é uma boa altura para fazer uma doação de caridade.

**Números da Sorte:** 14, 18, 26, 48, 35, 7

**Pensamento positivo:** concentro-me no presente, só assim concretizo os meus desejos.

### LEÃO - 23 JUL - 22 AGO

**Carta Dominante:** 3 de Espadas, que significa

Amizade, Equilíbrio.

**Amor:** Lute pelo verdadeiro amor, não se deixe influenciar por terceiros.

**Saúde:** Vigie o seu estômago.

**Dinheiro:** Não se precipite nas suas compras, pode sair prejudicado.

**Números da Sorte:** 17, 23, 38, 9, 49, 3

**Pensamento positivo:** a amizade ajuda-me a preservar o equilíbrio na minha vida.

### VIRGEM - 23 AGO - 22 SET

**Carta Dominante:** A Torre: Convicções Erradas, Colapso.

**Amor:** Se falar mais abertamente acerca dos seus sentimentos, poderá ver progredir a sua relação afetiva.

**Saúde:** Faça mais exercício.

**Dinheiro:** Com trabalho e esforço conseguirá atingir o seu objetivo.

**Números da Sorte:** 49, 10, 5, 19, 11, 20

**Pensamento positivo:** estou sempre a tempo de começar de novo.

### BALANÇA - 23 SET - 22 OUT

**Carta Dominante:** Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas.

**Amor:** Irá manifestar-se em si uma grande energia sensual.

**Saúde:** Consulte o seu médico e faça exames de rotina.

**Dinheiro:** Resolverá os seus problemas facilmente.

**Números da Sorte:** 25, 11, 33, 5, 17, 1

**Pensamento positivo:** Os amigos trazem mais alegria à minha vida.

### ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV

**Carta Dominante:** O 6 de Copas: Nostalgia.

**Amor:** Não deixe que os seus familiares mais afastados tenham saudades suas, contacte com eles.

**Saúde:** Possíveis problemas com o aparelho digestivo.

**Dinheiro:** Tenha cuidado com os falsos amigos, pois nem sempre as pessoas que nos sorriem são as mais verdadeiras.

**Números da Sorte:** 9, 46, 27, 33, 21, 14

**Pensamento positivo:** Vivo o presente com confiança.

### SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ

**Carta Dominante:** 7 de Espadas: Novos Planos, Interferências.

**Amor:** Estará muito carente, procure ser mais otimista quanto ao seu futuro sentimental.

**Saúde:** Tendência para dores de cabeça.

**Dinheiro:** Período favorável, aproveite bem este momento.

**Números da Sorte:** 23, 11, 36, 44, 29, 6

**Pensamento positivo:** Acredito nos meus planos e não desanimo com os obstáculos.

### CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN

**Carta Dominante:** Valeta de Ouros: Reflexão, Novidades.

**Amor:** Guarde o seu sarcasmo e fique atento às queixas do seu par.

**Saúde:** Espere um período regular.

**Dinheiro:** Poderá investir em novos projetos, mas com prudência.

**Números da Sorte:** 20, 27, 9, 14, 40, 32

**Pensamento positivo:** Reflito nas novidades que a vida me apresenta, para tirar delas o melhor.

### AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV

**Carta Dominante:** Valeta de Espadas: Vigilante e Atento.

**Amor:** Andará muito exigente ao nível dos afetos e das carícias.

**Saúde:** Sentir-se-á cheio de energia.

**Dinheiro:** Aproveite bem as oportunidades que lhe surjam.

**Números da Sorte:** 21, 14, 16, 23, 45, 9

**Pensamento positivo:** estou vigilante e atento para não ser surpreendido por nada.

### PEIXES - 19 FEV - 20 MAR

**Carta Dominante:** O 2 de Espadas: Afeição, Falsidade.

**Amor:** Não seja tão possessivo e ciumento.

**Saúde:** Tente dormir as horas necessárias para o seu bem-estar físico e psicológico.

**Dinheiro:** Não gaste mal o seu dinheiro.

**Números da Sorte:** 45, 9, 28, 34, 17, 41

**Pensamento positivo:** cultivo a afeição na minha vida, não deixo espaço para qualquer falsidade.

### Faleceu compositor Horace Silver

Horace Silver, nome artístico de Horace Ward Martin Tavares Silva, pianista e compositor de jazz norte-americano, faleceu dia 18, em Nova Iorque, aos 85 anos. Era filho de João Tavares Silva, imigrante de Cabo Verde, e Gertrude, uma norte-americana.

Destacou-se nos estilos hard bop e soul jazz.

Começou por ser saxofonista no seu estado natal, Connecticut, mas seria já depois de trocar o saxofone pelo piano e Connecticut por Nova Iorque que Horace Silver começou a destacar-se e a iniciar um percurso que o preservou como um dos fundadores do hard bop e um músico que, pela elegância e simplicidade melódica e pela dinâmica cativante do ritmo, se tornaria uma referência no final da década de 1950 e seguinte.

Nascido a 2 de setembro de 1928, Silver tocou com gigantes como Stan Getz, o primeiro a reconhecer-lhe o talento, Miles Davis ou Lester Young. Fundou os Jazz Messengers com Art Blakey, e ajudou a revelar talentos como o saxofonista Joe Henderson, o trompetista Art Farmer ou o baterista Billy Cobham.

Filho de um imigrante cabo-verdiano nos Estados Unidos, John Tavares Silva, operário numa fábrica de borracha e multi-instrumentista (violino, mandolim) e influência musical marcante (o clássico Song for my father inspira-se nas tardes passadas a ouvir o pai e o tio tocarem mornas e coladeras).

Enquanto líder dos Jazz Messengers grava os álbuns 6 Pieces of Silver (1956), Blowin' the blues away (1959), Song for my father (1965) ou The Cape Verdean Blues (1965), todos eles editados pela Blue Note, a mítica casa discográfica à qual esteve ligado entre 1955 e 1980. Outros temas bem conhecidos: Filthy McNasty, The Preacher, Sister Sadie, e a latina Señor blues.

Um dos nomes mais célebres do jazz em palco e em disco durante a década de 1960, com o groove do seu hard-bop a servir como banda-sonora perfeita para o período Horace Silver manter-se-ia bastante activo em palco e em estúdio nas décadas que se seguiram. No início dos anos 1980, fundou a Silveto, editora de vida curta, antes de prosseguir carreira com álbuns para a Impulse!, Verve ou Columbia.



### Framingham

## Arte latina 'We Are You International' em exposição até 3 de agosto

A exposição itinerante intitulada "We Are You International", composta por trabalhos de vários artistas latinos, entre os quais portugueses, estará em Framingham, na Fountain Street Gallery até dia 03 de agosto.

Inaugurada sábado, dia 21, esta mostra de arte organizada pela We Are You Project coloca em evidência as contribuições das culturas latina e da Península Ibérica para a história dos EUA, a diferentes níveis, nomeadamente no contexto da luta sócio-política em curso para os direitos civis, tolerância e liberdade.

As obras de arte são criações de 36 artistas latinos contemporâneos, de uma dúzia de nações latino-americanas, bem como de Portugal e Espanha. Os artistas representados na exposição são: José Acosta, Efred Álvarez, Nelson Álvarez, Hugo X. Bastidas, Josephine Barreiro, Monica S. Camin, Jacqui Casale, Carlos Chavez, Pablo Caviedes, Laura L. Cuevas,



Fotografia digital manipulada do artista Ricardo Fosneca intitulada "An Act of Love" e que poderá ser vista na exposição itinerante "We Are You International" até dia 03 de agosto na galeria Fountain Street Fine Arts, em Framingham.

Maritza Davila, Ricardo Fonseca, Roberto Marquez, Elizabeth Jimenez Montelongo, Hugo Morales, Lisette Morel, Patricio Moreno Toro, Gabriel Navar, Isabel Nazario, Julio Nazario, Joe Peña, Duda Penteado, Marta Sanchez, Mel Ramos, Ana Rivera, Jesus Rivera, José Rodeiro, Ro-

lando Reyna, Sergio Villamizar e Raúl Villarreal.

Ainda no âmbito deste projeto, realiza-se, hoje, às 7 horas a exibição de "We Are You Project Documentary", do brasileiro Duda Penteado, no Amazing Things Arts Center, em 160 Hollis St., Framingham.

A exposição "We Are You International" está patente até dia 03 de agosto, na galeria Fountain Street Fine Arts, localizada em 59 Fountain Street, de quinta-feira a domingo das 11 da manhã até as 5 horas da tarde. Para marcações fora deste horário favor telefonar para 508-879-4200.

### Museu do Fado

## Homenagem ao músico Martinho d'Assunção

O compositor e músico de fado Martinho d'Assunção foi homenageado, dia 19, no Museu do Fado, em Lisboa, celebrando o centenário do seu nascimento, numa cerimónia que contou com a presença do seu neto Vital d'Assunção.

Filho de um poeta de fado, também batizado Martinho d'Assunção, o músico tocou vários cordofones, nomeadamente violi-



Martinho d'Assunção

no e bandolim, acabando por se fixar na viola.

O viola Martinho d'Assunção, falecido em 1992, é "um marco incontornável do fado", disse à Lusa o músico Joel Pina, um dos últimos acompanhadores de Amália Rodrigues.

"Há dois marcos na música portuguesa, enquanto acompanhamento, um foi o Quarteto de Guitarras de Raul Nery, e outro, o Quarteto Típico de Guitarras Martinho d'Assunção", disse o músico de 94 anos.

Deste quarteto fizeram parte Francisco Carvalhinho, António Couto (guitarra portuguesa), Martinho D'Assunção (viola) e Joel Pina (viola-baixo).

Martinho d'Assunção atuou em vários espaços fadistas como o Café Avenida, o Salão Jansen, Café Mondego, Estribo, Mirante, Solar da Alegria, Luso, A Toca, Lisboa à Noite e O Faia, tendo acompanhado os mais distintos fadistas.

Como compositor, além de "Gota Abandonada", uma criação de Lenita Gentil, compôs, entre outros, "Fado Faia", "O sol há-de brilhar na minha voz", "Bom Dia, Meu Amor",

"Uma História", "Fado do Chiado", "Fado Corridinho" e "Casinha de um Pobre".

Na década de 1930 fez parte do "Grupo Artístico de Fados", constituído também pelas fadistas Berta Cardoso e Madalena de Melo, o guitarrista Armandinho, e o viola e poeta João da Mata, com o qual atuou nos Açores e na Madeira, Brasil, ex-colónias portuguesas e na Rodésia do Norte, com assinalável êxito como repórter a imprensa da época, disse à Lusa a estudiosa de fado Julieta Estrela de Castro. O músico fez ainda parte de outros agrupamentos, entre eles, o "Conjunto Artístico Português" e o "Quarteto Típico de Guitarras".

Segundo informação do Museu do Fado, depois do encerramento d'O Faia, o músico formou o "Trio de Guitarras de Martinho d'Assunção" com Arménio de Melo e o neto Vital d'Assunção e, posteriormente o "Opus Fado" em que ao trio se juntou o fadista Chico Madureira. Com esta formação atuou em casas de fado, bem em espetáculos na Suécia, França, Alemanha, entre outros países.

### Programação do Portuguese Channel

<b>QUINTA-FEIRA, 26 JUNHO</b>	<b>SEGUNDA, 30 JUNHO</b>
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENOVELA	18:30 - TELENOVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL	20:00 - VARIEDADES
20:00 - VARIEDADES	20:30 - A GUERREIRA*
20:30 - A GUERREIRA*	21:30 - BOA NOVA VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA	22:00 - TELEJORNAL (R)
22:00 - AGENDA	
22:10 - TELEJORNAL (R)	<b>TERÇA-FEIRA, 01 JULHO</b>
	18:00 - TELEJORNAL
<b>SEXTA-FEIRA, 27 JUNHO</b>	18:30 - TELENOVELA
18:00 - TELEJORNAL	19:30 - TELEDISCO
18:30 - TELENOVELA	20:30 - A GUERREIRA*
19:30 - VARIEDADES	21:30 - BOA NOVA VIDA
20:30 - A GUERREIRA*	22:00 - AGENDA
21:30 - BOA NOVA VIDA	22:05 - TELEJORNAL
22:00 - AGENDA	
22:10 - TELEJORNAL	<b>QUARTA-FEIRA, 02 JULHO</b>
	18:00 - TELEJORNAL
<b>SÁBADO, 28 JUNHO</b>	18:30 - TELENOVELA
19:00 - FIM DE SEMANA	19:30 - VOCÊ E A LEI/ DAQUI E DA GENTE
20:00 - TELEDISCO	20:00 - VARIEDADES
21:00 - COMUNIDADE EM FOCO	20:30 - A GUERREIRA*
22:00 - VARIEDADES	21:30 - BOA NOVA VIDA
	22:00 - AGENDA
<b>DOMINGO, 29 JUNHO</b>	22:10 - TELEJORNAL (R).
14:00 - A GUERREIRA*	
OS EPISÓDIOS DA SEMANA	Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.
19:00 - MISSA DOMINICAL	
20:00 - TELEDESporto	
20:45 - VARIEDADES	* SALVE JORGE

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHITE 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

**TOP 10 "Cantinho da Amizade" de Maria de Lourdes**

**As canções e os artistas mais votados desta semana**  
Podem votar aos sábados ou domingos

- 1.ª Catarina Avelar ..... Saudade, Silêncio e Sombra
- 2.ª Chico Ávila ..... Mais que teu Amigo
- 3.ª Jeremias Macedo ..... O meu Amor
- 4.ª Tony Borges ..... Amor Perfeito
- 5.ª Jorge Silva ..... Ana Maria
- 6.ª Ana Silva ..... Portuguesa de raiz
- 7.ª Maurício Morais ..... Dança Morena
- 8.ª Carla Reis ..... Mississippi
- 9.ª Luis Neves ..... Viver a Vida
- 10.ª Jorge Ferreira ..... Tiroliro

# MUNDIAL 2014 BRASIL

Mundial2014

## Varela mantém Portugal à espera de milagre

Um golo de Silvestre Varela, no último lance da partida, manteve domingo Portugal matematicamente no Mundial2014 de futebol, garantindo o empate com os Estados Unidos (2-2), na segunda jornada do Grupo G. Com um lado esquerdo a não conseguir parar os ataques contrários, com um meio-campo sem ideias e sem pulmão, com mais duas lesões musculares e sem Cristiano Ronaldo, exceção ao cruzamento para o segundo golo, a fazer a diferença, apenas um milagre manteve Portugal em prova, com o golo de Varela, aos cinco minutos dos descontos, depois de se ter colocado em vantagem aos cinco minutos, por Nani.

Contudo, na segunda parte, os Estados Unidos conseguiram dar a volta ao marcador, com golos de Jermaine Jones, aos 64 minutos, e Clint Dempsey, aos 81, em dois lances em que a defesa lusa deu demasiadas facilidades.

Para se qualificar, Portugal precisa de vencer na quinta-feira o Gana e esperar que não haja um empate entre Alemanha e os Estados Unidos, sendo depois decisiva a diferença de golos, que neste momento é muito desfavorável a Portugal, após a goleada sofrida na estreia, frente aos germânicos, por 4-0. É preciso recuperar cinco golos para os norte-americanos.

O selecionador português, Paulo Bento, foi fiel ao seu "onze" e fez apenas quatro alterações, as mesmas a que foi obrigado, com as entradas de Beto, Ricardo Costa, André Almeida e Hélder Postiga para os lugares de Rui Patrício, Pepe (castigado), Fábio Coentrão e Hugo Almeida, respetivamente.

Perante uns Estados Unidos retraídos, apenas com um homem na frente, o "capitão" Clint Dempsey, e um meio-campo reforçado, Portugal entrou bem no encontro, a trocar a bola e acabou por inaugurar o marcador logo aos cinco minutos, por Nani, que aproveitou um mau corte de um defesa contrária e, com tranquilidade, bateu Tim Howard.

Numa altura em que o jogo parecia controlado pela equipa das "quinas", o primeiro lance de ataque dos norte-americanos acabou por mudar um pouco o rumo da partida, apesar do remate de Fabian Johnson não ter levado grande perigo.

Com o lado esquerdo de Portugal a dar muito espaço - Ronaldo não defendia e não havia ajuda a André Almeida -, os Estados Unidos tornaram-se mais perigosos, com Dempsey a dispor de três boas ocasiões, atirando para fora em duas delas (13 e 32) e vendo Beto parar o remate aos 17.

### Resultados e Classificações

GRUPO A		GRUPO E											
1.ª jornada		1.ª jornada											
Brasil - Croácia	3-1	Suíça - Equador	2-1										
México - Camarões	1-0	França - Honduras	3-0										
2.ª jornada		2.ª jornada (20 de junho)											
Brasil - México	0-0	Suíça - França	2-5										
Camarões - Croácia	0-4	Honduras - Equador	1-2										
3.ª jornada (23 de junho)		3.ª jornada (Hoje, 25 de junho)											
Camarões - Brasil	1-4	Honduras - Suíça (Manaus, 4:00 PM)											
Croácia - México	1-3	Equador - França (Rio de Janeiro, 4:00 PM)											
Classificação		Classificação											
J	V	E	D	GOLOS	P	J	V	E	D	GOLOS	P		
1. Brasil*	3	2	1	0	7-2	7	1. França	2	2	0	0	8-2	6
2. México*	3	2	1	0	4-1	7	2. Suíça	2	1	0	1	4-6	3
3. Croácia	3	1	0	1	6-6	3	3. Equador	2	1	0	1	3-3	3
4. Camarões	3	0	0	3	1-9	0	4. Honduras	2	0	0	2	1-5	0
GRUPO B		GRUPO F											
1.ª jornada		1.ª jornada											
Espanha - Holanda	1-5	Argentina - Bósnia	2-1										
Chile - Austrália	3-1	Irão - Nigéria	0-0										
2.ª jornada (18 de junho)		2.ª jornada (21 de junho)											
Espanha - Chile	0-2	Argentina - Irão	1-0										
Austrália - Holanda	2-3	Nigéria - Bósnia	1-0										
3.ª jornada (23 de junho)		3.ª jornada (Hoje, 25 de junho)											
Austrália - Espanha	0-3	Nigéria - Argentina (Porto Alegre, 12:00 PM)											
Holanda - Chile	2-0	Bósnia - Irão (Salvador, 12:00 PM)											
Classificação		Classificação											
J	V	E	D	GOLOS	P	J	V	E	D	GOLOS	P		
1. Holanda*	3	3	0	0	10-3	9	1. Argentina*	2	2	0	0	3-1	6
2. Chile*	3	2	0	1	5-3	6	2. Nigéria	2	1	1	0	1-0	4
3. Espanha	3	1	0	2	4-7	3	3. Irão	2	0	1	1	0-1	1
4. Austrália	3	0	0	3	3-9	0	3. Bósnia	2	0	0	2	1-3	0
GRUPO C		GRUPO G											
1.ª jornada		1.ª jornada											
Colômbia - Grécia	3-0	Alemanha - Portugal	4-0										
Costa do Marfim - Japão	2-1	Gana - EUA	1-2										
2.ª jornada (19 de junho)		2.ª jornada											
Colômbia - Costa do Marfim	2-1	Alemanha - Gana	2-2										
Japão - Grécia	0-0	EUA - Portugal	2-2										
3.ª jornada (24 de junho)		3.ª jornada (Quinta-feira, 26 de junho)											
Japão - Colômbia	1-4	EUA - Alemanha (Recife, 12:00 PM)											
Grécia - Costa do Marfim	2-1	Portugal - Gana (Brasília, 12:00 PM)											
Classificação		Classificação											
J	V	E	D	GOLOS	P	J	V	E	D	GOLOS	P		
1. Colômbia*	3	3	0	0	9-2	9	1. Alemanha	2	1	1	0	6-2	4
2. Grécia*	3	1	1	1	2-4	4	2. EUA	2	1	1	0	4-3	4
3. Costa do Marfim	3	1	0	2	4-5	3	3. Gana	2	0	1	1	3-4	1
4. Japão	3	0	1	2	2-6	1	4. Portugal	2	0	1	1	2-6	1
GRUPO D		GRUPO H											
1.ª jornada		1.ª jornada											
Uruguai - Costa Rica	1-3	Bélgica - Argélia	2-1										
Inglaterra - Itália	1-2	Rússia - Coreia do Sul	1-1										
2.ª jornada		2.ª jornada (22 de junho)											
Uruguai - Inglaterra	2-1	Bélgica - Rússia	1-0										
Itália - Costa Rica	0-1	Coreia do Sul - Argélia	2-4										
3.ª jornada (24 de junho)		3.ª jornada (Quinta-feira, 26 de junho)											
Itália - Uruguai	0-1	Coreia do Sul - Bélgica (São Paulo, 4:00 PM)											
Costa Rica - Inglaterra	0-0	Argélia - Rússia (Curitiba, 4:00 PM)											
Classificação		Classificação											
J	V	E	D	GOLOS	P	J	V	E	D	GOLOS	P		
1. Costa Rica*	3	2	1	0	4-1	7	1. Bélgica*	2	2	0	0	3-1	6
2. Uruguai*	3	2	0	1	4-4	4	2. Argélia	2	1	0	1	5-4	3
3. Itália	3	1	0	2	2-3	3	3. Rússia	1	0	1	1	1-2	1
4. Inglaterra	3	0	1	2	2-4	1	4. Coreia do Sul	1	0	1	1	3-5	1

\* Equipas já apuradas para os oitavos-de-final

## O dia que não foi nosso

Não, domingo não foi o nosso dia! Foi mais um dia de desilusão e desencanto, colocando a questão em termos leves, porque para muitos foi mesmo um dia de profunda tristeza e de atroz amargura.

Para muitos, sim, para mim não!

Para mim foi mais revolta do que outro qualquer sentimento que se possa aliar às coisas da bola. A fraca prestação da seleção portuguesa frente à Alemanha e aos Estados Unidos foi como que o confirmar, mais uma vez, a falta de estofos, de alma e de coração que ao longo dos anos, salvo raras exceções, nos tem acompanhado.



Afonso Costa  
OPINIÃO

No domingo até tivémos uma oferta à saída da pro-cissão. Um golo advindo de descuido fatal e o caminho aberto para uma boa exibição e para uma vitória que se queria gorda.

Mas, lá está, os americanos, nascidos cá, ali e acolá atiraram-se de corpo e alma ao jogo, procuraram dar a volta à adversidade e às tantas estávamos a perder por 2-1, quicá o resultado mais justo se justiça entrasse nestas contas da bola.

À exibição viva e acutilante dos Estados Unidos respondia Portugal com um futebol calculista, dorminhoco, pachorrento, assim como cão deitado à espera que o coelho saísse da toca. Cristiano Ronaldo, o melhor futebolista do planeta, era a imagem da descrença e da derrota. Agora e logo uma tentativa de arranque, o faz que vai mas não vai, o remate livre sem medida e sem direção. Nunca defendeu, nunca correu um milímetro a mais do que tinha no curto programa. Um passe magistral para o golo do empate. Muito pouco para um gigante desta dimensão. Em suma, uma desilusão!

Este homem, meus amigos, está seriamente lesionado. Conhecendo-se o que dele se conhece, o trabalho, a aplicação, o espírito de sacrifício por todos enaltecido não pode ter desaparecido de um momento para o outro. Cristiano Ronaldo não está em condições e não devia jogar, tão simples como isso.

Agora estão todos a fazer contas e à espera do milagre das rosas com a querida Santa Isabel a distribuir papo-secos da padaria Cunha e rosas do Silva's Florist. Não há margem para milagres, até porque Portugal não tem equipa para o Gana. Se a equipa africana jogar como fez frente à Alemanha estamos tramados.

Claro que no final temos sempre desculpas de mau pagador e como prémio de consolação aponta-se a desastrosa prestação da Espanha, da Inglaterra e da Itália. Por mim gosto mais de apontar os bons exemplos para com eles aprender. A seleção do México é um encanto a jogar à bola, o que fez a Costa Rica, o Chile, o rejuvenescimento da Laranja Mecânica e a subida jogo a jogo do irmão grande Brasil.

Há muito de bom para falar deste mundial, com destaque para a cobertura absolutamente fantástica feita pela ESPN e ABC. Puseram a América a falar futebol, ou futbol, e tal como escreve o vizinho Bill Reynolds no seu artigo-opinião do Providence Journal: "Soccer suddenly difficult to ignore."

## Vitória de Setúbal contratou avançado Rachide Forbes

O avançado guineense Rachide Forbes, de 25 anos, chegou a acordo para representar o Vitória de Setúbal nas próximas três épocas desportivas.

Segundo o Vitória de Setúbal, trata-se de um ponta de lança que realizou 41 jogos oficiais e marcou 13 golos na última época, em que esteve ao serviço do Sporting da Covilhã, da II Liga, tendo sido considerado como uma das revelações do campeonato.

Em declarações ao sítio do Vitória de Setúbal, Rachide Forbes afirmou-se satisfeito com a possibilidade de jogar na I Liga ao serviço do Vitória de Setúbal e disse estar a concretizar "um sonho de criança".

## Cristiano Ronaldo: “Nunca imaginei que iria ser campeão do Mundo”

O “capitão” da seleção portuguesa, Cristiano Ronaldo, afirmou domingo “nunca ter imaginado que iria ser campeão do Mundo”, após o empate com os Estados Unidos (2-2), que comprometeu a qualificação para os “oitavos” do Mundial2014.

“Portugal nunca foi favorito. Aliás, basta ver pela nossa qualificação. Foi difícil desde o princípio”, disse o avançado, para quem a responsabilidade pelos resultados pouco positivos no Brasil “é dos jogadores, é de toda a seleção”.

Para o atual melhor jogador do Mundo, “se calhar, há melhores seleções” e reforça: “Nunca pensei que íamos ganhar o Mundial”.

“Temos que ser humildes e saber da capacidade que temos. Estaria a mentir se dissesse que somos uma seleção de topo. Ainda por cima, com a quantidade de limitações que temos tido, como os casos de Pepe e de Fábio Coentrão”, prosseguiu o jogador do Real Madrid.

Confirmando que vai ficar “até ao fim”, Cristiano Ronaldo admitiu que “podia estar melhor”, mas que nem ele nem os companheiros estão bem: “Há coisas que não se conseguem, como correr mais ou ter mais qualidade. Neste momento, há melhores seleções e melhores jogadores que os nossos”.

Sempre com a palavra humildade no discurso aos jornalistas, o “capitão” português afirmou: “Para mim era fácil, bastava não vir ao Mundial e tinha terminado a época com título de campeão europeu. Estou aqui e dou a cara, como sempre”.

## Cássio e Pedro Moreira novidades no Rio Ave

O Rio Ave, da I Liga de futebol, começou terça-feira a preparação da nova temporada, com um dia dedicado a exames médicos e em que o destaque foi a presença dos reforços Cássio e Pedro Moreira.

O guarda-redes Cássio (ex-Arouca) foi já oficializado como reforço dos vila-condenses, tendo assinado um compromisso válido por duas temporadas, enquanto que o médio Pedro Moreira (ex-FC Porto B), apesar de não ter sido apresentado, vai jogar no Rio Ave no próximo ano por empréstimo dos “dragões”.

O guarda-linha brasileiro, de 33 anos, que completa a sétima época consecutiva em Portugal, confessou que foi seduzido pelo “projeto ambicioso do Rio Ave”, apesar de ter tido um convite para regressar a Paços de Ferreira, onde jogou cinco anos.

“Esteve em cima da mesa o regresso a Paços, mas, pelo projeto ambicioso que o Rio Ave me apresentou e pela possibilidade de jogar nas competições europeias, tomei esta opção”, afirmou Cássio.

Ainda com muitas indefinições em relação ao desenho final do plantel, sobretudo no que diz respeito a reforços, os atletas vão continuar a realizar exames.

## Presidente da FPF congratula-se com lei que abre caminho às apostas desportivas

O presidente da Federação Portuguesa de Futebol (FPF), Fernando Gomes, congratulou-se com a aprovação em Conselho de Ministros, na quinta-feira, da legislação que, no seu entender, “abre caminho à legalização das apostas desportivas em Portugal”.

“A obtenção de receitas por via das apostas desportivas será porventura decisiva no desenvolvimento dos clubes e na sua sustentabilidade futura. Era uma reivindicação justa dos clubes, que assim poderão ter receitas adicionais, muitas delas utilizadas para a formação e desenvolvimento das futuras gerações de desportistas”, salientou Fernando Gomes numa nota publicada no sítio oficial da FPF na internet.

Segundo Fernando Gomes, que se encontra no Brasil a acompanhar a seleção nacional no Mundial2014, a aprovação da legislação é “o corolário” de “um processo longo e absolutamente estruturante para o futebol português”, pelo qual diz ter pugnado “desde meados de 2010, quando ainda exercia a presidência da Liga de clubes”.

“Expresso a minha satisfação por este primeiro passo dado na direção da sustentabilidade do financiamento do futebol nacional”, sublinhou.

Na quinta-feira, o Governo aprovou

uma proposta de “regime aberto, por licença, sem concessão de exclusivos” para os jogos “online”, que vai seguir para Assembleia da República na forma de um pedido de autorização legislativa.

Em conferência de imprensa, no final do Conselho de Ministros, o secretário de Estado do Turismo, Adolfo Mesquita Nunes, manifestou-se convicto de que a regulamentação dos jogos “online” vai ficar concluída “este ano”.

De acordo com Adolfo Mesquita Nunes, “no caso do jogo ‘online’, o Governo optou por um modelo aberto, sem concessão de exclusivos”, seguindo “as boas práticas europeias, as recomendações da Comissão Europeia e do direito comparado”. A autorização de exploração vai ser “concedida mediante a atribuição de uma licença a quem preencher determinados requisitos técnicos, financeiros e de idoneidade previamente definidos”.

“A exploração das apostas desportivas à cota ‘online’, por ser uma modalidade concorrencial, muito mais competitiva, será então atribuída, por licença, a quem preencher os requisitos”, acrescentou, referindo que “podem de facto entrar operadores estrangeiros em Portugal, se preencherem os requisitos exigidos e obtiverem a licença”.

## Portugal e o Mundial2014 João Pereira diz que só um milagre evita eliminação

O defesa João Pereira reconheceu que só um “milagre” evitará a eliminação da seleção portuguesa de futebol na primeira fase do Mundial2014, mas garantiu que os jogadores estão determinados em agarrar “a réstia de esperança” que subsiste.

Depois da goleada sofrida na estreia no Grupo G da fase final frente à Alemanha, por 4-0, e do empate 2-2 concedido no domingo perante os Estados Unidos, o defesa lateral direito admitiu que Portugal está no “fio da navalha”, mesmo que vença o Gana na quinta-feira, na última jornada. “Enquanto for matematicamente possível temos de acreditar. Sabemos que tem de haver uma conjugação de resultados que não é fácil, é quase um milagre que tem de acontecer, mas temos de nos agarrar a essa réstia de esperança”, observou João Pereira, em conferência de imprensa.

Apesar de saber que “é necessário esperar para ver o que acontece no outro jogo” do grupo, pois, além de bater a representação africana, Portugal terá também de esperar por um resultado favorável no Estados Unidos-Alemanha, o defesa deixou a advertência: “Para já, ainda não nos fomos embora deste Campeonato do Mundo”.

“Enquanto for possível o milagre, em vez de arranjar desculpas, vamos tentar arranjar soluções”, notou João Pereira, que não hesitou em atribuir nota negativa ao desempenho da equipa: “Neste momento esperávamos ter, no mínimo, três pontos e só temos um, obtido com muita dificuldade, no último minuto. A nota tem de ser negativa”.

Para o jogador do Valência, de 30 anos, a seleção portuguesa tinha a “responsabilidade e o dever de ganhar aos EUA”, mas recusou que os resultados negativos no Mundial2014 se devam à falta de qualidade da equipa, lembrando que estão no Brasil os mesmos jogadores que atingiram as meias-finais do Euro2012.

## Sporting contrata brasileiro Cássio para equipa de futsal

O Sporting anunciou a contratação do brasileiro Cássio, que jogava no Burinhosa, para a equipa bicampeã portuguesa de futsal.

“O Sporting e o Burinhosa chegaram a acordo para a transferência do goleador brasileiro Cássio para Alvalade nas próximas duas épocas. O jogador, de 26 anos, esteve em destaque na época passada, ao marcar 61 golos com a camisola do cam-

peão da segunda divisão”, lê-se no sítio oficial do Sporting. Antes de Cássio, o Sporting já tinha anunciado a assinatura de um contrato válido para as próximas duas temporadas com o ala brasileiro Diogo.

**SENHORA**  
procura cavalheiro, divorciado ou viúvo, 50-60 anos, que tenha casa, para fins de amizade ou matrimónio.  
Ligar a qualquer hora:  
**508-496-8360**

**PRECISA-SE**  
Pintor para trabalhos interiores, prefere-se com experiência mas também treinaremos. \$11 a \$13 à hora para começar.  
Ligar para:  
**401-523-5048**

## Rui Costa vence pela terceira vez consecutiva Volta à Suíça em bicicleta

O ciclista português Rui Costa (Lampre-Merida) venceu domingo pela terceira vez consecutiva a Volta à Suíça, depois de ganhar a nona e última etapa, que ligou Martigny a Saas-Fee, na distância de 156,5 quilómetros.

Rui Costa ganhou a primeira competição desde que se sagrou campeão mundial de estrada ao vencer a última etapa, que terminava com uma contagem especial de montanha, com 14 segundos de vantagem sobre o perseguidor direto, o holandês Bauke Mollema (Belkin Pro), e 24 sobre o terceiro classificado, o suíço Mathias Frank (IAM Cycling). Na geral, Rui Costa terminou com uma vantagem de 33 segundos sobre o Mathias Frank e de 50 segundos sobre Bauke Mollena. O alemão Tony Martin (Omega Pharma), que liderava até à etapa de domingo, terminou em quarto da geral.

## Defesa central João Afonso é reforço do Vitória de Guimarães

O Vitória de Guimarães, da I Liga de futebol, contratou o defesa central João Afonso, que jogava no Benfica de Castelo Branco, do Campeonato Nacional de Seniores.

O atleta albicastrense, de 24 anos, disse estar “muito feliz por assinar pelo Vitória”, destacou o facto de ir jogar num “clube com história” e elogiou “o projeto ambicioso que o Vitória tem” e a “aposta nos jovens atletas”.

**TOW TRUCK DRIVERS**  
Full and part-time positions available. Must have clean driving record & satisfactory CORI results. Willing to train the right candidate. Local resident preferred. Potential rental apt. available. Full benefits package. Apply in person or send resume via e-mail: [malstow1@yahoo.com](mailto:malstow1@yahoo.com)  
**MAL'S TOWING**  
7 Mass Ave., Lexington, MA  
EOE

**TRUCK MECHANIC**  
Full-time position available for fleet truck mechanic. Must have own tools and have experience with med & lt duty trucks. Full benefits package including 401K. Apply in person or send resume via e-mail: [malstow1@yahoo.com](mailto:malstow1@yahoo.com)  
**MAL'S TOWING**  
7 Mass Avenue  
Lexington, MA  
EOE

**AUTOMOTIVE SPRAY PAINTERS**  
Full-time position available for experienced spray painters, full benefits package.  
Apply in person:  
**MAL'S AUTO BODY**  
7 Mass Avenue  
Lexington, MA  
EOE

**FRONT-END ALIGNMENT TECHNICIAN**  
Full-time position available for experienced automotive front-end technician. Neat, clean and up-to-date facility. Must have own tools. Full benefits package.  
Apply in person:  
**MAL'S SERVICE CENTER**  
1540 Mass Ave., Arlington, MA  
EOE

**AUTO BODY TECHNICIANS**  
Full-time positions available for experienced auto body technicians & experienced auto body helpers. Must have own tools. Full benefits package. All in person applicants will be interviewed at time of application. Apply in person or send resume via e-mail: [malstow1@yahoo.com](mailto:malstow1@yahoo.com)  
**MAL'S AUTO BODY**  
7 Mass Ave., Lexington, MA  
EOE

**AUTO DETAILERS**  
Full-time position available for experienced auto detailer clean, heated, air conditioned work environment, full benefits package.  
Apply in person:  
**MAL'S AUTO BODY**  
7 Mass Avenue  
Lexington, MA  
EOE

**Rádio Voz Do Emigrante**  
A VOZ DA COMUNIDADE DE EXPRESSÃO PORTUGUESA DESDE 1988

**A equipa:**  
Helena Silva  
Ricardo Farias  
Fátima Moniz  
Aires Medeiros  
José Aguiar  
Mário Sousa  
Maria de Lurdes  
Artur Aguiar  
Armanda Arruda  
Arnaldo Feliciano  
Patrícia Cristina  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
e numerosos colaboradores

  
**Frank P. Baptista**  
Fundador/Produtor/Director

P.O. Box 9813  
Fall River, MA 02720  
Tel.: (508) 678-9727 - Ext.38/30  
e-mail: [vozdoemigrante@apol.net](mailto:vozdoemigrante@apol.net)  
**FUNDADA EM 1988**

**Rubricas:**  
Notícias  
Regionais, de Portugal, do Mundo  
Linha Aberta • Entrevistas  
Desporto • Tempo  
• E segmentos como:  
O poder político e o seu impacto  
• A Voz de Washington  
• Ao Fim da Manhã  
• Ao Cair da Tarde  
• Ao Longo da Noite  
• Curso de Cidadania  
• Você e a sua Saúde  
• Dedicatórias, concursos, etc...

[www.radiovozdoemigrante.com](http://www.radiovozdoemigrante.com)  
Emissão ao vivo

Seg. a Sex.: 10am-5:00 AM  
Sábado: 5am-5:00 AM  
Domingo: 3:00 PM-5:00 AM

# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$139.900**



*Duplex*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*3 Moradias*  
**EAST SIDE**  
**\$319.900**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$164.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$139.900**



*Cottage*  
**RIVERSIDE**  
**\$169.900**



*Colonial*  
**W. WARWICK**  
**\$209.900**



*4 Apartamentos*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



*Antigo Azores Studio*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*Edificio Comercial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



*Colonial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*Bungalow*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$89.900**



*Cape*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$149.900**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$119.900**



*2 moradias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*4 apartamentos*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*2 familias - zona industrial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$379.900**



*Cape*  
**RIVERSIDE**  
**\$169.900**



*Raised Ranch*  
**SEEKONK**  
**\$249.900**

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*  
**Contacte hoje mesmo a**

*Contacte-nos e verá porque razão a*  
**MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”*

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**